

**PCS
-70
-30**

R-30, C-M70, K-W30, PS-70

R-30, C-30, K-W30, PS-30

**Manual de instrucciones 1
Istruzioni per l'uso 47**

ONKYO®

- *Enhorabuena por la adquisición del sistema estéreo PCS-30/70 ONKYO. • Antes de realizar las conexiones y de conectar la alimentación, lea detenidamente este manual. • Si sigue las instrucciones de este manual, logrará el óptimo rendimiento y el máximo placer de escucha de su nuevo PCS-30/70. • Guarde este manual para futuras referencias.*

Características principales

Sintonizador-amplificador R-30

El mini Liverpool se caracteriza por su avanzado "corazón y cerebro".

- Etapa de salida discreta
- Control de volumen motorizado
- Sintonía memorizada clasificada en 2 categorías (sintonizador de FM/AM con memoria para 40 emisoras)
- Circuito de conexión de la alimentación y reproducción presionando un solo botón
- Visualizador concentrado (muestra la información del reproductor de discos compactos y del deck de casetes)
- Reloj de cuarzo/temporizador incorporado (grabación/reproducción/cronodesconexión)

Reproductor de discos compactos C-30

Se caracteriza por el sistema AccuPulse de ONKYO y un convertidor D/A de un solo bitio para eliminar la distorsión no lineal y los errores de desplazamiento.

- Sistema de cuarzo AccuPulse con goma Polysorb
- Convertidor D/A de un solo bitio
- Filtro digital de sobremuestreo óctuple
- Memoria aleatoria de 20 canciones
- 4 modos de repetición (todo el disco/canción/canciones memorizadas/aleatoria)
- Función de conexión de la alimentación y reproducción presionando un solo botón

Cambiador automático de discos compactos C-M70

Combina las ventajas acústicas del convertidor D/A de un solo bitio con la conveniencia de reproducción larga con un cargador de 6 discos.

- Sistema de cuarzo AccuPulse con goma Polysorb
- Convertidor D/A de un solo bitio
- Filtro digital de sobremuestreo óctuple
- Memoria aleatoria de 40 canciones
- 5 modos de repetición (todos los discos/todo un disco/canción/canciones memorizadas/aleatoria)
- Función de conexión de la alimentación y reproducción presionando un solo botón

Deck doble de casetes con inversión automática K-W30

Ingeniería inflexible, seguridad a largo plazo, y facilidad de operación son las ventajas de este deck doble (2 decks para reproducción/1 deck para grabación)

- Inversión automática computadorizada
- Separación automática/grabación/silenciamiento
- Sistemas de reducción de ruido Dolby B y C, y Dolby HX PRO
- Función de conexión de la alimentación y reproducción presionando un solo botón
- Grabación de discos compactos presionando un solo botón (duplicación de álbum y con desvanecimiento)

Controlado remoto

- Diseño de fácil utilización con los botones más frecuentemente empleado en disposición circular en la parte inferior de la unidad
- Control completo de la mayoría de las funciones del sistema
- Controles para la función de supergraves, tono, y equilibrio

■ Precaución

Este sistema estéreo contiene un microprocesador muy sensible que, en ciertas circunstancias, puede no funcionar debido a interferencias de ruido excesivo. En tal caso, desconecte el cable de alimentación del tomacorriente de CA y vuelva a conectarlo después de 5 segundos.

Accesorios

Manual de instrucciones	1	Pilas (UM3)	2
Antena de FM en T	1	Cables conectores con clavija	3
Antena de cuadro de AM	1	Cables de control remoto y de control de visualización	3
Transmisor de control remoto (RC-229S)	1	Enchufe CV (Modelos internacionales solamente)	1

Indice

Antes de emplear la unidad	Características principales 1
	Normas de seguridad importantes 3
	Precauciones 4
	Conexiones 5
	Empleo y manejo de los altavoces 8
	Empleo y manejo del transmisor de control remoto 8
	Ubicación y denominación de los controles 10
	Sintonizador/amplificador 10
	Reproductor de discos compactos C-30 11
	Reproductor de discos compactos C-M70 11
	Deck de cassetes 12
	Operación del transmisor de control remoto (RC-229S) 13
Operación de escucha	Operación de sintonía 14
	Escucha de programas de radiodifusión 16
	Memorización de emisoras 16
	Cancelación de emisoras memorizadas 17
	Discos compactos 18
	Escucha de discos compactos (C-30) 19
	Utilización de la función de memoria (Reproductor de discos compactos) (C-30) 20
	Antes de emplear el C-M70 22
	Escucha de discos compactos (C-M70) 23
	Utilización de la función de memoria (Riproductor de discos compactos) (C-M70) 24
	Cassetes 26
	Escucha de cassetes 27
	Escucha sucesiva de dos cassetes 28
Diversas operaciones	Grabación de programas radiofónicos 29
	Grabación de discos compactos (Grabación sincronizada) 30
	Duplicación de cintas 31
	Diversas formas de superduplicación – Duplicación de álbum 32
	Diversas formas de superduplicación – Duplicación con desvanecimiento 32
	Diversas formas de superduplicación – Duplicación continua 33
	Mantenimiento del deck de cassetes 33
	Reproducción directa 34
	Utilización de las funciones del temporizador 35
	Ajuste del reloj 35
	Ajuste la alarma 36
	Grabación mientras se encuentre ausente 37
	Comprobación de la hora programada 38
	Función de cronodesconexión 38
	Combinaciones del temporizador 39
	Precauciones relativas a la operación del temporizador 39
Información útil	Solución de problemas 40
	Especificaciones principales 43

“ADVERTENCIA”

“PARA EVITAR PELIGRO DE INCENDIO O DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTA UNIDAD A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.”

PRECAUCIÓN

“PARA EVITAR PELIGRO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO QUITE LA CUBIERTA (O PANEL TRASERO). NO INTENTE REPARACIONES AL INTERIOR DE ESTA UNIDAD. ESTE SERVICIO DEBE PRESTARSE POR PERSONAL CALIFICADO.”

● PARA EL MODELO EUROPEO

Este aparato satisface los requisitos de las directrices de la CE/87/308/CEE.



Conexiones

Precauciones

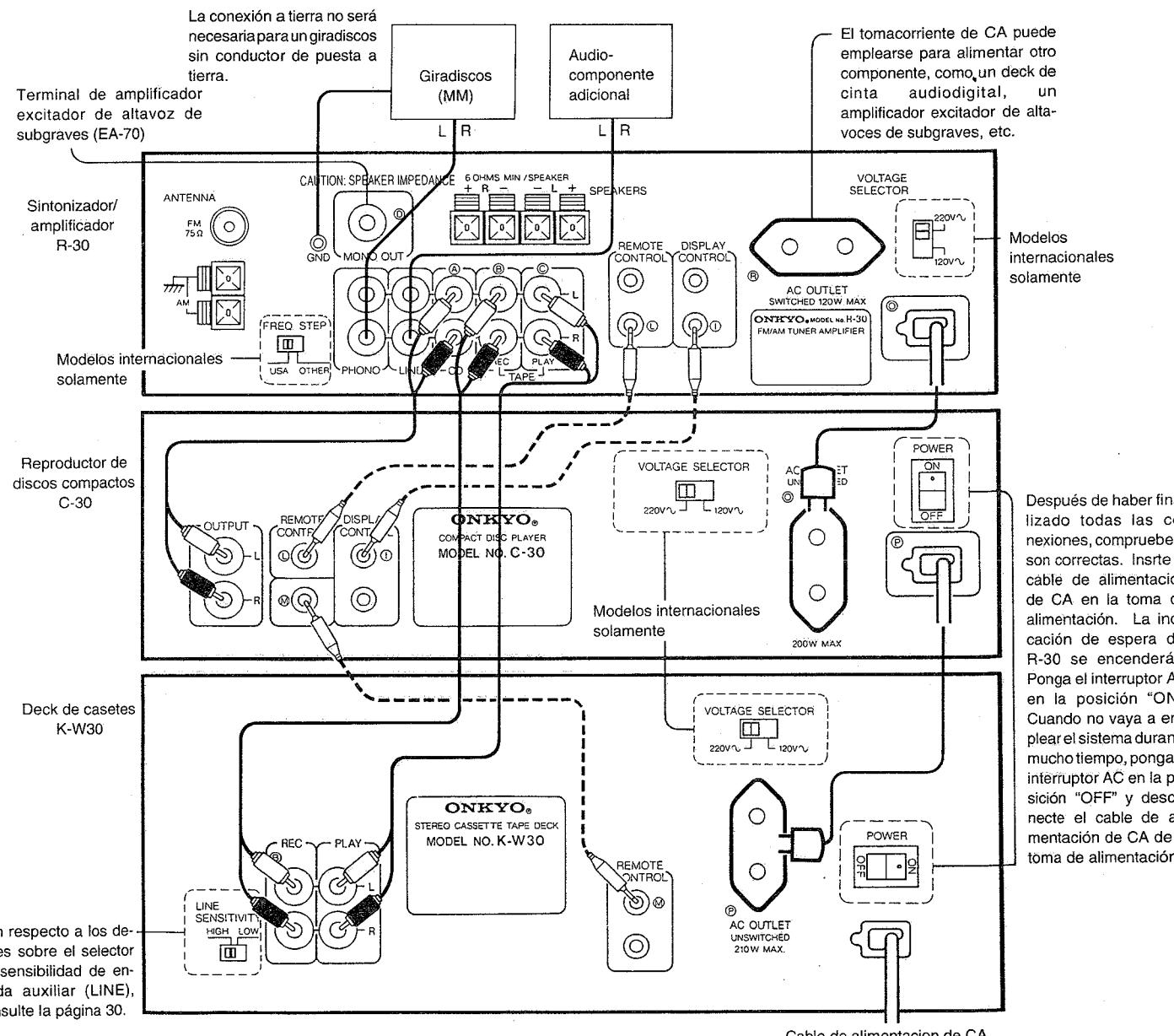
- No enchufe el cable de alimentación en una toma de la red hasta que no haya finalizado todas las conexiones.
- Conecte las partes como la misma letra (Ⓐ con Ⓐ y Ⓑ con Ⓑ).
- Si no conecta adecuadamente los cables de control remoto y de control de visualización, el sistema no funcionará correctamente.

- Conecte la clavija blanca del cable conector a la toma del canal izquierdo y la roja al del derecho.
- Inserte a fondo las clavijas en las tomas.

1. Conexión del sistema (Básica)

- Conecte los cables de alimentación como se muestra en la ilustración siguiente, porque este sistema emplea un sistema de interbloqueo computadorizado.
- Tenga cuidado porque la ubicación o la forma del tomacorriente de CA puede variar dependiendo del país. En la ilustración siguiente se muestra el modelo internacional.
- Los modelos para EE.UU. y Canadá del sintonizador/amplificador poseen dos tomacorrientes de salida (uno comutable y el otro independiente).

- Cable conector con clavija, cable de control remoto, el cable de control de visualización, y cable de alimentación
- Con respecto a los detalles sobre la conexión a un C-M70, consulte la página 11.



2. Conexión de los altavoces

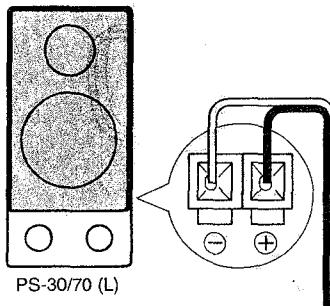
Precauciones

- **IMPEDANCIA DE LOS ALTAVOCES:** 6 OHMOS MIN/ALTAVOCES

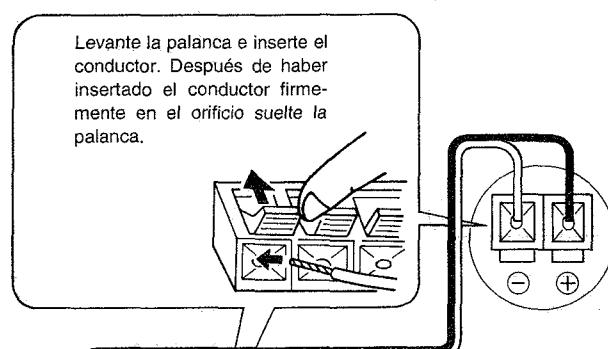
No cortocircuite los cables de los altavoces ni conecte un altavoz de baja impedancia porque causaría una avería.

- Coloque el altavoz derecho con su parte frontal encarada hacia usted a los terminales de la derecha de la parte posterior del sintonizador/amplificador, y el izquierdo a los terminales de la izquierda.

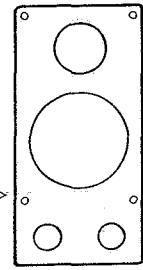
- Conecte los terminales rojos "+" y negros "-" de los altavoces y del sintonizador/amplificador.



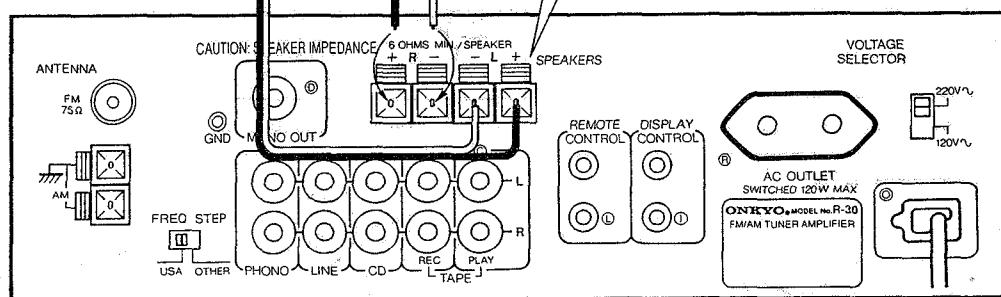
PS-30/70 (L)



Levante la palanca e inserte el conductor. Despues de haber insertado el conductor firmemente en el orificio suelte la palanca.

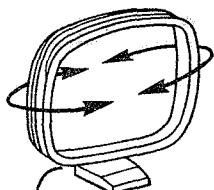


PS-30/70 (R)



3. Conexión de la antena de cuadro de AM

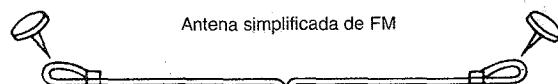
Antena de cuadro de AM



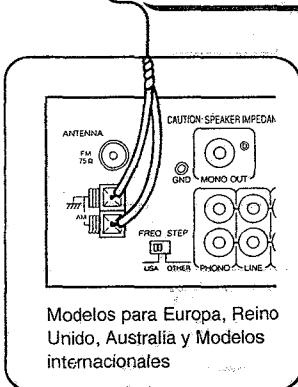
- Colóquela en la dirección en la que se oiga el sonido más claro. Eléjela lo más posible de la unidad principal. Si la acerca a los cables conectores, es posible que oiga ciertas interferencias.

4. Conexión de la antena de FM

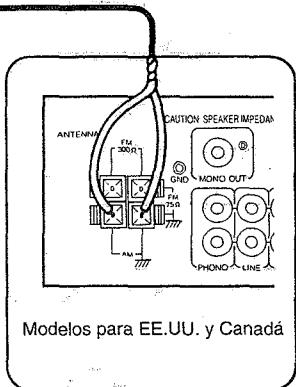
Antena simplificada de FM



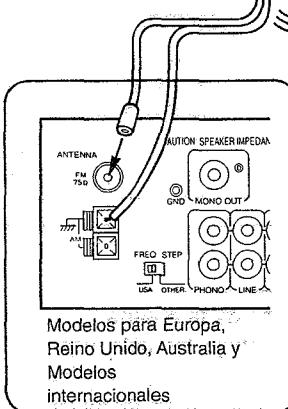
- Mueva la antena en varios sentidos hasta recibir la señal más clara posible. Fíjela con chinchetas en la posición que ofrezca la menor distorsión.



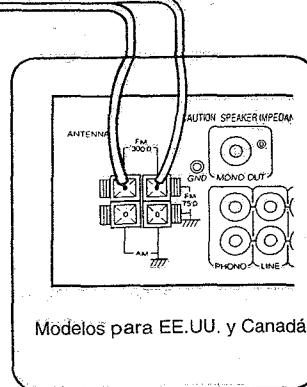
Modelos para Europa, Reino Unido, Australia y Modelos internacionales



Modelos para EE.UU. y Canadá



Modelos para Europa, Reino Unido, Australia y Modelos internacionales



Modelos para EE.UU. y Canadá

5. Forma de conectar una antena exterior

Para la recepción de FM

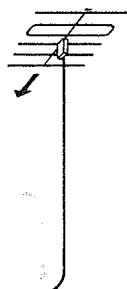
Si la recepción no es clara con la antena de FM en T suministrada, se recomienda emplear una antena exterior.

Tenga en cuenta las consideraciones siguientes relativas a la ubicación.

Mantenga la antena alejada de fuentes de ruido (letreros de neón, carreteras con mucho tráfico, etc.).

Es peligroso colocarla cerca de líneas de transmisión eléctrica. Manténgala alejada de tales líneas.

Antena de FM exterior

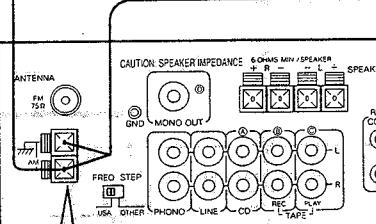
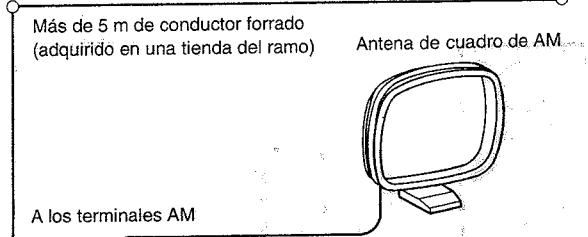


Para la recepción de AM

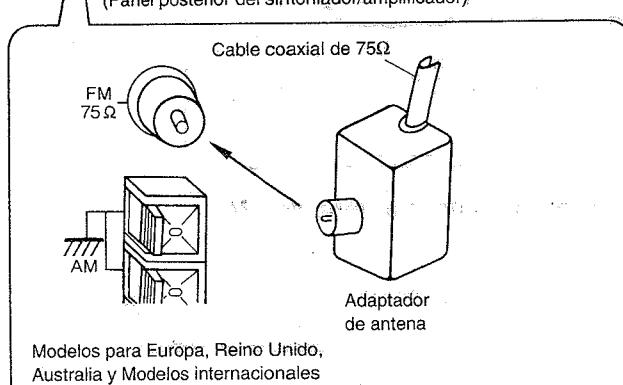
Cuando la recepción no sea satisfactoria con la antena de cuadro de AM suministrada, se recomienda conectar una antena exterior.

(No desconecte la antena de cuadro de AM.)

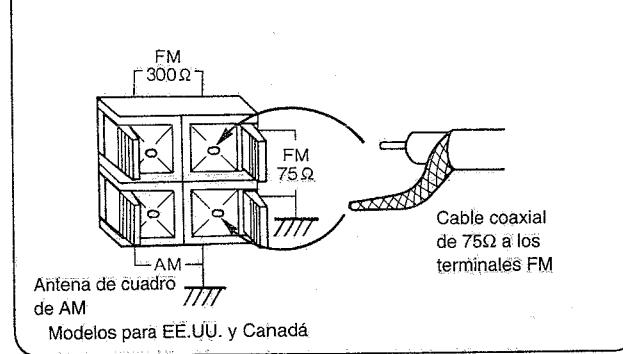
La antena exterior será más efectiva si la extiende horizontalmente en un lugar elevado sobre una ventana o en exteriores.



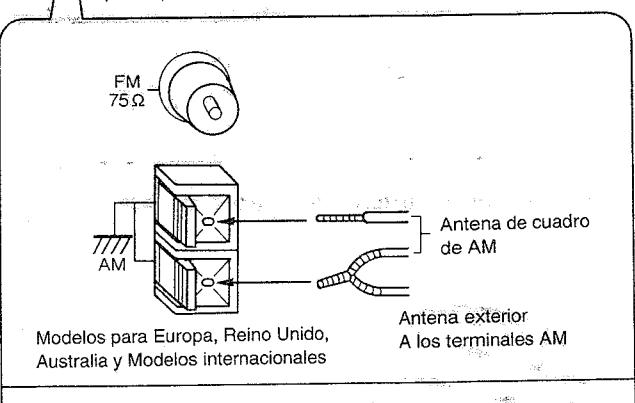
(Panel posterior del sintonizador/amplificador)



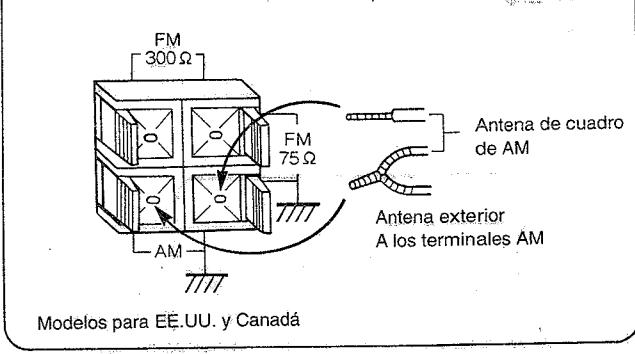
Modelos para Europa, Reino Unido, Australia y Modelos internacionales



Modelos para EE.UU. y Canadá



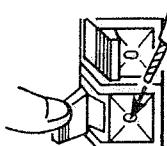
Modelos para Europa, Reino Unido, Australia y Modelos internacionales



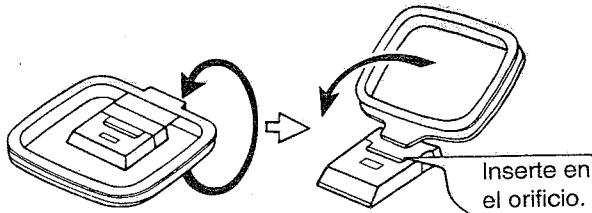
Modelos para EE.UU. y Canadá

Forma de insertar los conductores de la antena

Presione hacia abajo las palancas e inserte los conductores en los terminales de antena. Cuando los conductores hayan entrado firmemente en los orificios, devuelva la palanca a su posición original.



Instalación de la antena de cuadro de AM

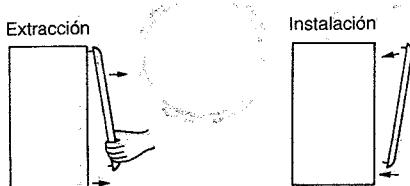


Inserte en el orificio.

Empleo y manejo de los altavoces

Extracción e instalación de las rejillas de los altavoces

1. Extraiga la parte inferior de las rejillas de los altavoces.
2. Si tira de la parte superior hacia usted, la cubierta se separará del altavoz.
3. Para instalar la cubierta, empuje los salientes de las cuatro esquinas en los orificios del altavoz.



Precaución en relación con la entrada máxima

Los altavoces podrán resistir la entrada musical máxima indicada, pero si se les aplican las señales especiales siguientes, pueden quemarse sus bobinas debido a niveles de potencia excesivos incluso con menos de la entrada máxima permisible. En caso de estas señales, disminuya el volumen.

- ① Ruido continuo del sintonizador de FM cuando no está adecuadamente sintonizado
- ② Sonido continuo de alta frecuencia procedente de osciladores o instrumentos musicales electrónicos
- ③ Sonido continuo de señal única procedente de un reproductor de discos compactos

Instalación de los altavoces

Si coloca los altavoces directamente sobre el suelo, oirá demasiado sonido de graves, que creará un sonido "retumbante". Si los coloca sobre soportes de altavoces o sobre estantes sólidos, se mejorará notablemente la calidad del sonido.

- Si los altavoces se balancean sobre el suelo o sus soportes, no podrá disfrutar de sonido de graves. Para evitar el balanceo, emplee chapas metálicas (como monedas).
- Cuando coloque los altavoces sobre estantes o mesas, coloque discos de corcho o monedas debajo de ellos para cambiar de contacto superficial a contacto por puntos. Esto ofrecerá en general mejores resultados.



Cuando ponga los altavoces cerca de un televisor:

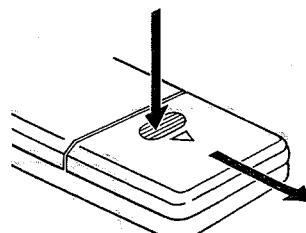
Los altavoces de ese sistema han sido diseñados para evitar las ondas electromagnéticas que pueden alterar el color de la pantalla de un televisor.

Sin embargo, según la instalación realizada, los altavoces pueden seguir alterando el color. En este caso, desconecte el televisor durante unos 15-30 minutos. Si las alteraciones del color persisten, separe más los altavoces del televisor.

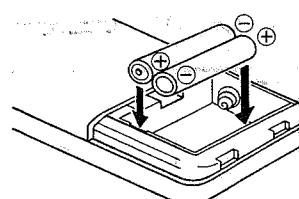
Empleo y manejo del transmisor de control remoto

Forma de reemplazar las pilas

1. Abra la tapa.



2. Inserte las pilas cerciorándose de colocarlas como se muestra en el compartimiento de las pilas y cierre la tapa.

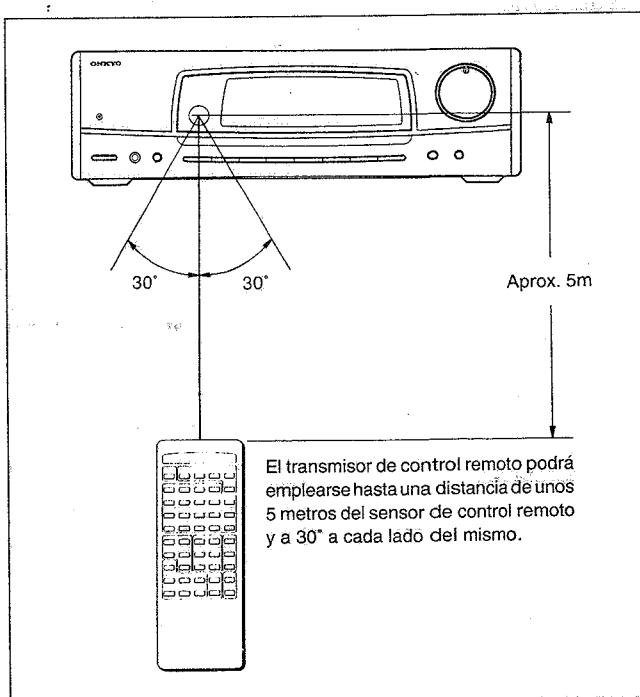


Precauciones relativas a las pilas

Si emplea incorrectamente las pilas, es posible que se fugue su electrólito o que exploten.

Tome las precauciones siguientes.

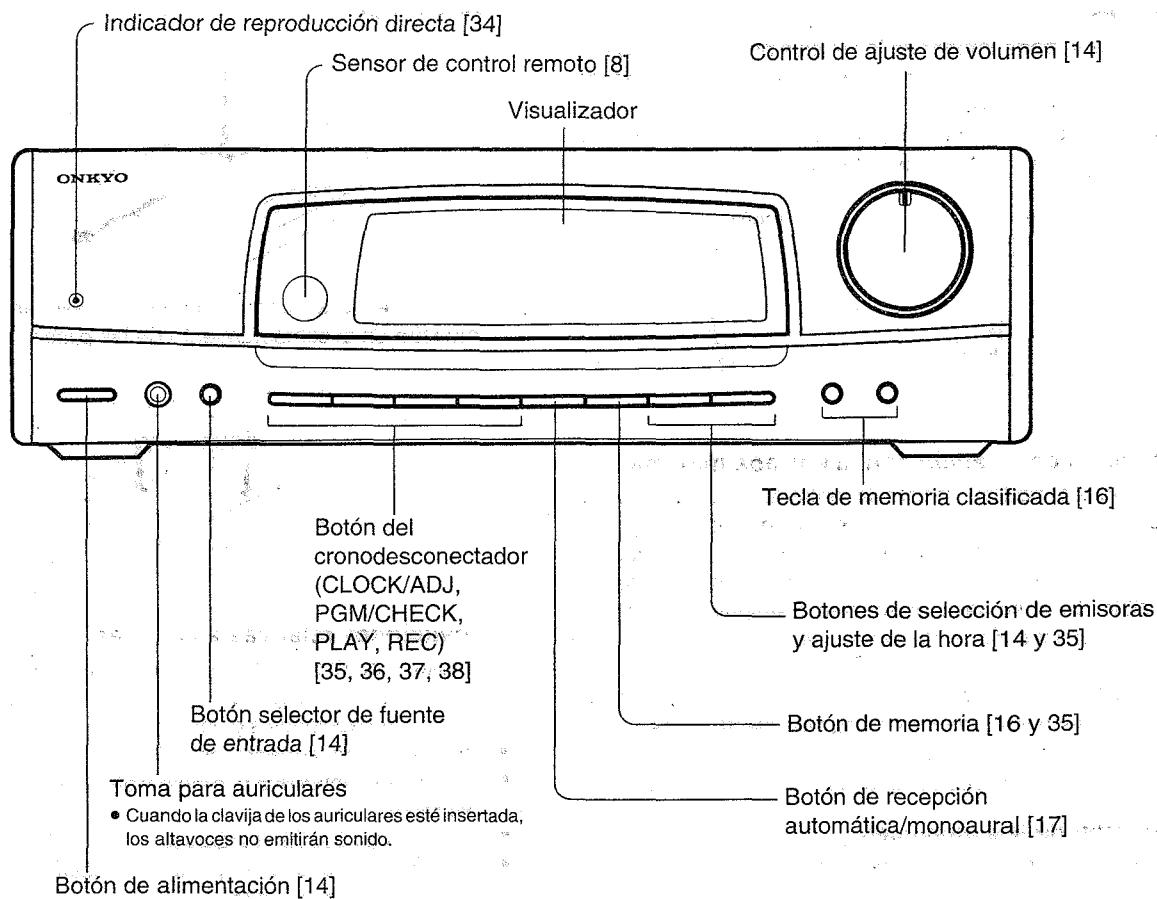
- Coloque correctamente los extremos "+" y "-".
- No emplee juntas una pila vieja y otra nueva, ni dos de tipo diferente.
- Las pilas no pueden cargarse.
- Cuando no vaya a emplear la unidad durante mucho tiempo, extraiga las pilas.
- Si se produce la fuga del electrólito, límpielo y reemplace las pilas por otras nuevas.



Ubicación y denominación de los controles

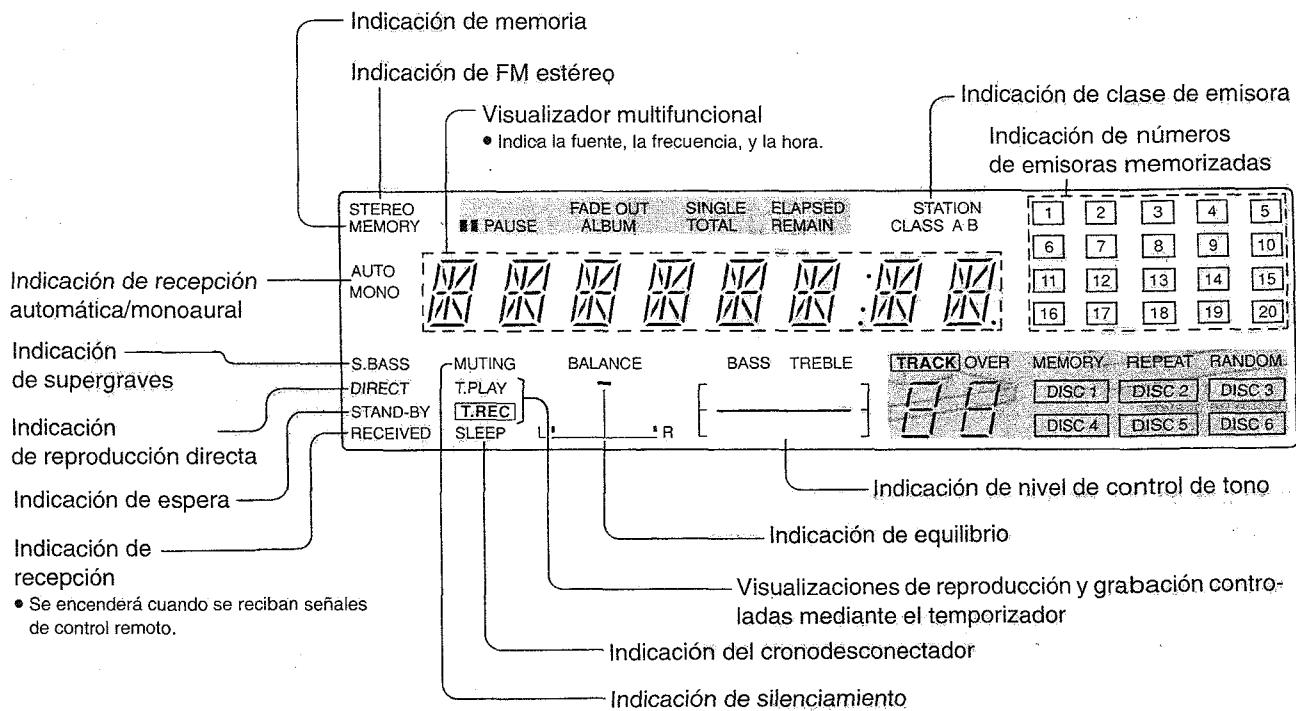
Sintonizador/amplificador

Los números entre paréntesis indican las páginas.



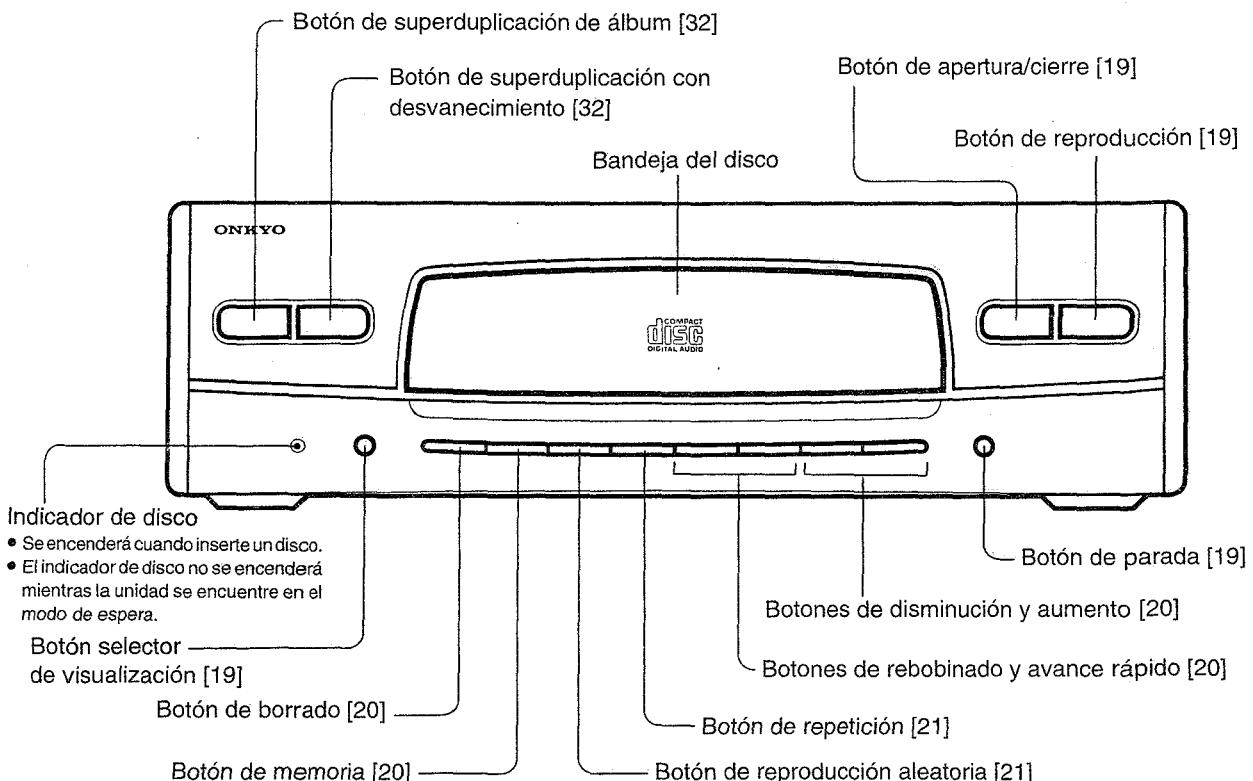
Visualizador

Si ha conectado correctamente el cable de control remoto y el de visualización, este tubo visualizador mostrará información relativa a las operaciones del sintonizador/amplificador, el reproductor de discos compactos, y el deck de cassetes.



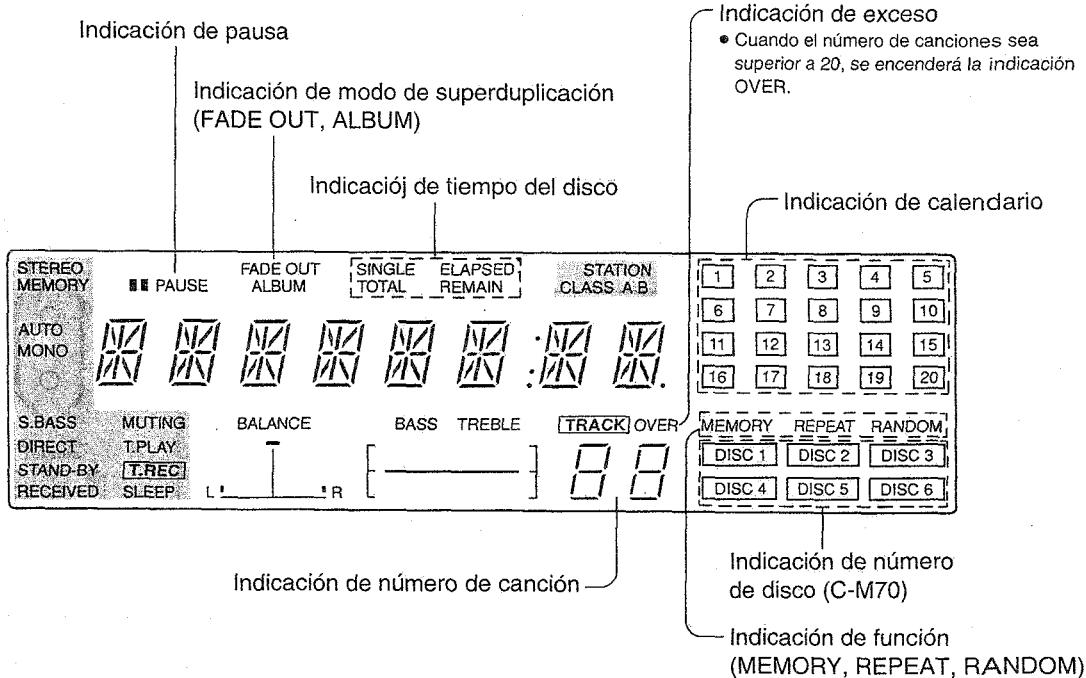
Reproductor de discos compactos C-30

Los números entre paréntesis indican las páginas.



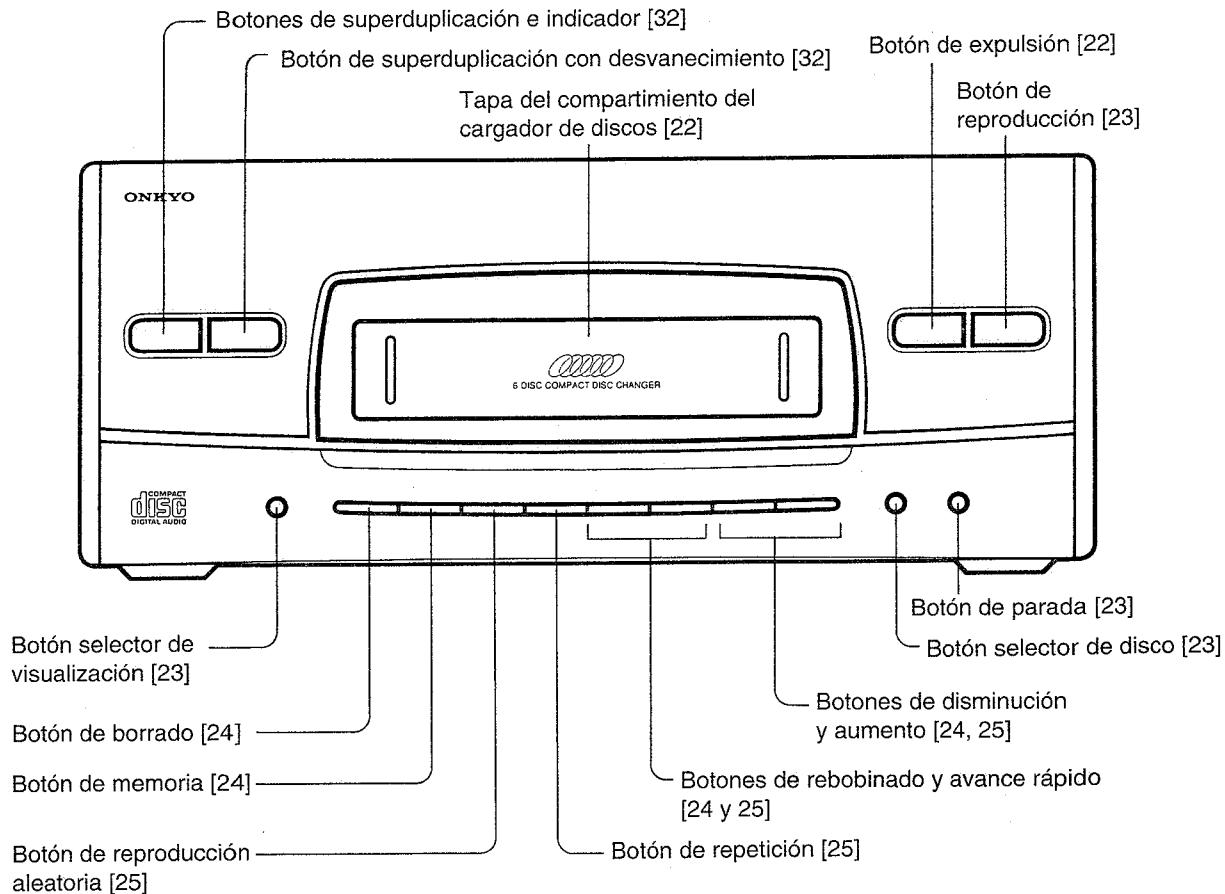
Visualizador

Este visualizador se encuentra en el sintonizador/amplificador.

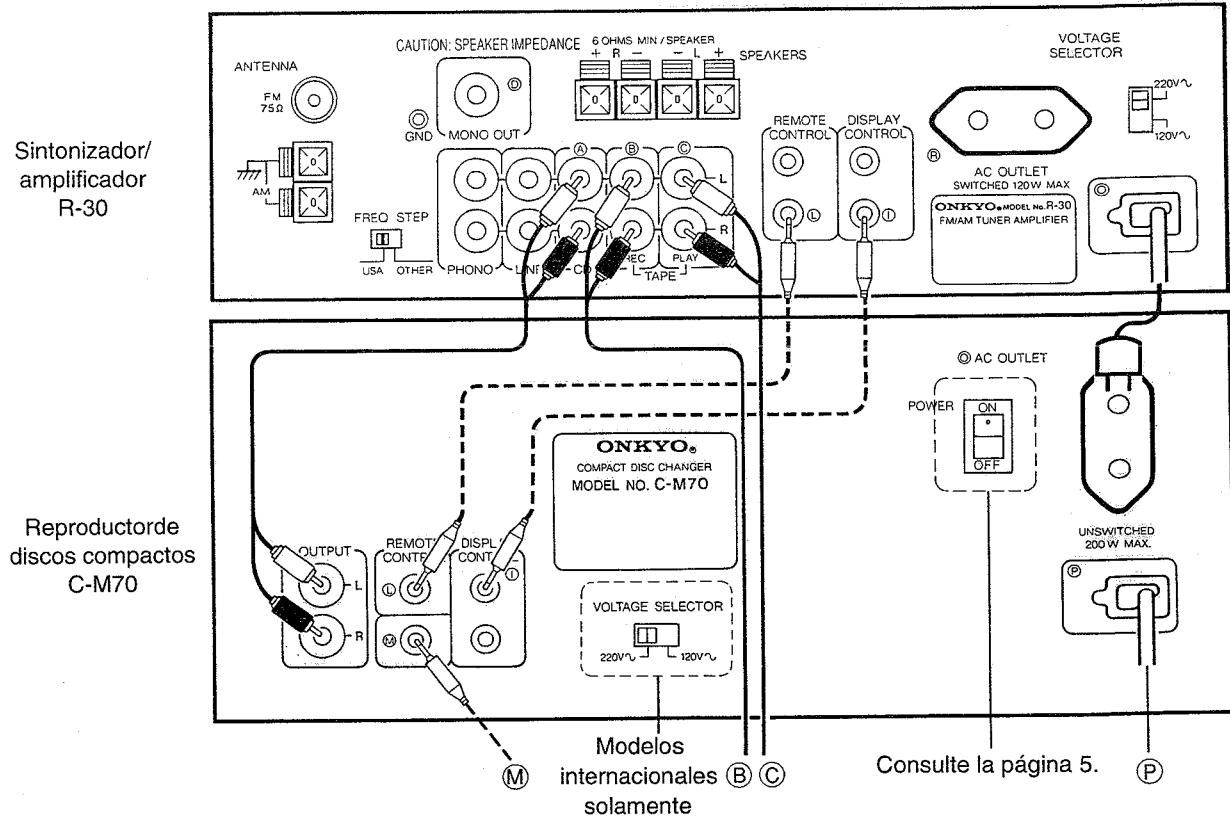


Reproductor de discos compactos C-M70

Los números entre paréntesis indican las páginas.



Conexión del R-30 y el C-M70



Deck de casetes

Los números entre paréntesis indican las páginas.

Indicadores de sentido del deck "A" [27]

Portacasete del deck "A"

ONKYO

Indicadores de sentido del deck "B" [27]

Portacasete del deck "B"

Botones de operación del deck "A" [27]

Selector de modo de inversión [27, 28]

Botones de rebobinado/avance rápido del deck "A" [27]

Selector de sistema de reducción de ruido Dolby [26, 27]

Indicadores de duplicación [31]

Botones de operación del deck "B" [27 y 29]

Botón de separación automática [29]

Botones de rebobinado/avance rápido del deck "B" [27]

Botón de grabación/pausa [29]

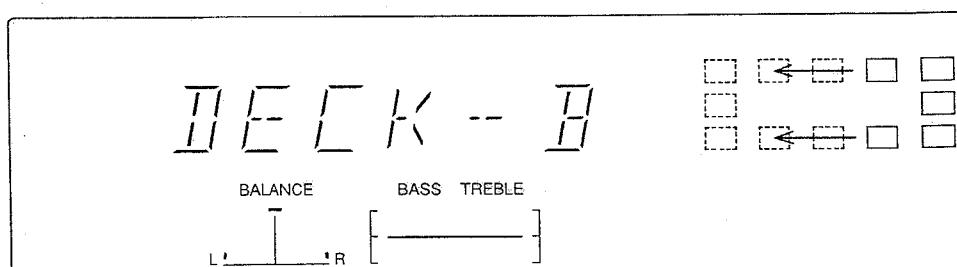
Indicadores de grabación y pausa [29]

Botón de duplicación [31]

Botón de expulsión del deck "A", "B" [27]

Visualizador

Cuando el deck esté activado, si presiona el botón ▶ (o ▶▶) aparecerán cuadrados adyacentes en la indicación de números de emisoras memorizadas (calendario) moviéndose hacia la izquierda, y se presiona el botón ◀ (o ◀◀), los cuadrados se moverán hacia la derecha.



Operación del transmisor de control remoto (RC-229S)

- Si el deck de cassetes, y el reproductor de discos compactos están conectados con un cable de control remoto, podrá gobernarlos con el transmisor de control remoto.
- Las funciones marcadas con * solamente podrán activarse con el transmisor de control remoto.
- Presione firmemente los botones del transmisor de control remoto.

* Botones selectores de fuente de entrada

El botón TUNER TAPE CD podrá emplearse para la reproducción directa.
(Con respecto a los detalles, consulte la página 34)

Botón de alimentación

Este botón se emplea para conectar/desconectar la alimentación.

Botones de operación del deck de cassetes

(DECK-A, DECK-B)

- ▶ : Este botón inicia la reproducción de la cara "A" (la situada hacia usted) del casete.
- ◀ : Este botón inicia la reproducción de la cara "B" (la situada hacia el deck) del casete.
- ◀◀ : Este botón hace que la cinta avance rápidamente hacia la izquierda.
- ▶▶ : Este botón hace que la cinta avance rápidamente hacia la derecha.
- /II : Este botón realiza una pausa durante la grabación.
- : Este botón para la cinta.

* Botón de supergraves

Este botón cambiará entre supergraves y salida directa.
(Con respecto a los detalles, consulte la página 15)

* Función de control de tono

(Con respecto a los detalles, consulte la página 15.)

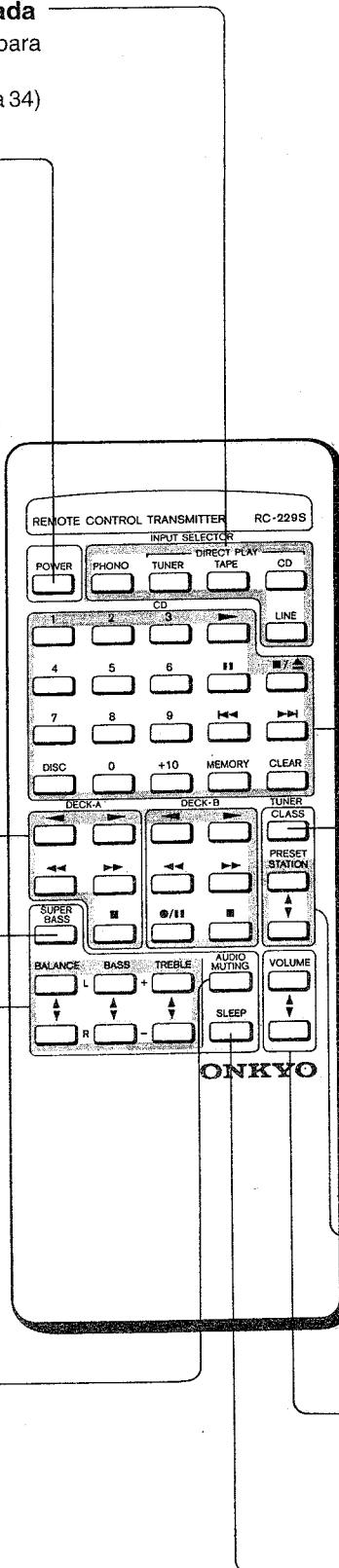
BALANCE: Este botón ajusta el equilibrio entre los altavoces de los canales derecho e izquierdo.

BASS: Este botón ajuste los tonos graves del sonido.

TREBLE: Este botón ajusta los tonos agudos del sonido.

* Botón de silenciamiento

Al presionar este botón, la indicación MUTING comenzará a parpadear, y el volumen disminuirá hasta un nivel muy bajo. Si vuelve a presionarlo, o presiona el botón de volumen, este mandato se invertirá.



Botones de operación del reproductor de discos compactos

Botones numéricos y botón +10

Estos botones se emplean para seleccionar directamente y para memorizar canciones.

Cuando el número de una canción sea superior a 10, emplee el botón +10.

Ejemplo: Para seleccionar la canción número 30, presione 3 veces el botón +10 y después 0.

■/▲ : Este botón cesa la reproducción.

: Si presiona este botón durante el modo de parada:

C-30 : La bandeja se abrirá y cerrará.

C-M70 : El cargador saldrá expulsado.

II : Este botón realiza una pausa en la reproducción.

▶ : Este botón inicia la reproducción.

◀◀ : Este botón hará que el reproductor de discos compactos vuelva a reproducir la canción que se encuentre en reproducción. Si vuelve a presionar este botón, pasará al comienzo de la canción anterior.

▶▶ : Este botón hará que el reproductor de discos compactos avance al comienzo de la canción posterior.

Botón selector de disco (C-M70)

Combia el número de disco.

Botón de memoria y botón de borrado

Refiérase a "Utilización de la función de memoria".

Consulte la página 20 para el C-30 y la página 24 para el C-M70.

Botón selector de clase

Cambia entre clase A y clase B.

Botones de sintonía de emisoras memorizadas

Estos botones emplean para seleccionar emisoras de radio memorizadas.

Botones de ajuste de volumen

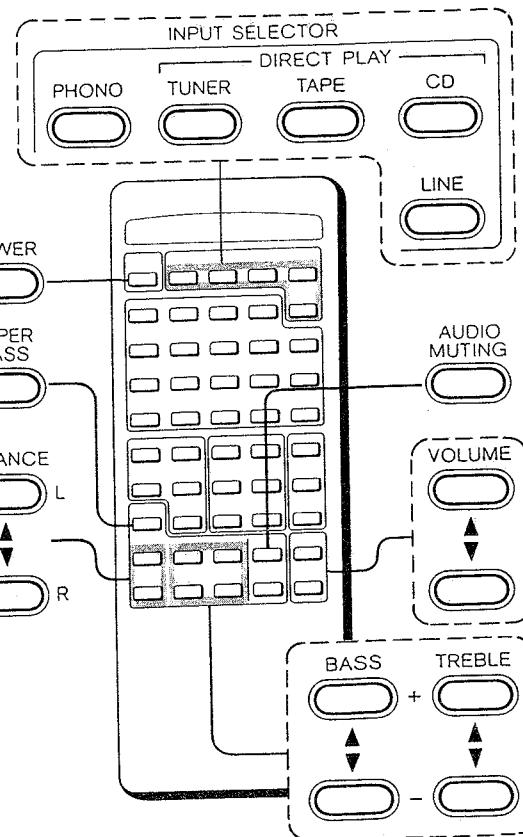
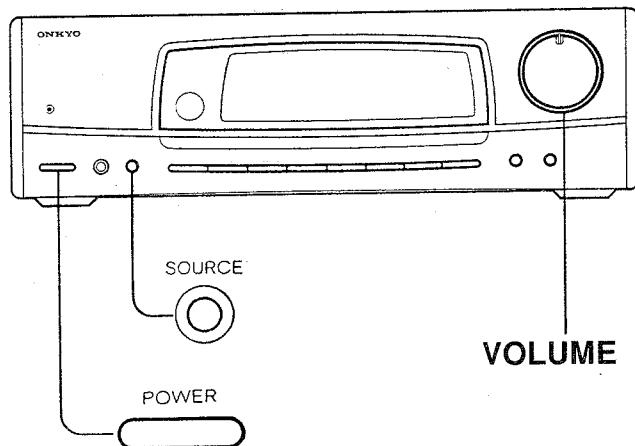
Al presionar ▲, el volumen aumentará, y al presionar ▼, disminuirá.

* Botón del cronodesconectador

Al presionar este botón el tiempo ajustado disminuirá en incrementos de 10 minutos. (Consulte la página 38, "Función de cronodesconexión".)

Operación de sintonía

Cuando inserte el enchufe de alimentación en un tomacorriente se encenderá la indicación STAND-BY. Esta indicación desaparecerá cuando conecte la alimentación.



1. Presione el botón de alimentación principal del sintonizador-amplificador (R-30).

- Presione este botón para cambiar el estado de conexión/desconexión de la alimentación y los tomacorrientes de CA del panel posterior. La alimentación también podrá conectarse empleando el botón de alimentación del controlador remoto.
- Al poner el botón POWER en la posición OFF, se encenderá la indicación STAND-BY.
- Cerciórese de que los interruptores de alimentación del panel posterior del reproductor de discos compactos (C-30 o C-M70) y del deck de cassetes (K-W30) estén en la posición ON.

NOTAS:

- La alimentación se conectará incluso aunque presione este botón.
- R-30: Botón SOURCE de la unidad principal
Botón DIRECT PLAY (TUNER, TAPE, CD), y botones PRESET STATION ▲ y ▼ del transmisor de control remoto
La información sobre el C-30 se ofrece en la página 19; la del C-M70 en la página 23; y la del K-W30 en la página 27.
- Si el cable de alimentación no está correctamente conectado, como se muestra en el diagrama de conexiones de la página 5, no se suministrará alimentación.

2. Elija la fuente de entrada deseada empleando el botón SOURCE.

- La visualización cambiará entre FM, AM, CD, TAPE, PHONO y LINE.
- El controlador remoto podrá emplearse para seleccionar la fuente de entrada deseada.
- El botón presionado se mostrará en el visualizador. Para FM o AM, la banda y la frecuencia aparecerán en el visualizador.

3. Inicie la reproducción de la fuente de entrada seleccionada.

- Con respecto a FM o AM, consulte la página 16.
Con respecto a un disco compacto, consulte la página 19, 23.
Con respecto a un casete, consulte la página 27.

4. Ajuste el mando de control del volumen al nivel apropiado.

- Gírelo hacia la derecha para aumentar el volumen. El volumen podrá ajustarse manualmente y con el botón VOLUME (▲ / ▼) del transmisor de control remoto.

NOTA:

Si está reproduciendo un disco compacto, si presiona un selector de fuente de entrada que no sea CD, el reproductor de discos compactos entrará en el modo de pausa. Si vuelve a presionar el mismo selector antes de un minuto, el reproductor de discos compactos reanudará la reproducción desde el punto en el que se paró. Sin embargo, después de un minuto, el reproductor de discos compactos entrará en el modo de parada.

■ Cuando desee silenciar temporalmente el sonido:

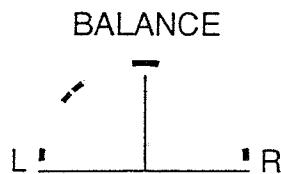
Presione el botón de silenciamiento "AUDIO MUTING"
(Posible solamente con el controlador remoto.)
El indicador "MUTING" parpadeará en el visualizador.

■ Ajuste del equilibrio entre los canales izquierdo y derecho

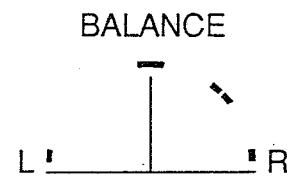
(Posible solamente con el controlador remoto.)

Presione el botón de equilibrio "BALANCE" (L, R)

- Cuando el sonido del altavoz izquierdo esté reducido, presione el botón L.



- Cuando el sonido del altavoz derecho esté reducido, presione el botón R.



Cada vez que vuelva a presionar el botón, la indicación **--** se moverá y el ajuste del equilibrio se ajustará.

■ Control de tono

Ajuste de los graves (sonido de baja frecuencia)

(Posible solamente con el controlador remoto.)

Presione el botón BASS +, -.

- Cuando los graves estén aumentados, presione al botón -.
- Cuando los graves estén reducidos, presione el botón +.

Ajuste de los agudos (sonido de alta frecuencia)

(Posible solamente con el controlador remoto.)

Presione el botón TREBLE +, -.

- Cuando los agudos estén aumentados, presione al botón -.
- Cuando los agudos estén reducidos, presione el botón +.

Ajuste de la calidad tonal

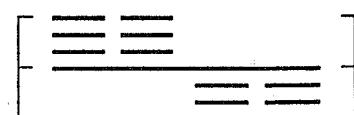
Cada vez que presione el botón SUPER BASS del transmisor de control remoto, la parte encendida del visualizador cambiará.



S. BASS: Indicación encendida

DIRECT: Indicación apagada

BASS TREBLE



Cada vez que vuelva a presionar el botón, la línea se encenderá o apagará, permitiendo ajustar la calidad tonal.

- Cuando las visualizaciones S. BASS y DIRECT no estén encendidas:

- La calidad tonal podrá ajustarse empleando los botones BASS + y -, y TREBLE + y - del transmisor de control remoto.

- Cuando las visualizaciones S. BASS y DIRECT estén encendidas:

- Se escuchará el sonido de supergraves, y la calidad tonal no cambiará incluso aunque la indicación de control de tono (—) esté encendida.
- Cuando presione los botones TREBLE + y -, la indicación DIRECT se apagará a fin de poder cambiar la calidad tonal. En este punto, las funciones de control de tono y de supergraves estarán efectivas en el sonido oído.

- Si la indicación S. BASS está apagada y la indicación DIRECT encendida:

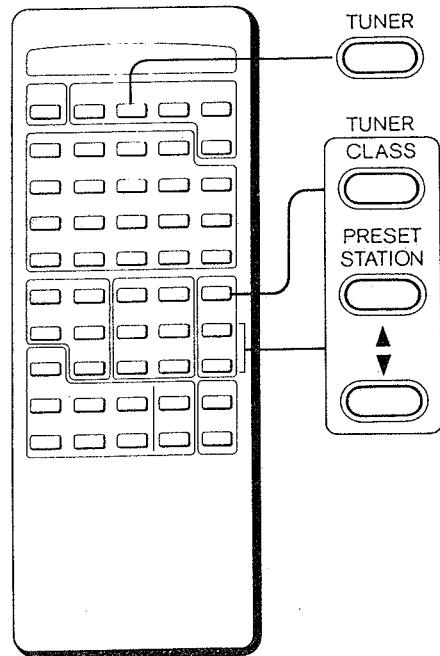
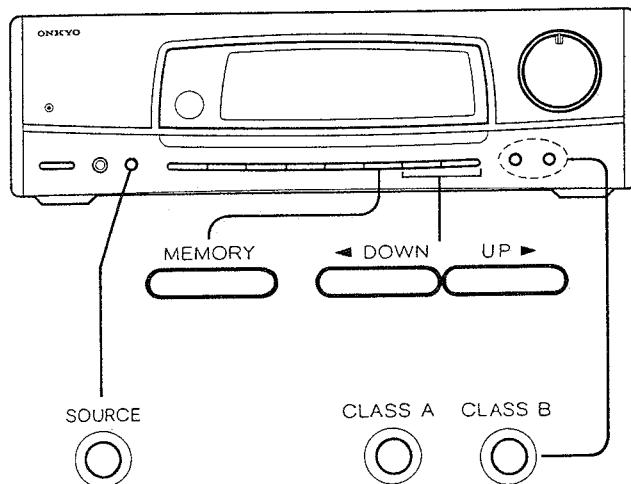
- Se oirá sonido puro sin cambio en la calidad tonal.
- Si presiona los botones BASS + y -, y TREBLE + y -, la indicación DIRECT se apagará a fin de poder cambiar la calidad tonal.

Escucha de programas de radiodifusión

■ Memorización de emisoras

Precaución

- En este sintonizador se han memorizado frecuencias para las emisoras 1 a 10 por motivos de prueba en la fábrica. Por lo tanto, las emisoras se sintonizarán presionando los botones CLASS A o B. Programe sus emisoras favoritas en la memoria consultando la página 16 "Memorización de emisoras" y consultando la página 17 "Cancelación de emisoras memorizadas".



Por ejemplo, para introducir la emisora de FM de 98,00 MHz en la emisora número 3 de clase A de la memoria:

1. Presione el botón "SOURCE".

- Seleccione FM.
- Cuando emplee el transmisor de control remoto, seleccione el sintonizador presionando TUNER del selector de entrada y los botones PRESET STATION ▼, ▲.

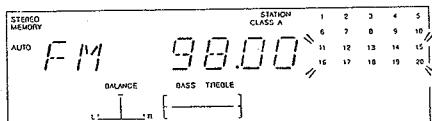
2. Seleccione la frecuencia presionando el botón UP ▶ o ▲ DOWN.

- Si presiona el botón UP ▶ o ▲ DOWN después de haberlo mantenido pulsado durante más de 0,5 segundos, se activará el sistema de sintonía automática, y la indicación de la frecuencia se parará automáticamente cuando se sintonice una emisora.

3. Presione el botón MEMORY.

- Los números en los que no haya emisoras memorizadas parpadearán.
- El contenido de la memoria se visualizará durante unos 8 segundos. Si la indicación desaparece antes de haber realizado el paso siguiente, vuelva a presionar el botón.

4. Presione el botón CLASS A.

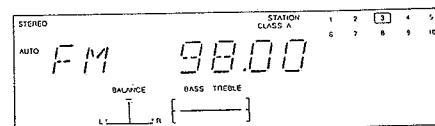


5. Seleccione el número de memorización de emisora empleando el botón UP ▶ o ▲ DOWN, o el botón PRESET STATION ▼ o ▲ del transmisor de control remoto.

- El cuadrado de la sección de indicación de números de emisoras memorizadas se moverá. Alinéelo con 3.

6. Vuelva a presionar el botón MEMORY, y la operación de memorización habrá finalizado.

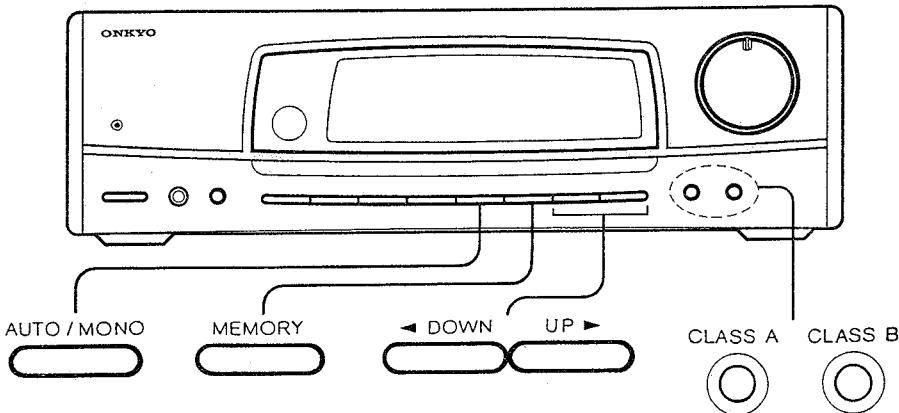
- Si ya había memorizado una frecuencia en la emisora número 3, será reemplazada por 98,00 MHz.



- Las emisoras de AM podrán almacenarse en la memoria empleando el mismo procedimiento.
- En una clase de la memoria podrá almacenar hasta 20 emisoras de FM/AM, es decir, 40 emisoras en total.
- Las emisoras memorizadas podrán seleccionarse empleando el botón CLASS A o B de la unidad principal, o el botón PRESET STATION ▼ o ▲ del transmisor de control remoto.

■ Cancelación emisoras memorizadas

Borre las emisoras innecesarias de la memoria de la forma siguiente.



Por ejemplo, para cancelar la emisora de FM de 98,00 MHz almacenada en la emisora número 3 de la clase A:

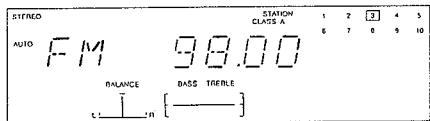
1. Presione el botón CLASS A para seleccionar la clase A.

- Si ya había realizado el acceso a la clase A, la ventanilla se moverá en la indicación de números de emisoras memorizadas.

2. Cada vez que presione el botón CLASS A, la ventanilla se moverá en la indicación de números de emisoras memorizadas.

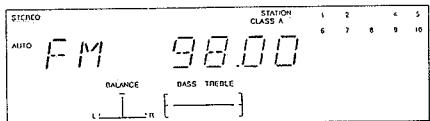
Seleccione ③.

- Los botones PRESET STATION ▼ y ▲ del transmisor de control remoto también podrán emplearse para seleccionar la emisora.



3. Presione el botón AUTO/MONO manteniendo pulsado el botón MEMORY.

- ③ de los números de emisoras memorizadas parpadeará rápidamente.
- Si mantiene presionados los botones durante dos o más segundos, ③ se apagará junto con la indicación MEMORY.



- Despues de haber borrado una emisora, no podrá volver a invocarla. Si borra por error una emisora, vuelva a memorizarla consultando el procedimiento de "Memorización de emisoras" ofrecido anteriormente.

■ Escucha de un programa de radiodifusión estéreo

Presione el botón AUTO/MONO, de forma que se encienda la indicación AUTO.

AUTO



- A continuación, si sintoniza una emisora de FM estéreo, y la señal es suficientemente intensa, se encenderá la lámpara STEREO.

Si la señal es débil, es posible que sea incapaz de sintonizar la emisora deseada. En tal caso, sintonice de la forma siguiente.

1. Presione el botón AUTO/MONO de forma que se encienda el indicador MONO.
2. Seleccione la emisora que dese escuchar empleando los botones UP ▶ y ▲ DOWN.

Discos compactos

Si la superficie de reproducción del disco compacto está sucia, rayada, o alabeada, puede causar ruido o mal funcionamiento.

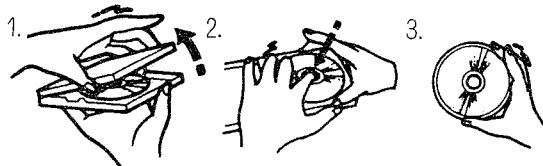
■ Discos compactos



Emplee solamente discos que posean esta marca.

■ Manejo de discos compactos

- Forma de extraer un disco de su caja

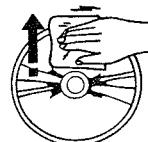


1. Sujete firmemente la parte inferior de la caja con la mano derecha y ábrala sujetando ambos bordes de la tapa con la mano izquierda.
2. Empuje hacia abajo el soporte central de la caja con la punta del índice de la mano izquierda y extraiga el disco sujetándolo por los bordes con la mano derecha.
3. Trate de sujetar el disco por sus bordes solamente a fin de no dejar huellas dactilares en el mismo.

■ Precauciones sobre el almacenamiento de los discos

- No guarde los discos en lugares de gran temperatura y/o humedad. Si los deja expuestos a la luz solar directa durante mucho tiempo se deformarán. Cerciórese de que estén siempre guardados en sus cajas.

■ Limpieza de los discos



- No limpie el disco con alcohol (especialmente alcohol metílico, para uso industrial), agua, limpiadores de discos analógicos, ni protector antielectrostático.
- No escriba nada en la etiqueta (superficie impresa).
- Para eliminar las huellas dactilares o el polvo, frote el disco ligeramente del centro a los bordes con un paño suave de algodón.

■ Precauciones relativas al volumen

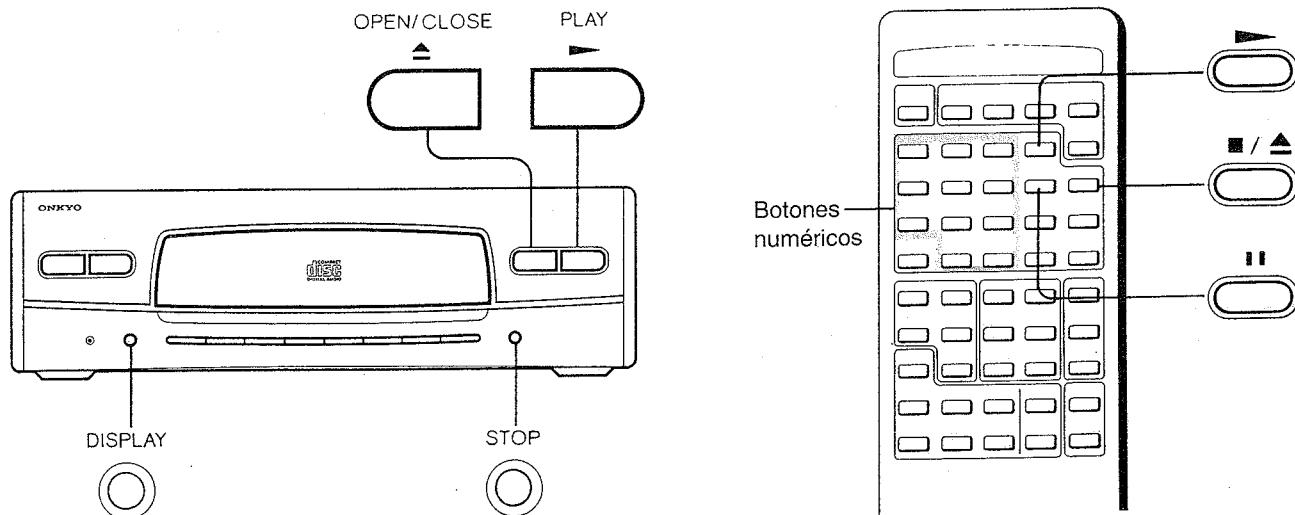
- Los discos compactos poseen menos ruido que los analógicos, y también ofrecen una gama mucho más amplia de niveles dinámicos. El ajuste del volumen mientras esté escuchándose ruido del disco podría resultar en un nivel de volumen inesperadamente alto.

■ Otras precauciones

- El reproductor de discos compactos deberá colocarse durante una superficie nivelada protegida contra las vibraciones.
- Despues de haber reproducido un disco, cierre siempre la bandeja.

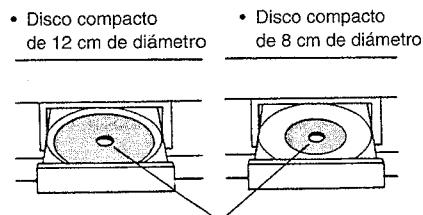
Escucha de discos compactos (C-30)

- Si el cable de alimentación ha sido correctamente conectado, como se muestra en el diagrama de conexiones de la página 5, al presionar el botón OPEN/CLOSE Δ y el botón PLAY \blacktriangleright de la unidad principal, o el botón \blacktriangleright y el botón \blacksquare/Δ del transmisor de control remoto, la alimentación se conectará. Si hay un disco insertado en el reproductor, al presionar el botón \blacktriangleright , el sintonizador/amplificador cambiará a la función del reproductor de discos compactos y se iniciará la reproducción del disco.



1. Inserte un disco.

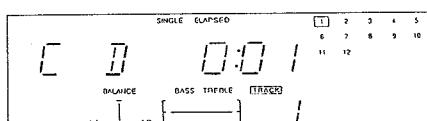
- Presione el botón "OPEN/CLOSE" Δ .
- Presione el botón OPEN/CLOSE Δ o el botón \blacksquare/Δ del transmisor de control remoto.



Coloque el disco compacto con la etiqueta hacia abajo.

2. Inicie la reproducción

- Vuelva a presionar el botón OPEN/CLOSE Δ para cerrar la bandeja del disco.
- Presione el botón PLAY \blacktriangleright .
 - Cuando coloque un disco en la bandeja, si presiona el botón PLAY \blacktriangleright en vez del botón OPEN/CLOSE Δ , la bandeja se cerrará automáticamente.
 - El sintonizador/amplificador cambiará automáticamente al reproductor de discos compactos y se iniciará la reproducción desde la primera canción.
 - Cuando finalice el disco, la reproducción cesará automáticamente.



■ Forma de detener temporalmente la reproducción

- Para detener temporalmente la reproducción, presione el botón II del transmisor de control remoto.
 - La indicación PAUSE se encenderá, y la reproducción se detendrá temporalmente.
 - Para reanudar la reproducción, presione el botón PLAY \blacktriangleright . La reproducción se reanudará desde el punto exacto en el que realizó la pausa.

■ Forma de cesar la reproducción

- Para cesar la reproducción, presione el botón STOP (o \blacksquare/Δ).

■ Cambio de visualización

Para cambiar la visualización entre los tres tipos siguientes, presione el botón DISPLAY durante la reproducción.

- Tiempo restante total (TOTAL REMAIN)
Muestra cuánto tiempo de reproducción queda en todo el disco.
Durante la reproducción memorizada, mostrará el tiempo de reproducción restante de toda la secuencia de canciones programadas en la memoria.
- Tiempo transcurrido de la canción (SINGLE ELAPSED)
Muestra cuánto tiempo se ha estado reproduciendo la canción actual.
- Tiempo restante de la canción (SINGLE REMAIN)
Muestra cuánto tiempo de reproducción queda en la canción actual.

■ Para comenzar desde una canción específica (Selección directa de canciones)

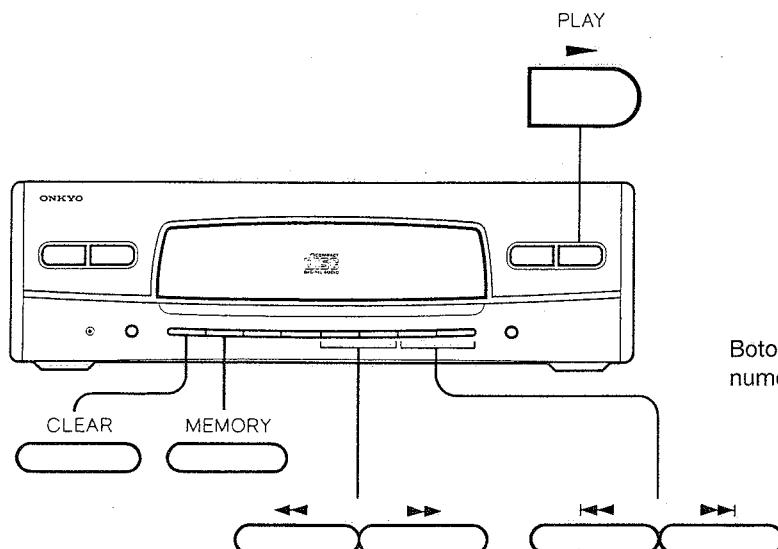
Seleccione la canción que deseé escuchar.

(Posible solamente con el controlador remoto.)

- La reproducción se iniciará en el orden en el que haya presionado los botones numéricos.
Para seleccionar más de 10 canciones, emplee el botón "+10".
Ejemplo: Para seleccionar la canción número 15, presione una vez el botón $+10$ y después $1\ 5$.

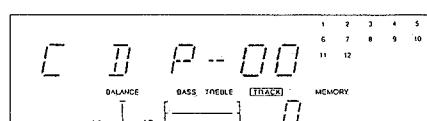
Utilización de la función de memoria (Reproductor de discos compactos) (C-30)

- En la memoria podrá almacenar hasta 20 canciones.



1. Presione el botón MEMORY.

- La indicación MEMORY se encenderá.
Si presiona el botón MEMORY durante la reproducción, la canción que esté reproduciéndose se almacenará en la memoria, y podrá almacenar más con la operación 2. siguiente.



2. Seleccione la canción deseada empleando los botones numéricos del transmisor de control remoto.

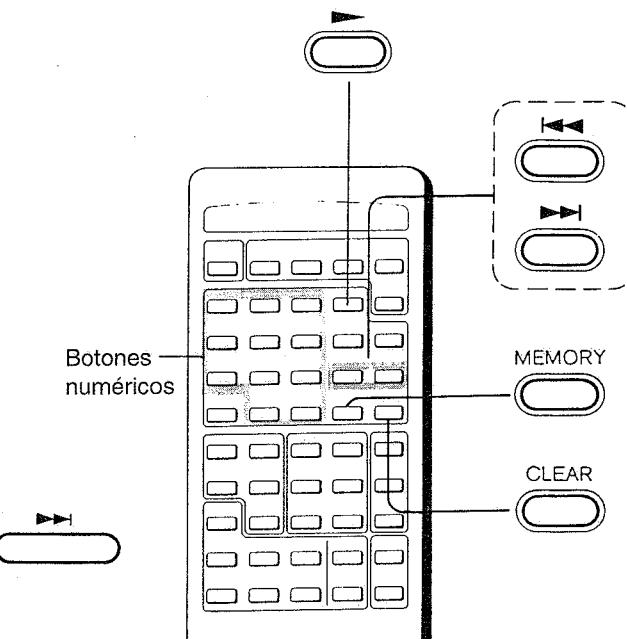
- Para continuar programando canciones, introduzca el número de la siguiente. Repitiendo este paso podrá almacenar en la memoria hasta 20 canciones.
- Si selecciona más de 20 canciones, en la indicación de la hora parpadeará "FULL" para indicar que la memoria está llena.

■ Otro método es presionar el botón MEMORY después de seleccionar la canción deseada con el botón ▲▼ o ▶▶ .

- Si emplee el botón DISPLAY para establecer la indicación TOTAL REMAIN o SINGLE REMAIN, podrá almacenar canciones en la memoria comprobando el tiempo de reproducción requerido para cada una de ellas.

3. Presione el botón PLAY ▶.

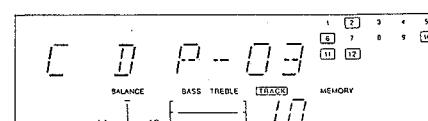
- Se iniciará la reproducción de las canciones en el orden seleccionado.



■ Forma de comprobar el contenido de la memoria.

Cese la reproducción y compruebe el visualizador y compruebe las canciones memorizadas con los botones ▶▶ y ▲▼ .

Por ejemplo, cuando haya almacenado en la memoria la canción 10 como 3.ª canción.



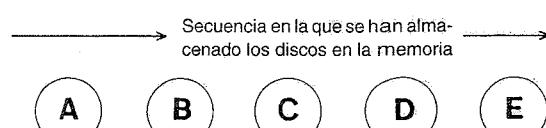
■ Forma de cancelar el contenido de la memoria

- Presione el botón CLEAR.
- Se cancelará la última canción programada en la memoria.

■ Función de archivación automática

- El contenido de hasta cuatro discos podrá almacenarse en la memoria interna de la unidad.
- Si vuelve a insertar el mismo disco, se invocará el estado anterior de la memoria. Para la reproducción normal, cancele la función de la memoria presionando el botón MEMORY.

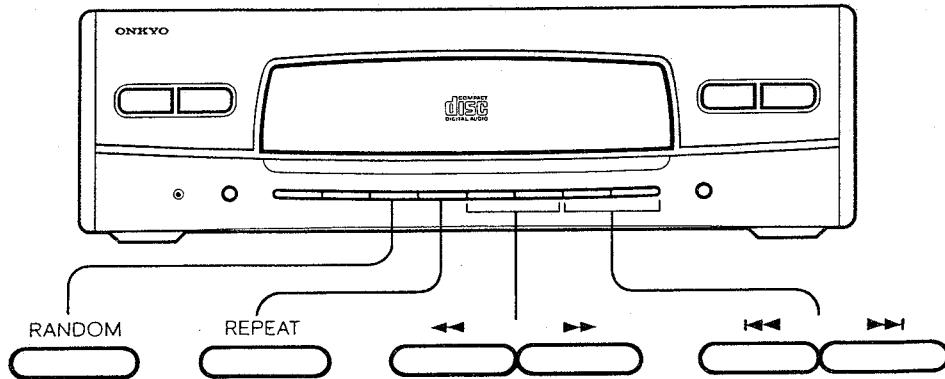
En el ejemplo siguiente se muestra un caso en el que se han almacenado en la memoria cinco discos.



Disco cuyos datos de la memoria se han perdido

Discos automáticamente archivados

- Cuando almacene en la memoria el disco (E), los datos de la memoria del disco (A) se perderán.
- La función de archivación automática se perderá cuando desenchufe la unidad, ponga en OFF el interruptor POWER del panel posterior, o se produzca una interrupción del suministro eléctrico.



■ Forma de escuchar una canción (o más) una y otra vez (Reproducción repetida)

Presione el botón REPEAT para activar el modo de reproducción repetida. La reproducción repetida podrá emplearse en conjunción con los modos de reproducción normal, memorizada, y aleatoria. Usted podrá presionar este botón antes de que se inicie la reproducción o en medio de ella.

- Presione el botón REPEAT.
La indicación REPEAT se encenderá.

- Presione el botón PLAY ▶ .
 - Cuando finalice la última canción del disco compacto, éste volverá a reproducirse desde el comienzo.
 - Durante la reproducción memorizada, cuando finalice la secuencia de canciones programadas en la memoria, tal secuencia se repetirá.
 - En la reproducción aleatoria, las canciones de un disco se redispondrán después de haberse reproducido la última canción, y después se reiniciará la reproducción. En el caso de reproducción memorizada aleatoria, todas las canciones programadas en la memoria se redispondrán y se reiniciará su reproducción.

Forma de cancelar la función de repetición

Vuelva a presionar el botón REPEAT a fin de que desaparezca la indicación REPEAT.

(El sistema volverá al modo de reproducción normal.)

■ Forma de buscar la canción deseada escuchando rápidamente (Función de escucha rápida)

- Mantenga presionado el botón << o >> durante la reproducción.
Para rebobinado rápido presione el botón << .
Para avance rápido presione el botón >> .
- Suelte el botón cuando llegue a la canción que desee escuchar.
La canción comenzará a reproducirse desde tal punto.

■ Forma de llegar al comienzo de cualquier canción particular que dese escuchar. (Búsqueda de canciones con salto)

- Presione el botón << o >> durante la reproducción.
 - Cuando desee escuchar la canción actual o la anterior presione el botón << .
 - Cuando desee escuchar la canción siguiente presione el botón >> .
 - Cuando el disco compacto llegue al comienzo de la canción, se iniciará automáticamente su reproducción.
 - Si ha presionado el botón en el modo de parada, presione después el botón PLAY ▶ .
 - Si desea saltar continuamente canciones, presione continuamente el botón << o >> .
(Durante la reproducción memorizada, el salto se producirá en la secuencia en la que haya almacenado las canciones en la memoria.)

■ Forma de reproducir aleatoriamente un disco (Reproducción aleatoria)

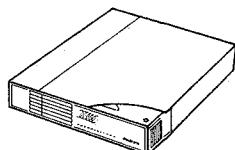
- Presione el botón "RANDOM".
La indicación RANDOM se encenderá.
- Presione el botón PLAY ▶ .
 - Las canciones del disco se reproducirán aleatoriamente.
 - La reproducción aleatoria será posible con discos compactos de hasta 99 canciones.
 - La reproducción aleatoria podrá cancelarse presionando el botón STOP (o ■ / ▲).
 - Si presiona el botón RANDOM durante la reproducción aleatoria se cancelará el modo de reproducción aleatoria y se reanudará la reproducción normal.

Antes de emplear el C-M70

Los productos con el logotipo  son mutuamente compatibles e intercambiables para la reproducción de discos compactos de 12 cm.

1. Accesarios suministrados

Cargador de 6 discos compactos x1
(KC-M6)



NOTA:

El cargador de discos compactos suministrado emplea discos 12 cm. Para reproducir discos de 8 cm, adquiera un cargador de discos de 8 cm opcional.

A continuación se indican los cargadores opcionales. Empléelos para disfrutar de su propia librería de discos compactos.

KC-M6 : Cargador de 6 discos compactos de 12 cm

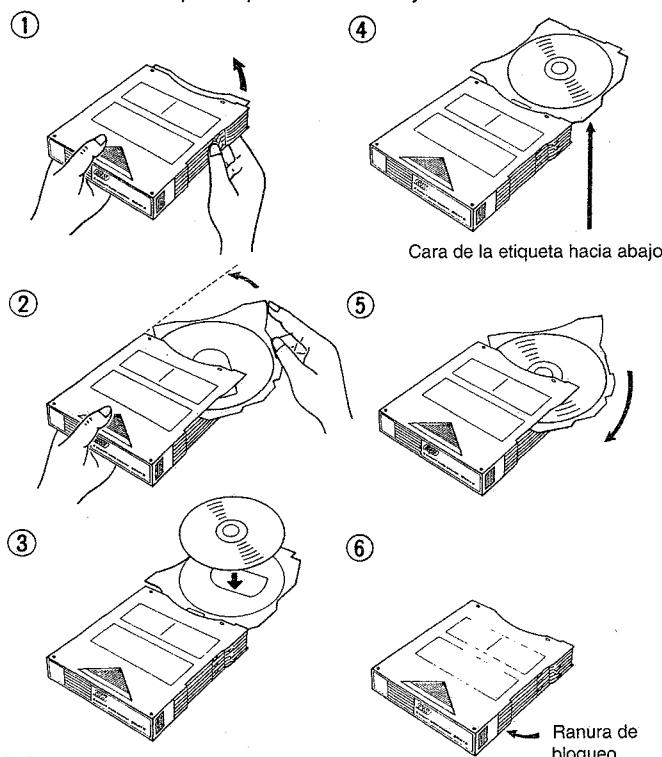
KC-S1 : Cargador de 1 disco compacto de 12 cm

KC-M3 : Cargador de 6 discos compactos de 8 cm

2. Inserción de discos en el cargador de 6 discos compactos

Inserte los discos en el cargador consultando las ilustraciones siguientes. Usted podrá insertar hasta 6 discos cada vez.

Los discos están numerados de ① a ⑥ comenzando por el compartimiento superior del cargador. Inserte un disco cada vez. Cuando inserte los discos, cerciórese de su cara con etiqueta quede hacia abajo.



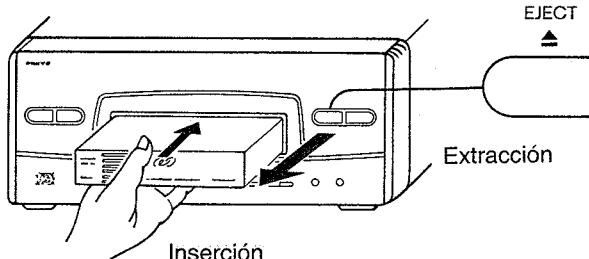
NOTA:

Tenga cuidado de no tocar la cara de reproducción del disco (cara sin etiqueta) con la mano. No inserte nunca nada que no sean discos compactos en los compartimientos del cargador.

A continuación se explica la utilización de un cargador de 6 discos compactos. Siga el mismo procedimiento cuando emplee un cargador de 1 disco compacto. Sin embargo, no será necesario utilizar el botón selector de disco.

Inserción y extracción de cargadores

■ En caso de un cargador de 6 discos compactos:



Inserción de un cargador

1. Inserte el cargador en la tapa del compartimiento para el mismo.

2. Inserte el cargador hasta que oiga un chasquido.

- La espera de la reproducción estará completa cuando en el visualizador aparezcan el número total de canciones y el tiempo restante total del disco a reproducirse (el insertado en el compartimiento superior del cargador).

Extracción del cargador

1. Presione el botón EJECT.

- El cargador saldrá ligeramente.

2. Tire del cargador hacia afuera.

■ En caso de un cargador de 1 disco compacto:

Inserción del cargador

1. Inserte el cargador en la tapa del compartimiento para el mismo.

2. Presione el botón EJECT.

- La bandeja del disco saldrá hacia afuera.

3. Coloque un disco en la bandeja con la cara de la etiqueta hacia abajo.

4. Inserte el cargador hasta que oiga un chasquido.

- La espera de la reproducción estará completa cuando en el visualizador aparezcan el número total de canciones y el tiempo restante total del disco.

Extracción del cargador

1. Presione el botón EJECT.

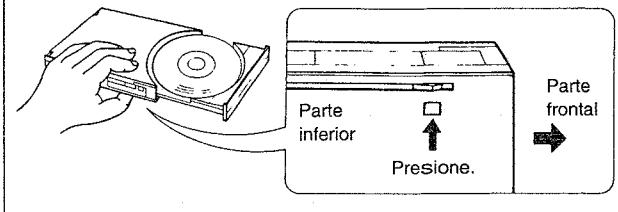
- El cargador saldrá ligeramente.

2. Tire del cargador hacia afuera.

3. Emplee la mano para empujar hacia adentro la bandeja.

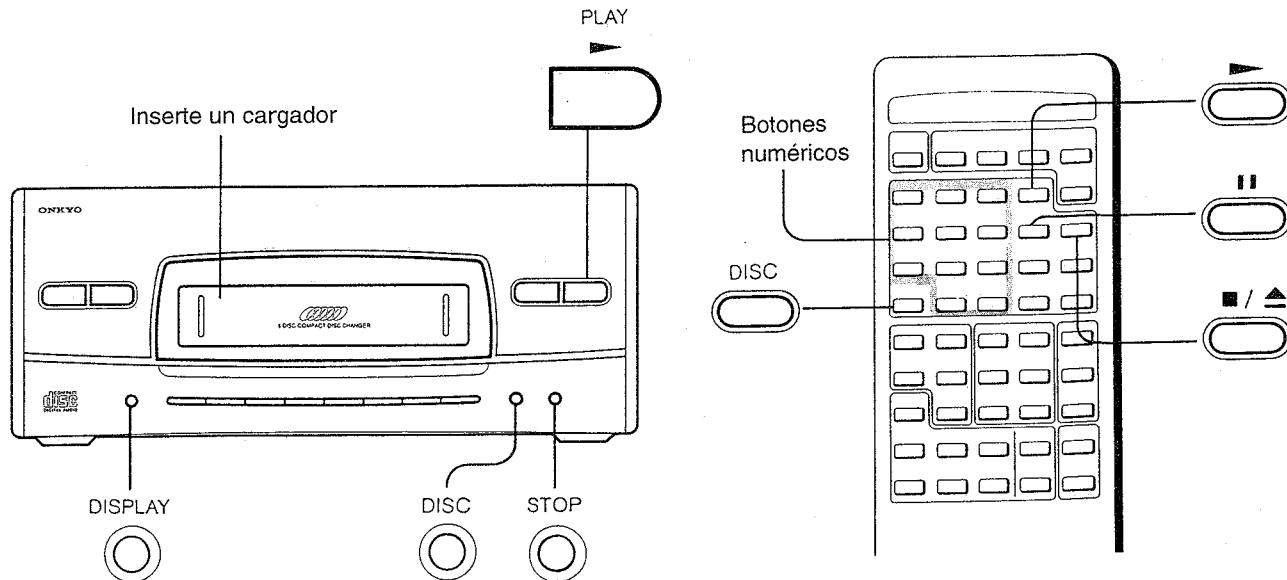
NOTA:

Si se ha olvidado de extraer el disco, presione la zona de la parte posterior del cargador mostrada en la figura. Las bandeja del disco saldrá. Cerciórese de que esta vez el cargador esté encarado hacia arriba.



Escucha de discos compactos (C-M70)

- Si el cable de alimentación ha sido correctamente conectado, como se muestra en el diagrama de conexiones de la página 5 y 11, al presionar el botón EJECT ▲ y el botón PLAY ▶ de la unidad principal, o el botón ■ / ▲ y el botón ▶ del transmisor de control remoto, la alimentación se conectaría. Si hay un disco insertado en el reproductor, al presionar el botón ▶, el sintonizador/amplificador cambiará a la función del reproductor de discos compactos y se iniciará la reproducción del disco. La alimentación también se conectaría cuando inserte un cargador de discos compactos.

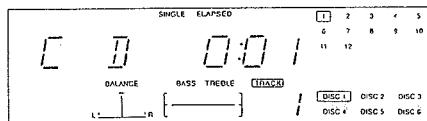


1. Inserción de un cargador

Inserte los discos deseados en el cargador. Después cargue completamente el cargador en el compartimiento del mismo. (Consulte la página 22.)

2. Inicie la reproducción

- Presione el botón PLAY ▶.
 - El sintonizador/amplificador cambiará automáticamente al reproductor de discos compactos y se iniciará la reproducción desde el primer disco.



- Si deja que el disco se reproduzca hasta el final, la unidad reproducirá el disco siguiente desde el comienzo. Cuando haya finalizado el 6.º disco, cesará la reproducción.

■ Forma de detener temporalmente la reproducción

- Para detener temporalmente la reproducción, presione el botón ■ del transmisor de control remoto.
 - La indicación PAUSE se encenderá, y la reproducción se detendrá temporalmente.
 - Para reanudar la reproducción, presione el botón PLAY ▶. La reproducción se reanudará desde el punto exacto en el que realizó la pausa.

■ Forma de cesar la reproducción

- Para cesar la reproducción, presione el botón STOP.

■ Cambio de visualización

Para cambiar la visualización entre los tres tipos siguientes, presione el botón DISPLAY durante la reproducción.

- TOTAL REMAIN
- SINGLE ELAPSED
- SINGLE REMAIN

(Consulte la página 19 "Cambio de visualización".)

■ Para comenzar desde una canción específica (Selección directa de canciones)

Seleccione la canción que deseé escuchar.

- Seleccione el disco deseado con el botón DISC.
- La reproducción se iniciará en el orden en el que haya presionado los botones numéricos.

Para seleccionar más de 10 canciones, emplee el botón "+10".

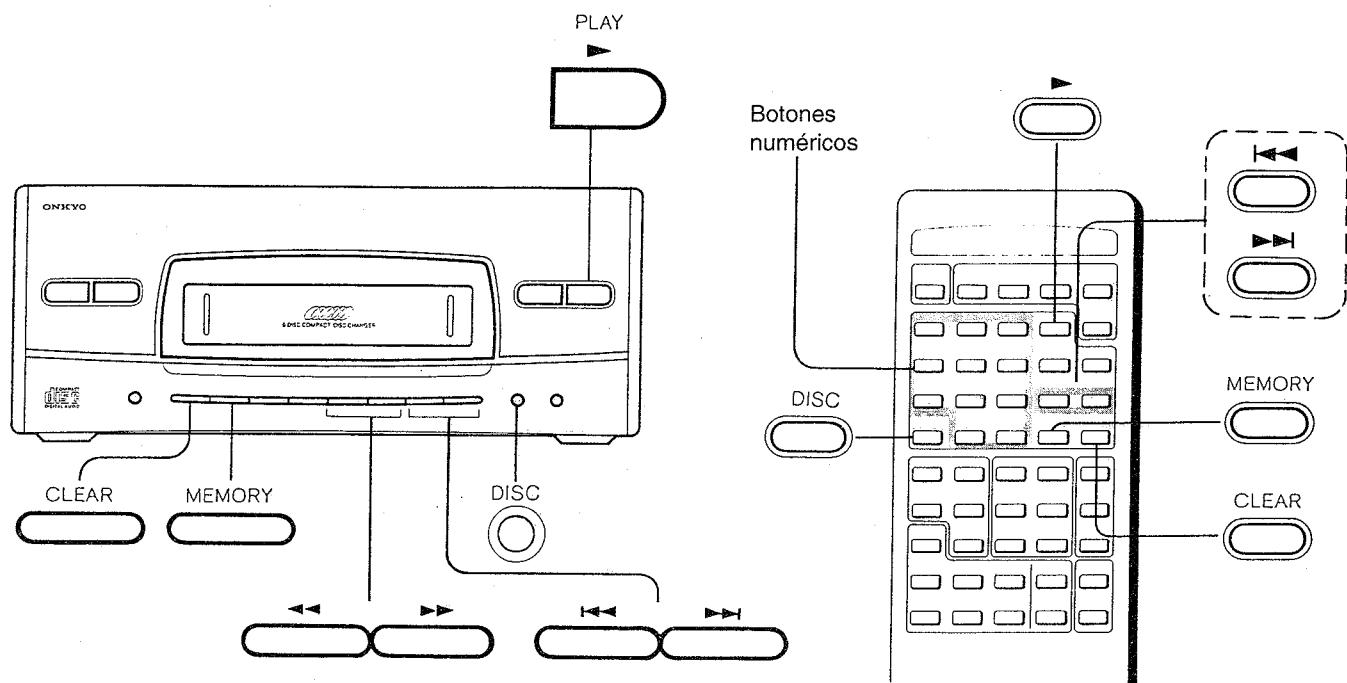
Ejemplo: Para seleccionar la canción número 15, presione una vez el botón +10 y después 5.

- El número de la canción seleccionada aparecerá en la indicación del número de canción. La indicación del tiempo cambiará a la del transcurrido de la canción y se iniciará la reproducción. La reproducción continuará hasta el final del sexto disco.
- Esta operación podrá realizarse durante la reproducción. Si no presionó el botón numérico de canción después de haber presionado el botón DISC, la reproducción se iniciará desde la primera canción del disco seleccionado.

NOTAS:

- Es imposible seleccionar canciones cuando no haya discos en el cargador de discos compactos. Además, las canciones inexistentes en un disco no podrán seleccionarse.

Utilización de la función de memoria (Reproductor de discos compactos) (C-M70)



1. Presione el botón MEMORY.

- El indicador MEMORY se encenderá.
(Si presionan el botón MEMORY durante la reproducción, la canción que esté reproduciéndose se almacenará en la memoria, y podrá almacenar otras realizando la operación ② siguiente.)

2. Presione el botón DISC para seleccionar el disco deseado.

- Si ha introducido un número de disco erróneo, vuelva a presionar el botón DISC.

3. Seleccione la canción que desee empleando las teclas numéricas del transmisor de control remoto.

Si selecciona "0" de los botones numéricos en la memoria, todas las canciones de tal disco se almacenarán en la memoria. La indicación "AL" aparecerá en la indicación del número de canción. (Durante la reproducción de este disco, la indicación del calendario será igual que la mostrada durante la reproducción normal.)



■ Las canciones también podrán almacenarse en la memoria empleando el botón ▶◀ o ▶▶ para seleccionarlas y presionando la tecla MEMORY.

- Si emplee el botón DISPLAY para establecer la indicación TOTAL REMAIN o SINGLE REMAIN, podrá almacenar canciones en la memoria comprobando el tiempo de reproducción requerido para cada una de ellas.

- Para continuar la programación, introduzca el número de la siguiente canción que desee almacenar. Si desea continuar almacenando otros discos en la memoria, repita los pasos ② y ③. Repitiendo esta operación podrá programar hasta 40 canciones en la memoria.
- Si programa más de 40 canciones "FULL" se encenderá durante algunos segundos en el visualizador de número de canción para indicar que la memoria está llena.

4. Presione el botón PLAY ▶.

- Se iniciará la reproducción de las canciones en el orden seleccionado.

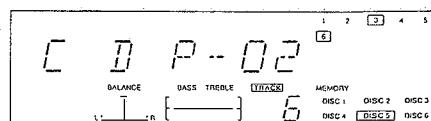
■ Forma de comprobar el contenido de la memoria.

En la reproducción memorizada, presione el botón STOP para detener la reproducción.

- En la indicación de tiempo del disco y en la de número de canción aparecerán el último canal de memoria y su número de canción.

Presione el botón ▶◀ o ▶▶.

Cada vez que presione los botones, la visualización cambiará.

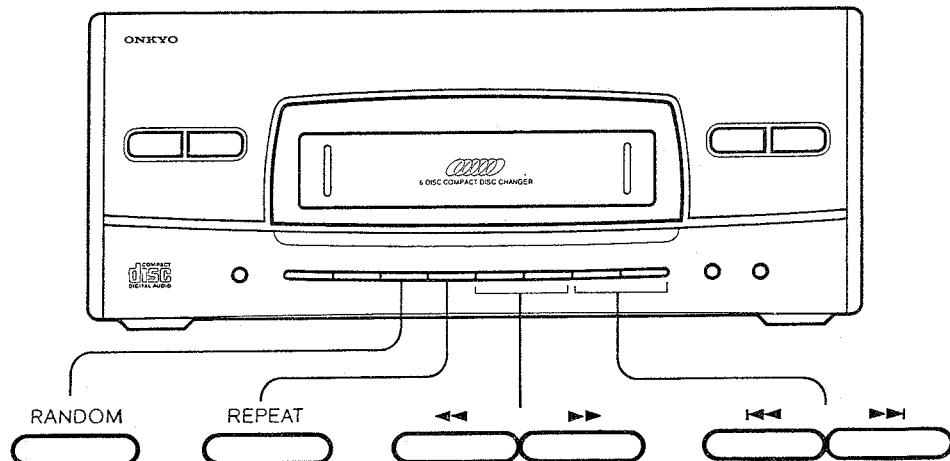


- La visualización anterior muestra que la sexta canción del disco número 5 se ha almacenado como segunda canción a reproducirse (P-02).

■ Forma de cancelar el contenido de la memoria

Presione el botón CLEAR.

- La última canción se borrará de la memoria.
- Durante la reproducción memorizada, no será posible borrar la canción que esté en reproducción ni las previamente programadas.
- Presione el botón MEMORY cuando el contenido se haya borrado completamente de una vez. Sin embargo, durante la reproducción memorizada, se producirá la reproducción normal, y se reproducirán las canciones desde la actual a la última.



■ Forma de escuchar una canción (o más) una y otra vez (Reproducción repetida)

Presione el botón REPEAT para activar el modo de reproducción repetida. La reproducción repetida podrá emplearse en conjunción con los modos de reproducción normal, memorizada, y aleatoria. Usted podrá presionar este botón antes de que se inicie la reproducción o en medio de ella.

- Presione el botón REPEAT.

Si presiona este botón una vez cuando esté empleando un cargador de 6 discos compactos, se encenderá la indicación REPEAT.

- Presione el botón PLAY ►.

Todos los discos insertados en el cargador se reproducirán repetidamente (Repetición completa).

- Consulte la página 21 "Reproducción repetida".

Forma de cancelar la función de repetición

Vuelva a presionar el botón REPEAT a fin de que desaparezca la indicación REPEAT.

(El sistema volverá al modo de reproducción normal.)

■ Forma de reproducir aleatoriamente un disco (Reproducción aleatoria)

Emplee este botón cuando desee redisponer las canciones de todos los discos insertados en el cargador para que se reproduzcan en orden aleatorio.

- Presione el botón RANDOM.

La indicación RANDOM se encenderá.

- Presione el botón PLAY ►.

Las canciones de los seis discos se redispondrán aleatoriamente, se reproducirán, y la unidad se parará.

- Para cesar la reproducción aleatoria, presione el botón STOP.
- Para cancelar la reproducción aleatoria, presione el botón RANDOM o el botón EJECT ▲.

Esta función podrá emplearse en el modo de reproducción memorizada. En este caso, las canciones programadas se reproducirán aleatoriamente.

- Si almacena todo un disco en la memoria con "0" de los botones numéricos del transmisor de control remoto y selecciona este disco, no se reproducirán otras canciones hasta que haya finalizado la reproducción de las de este disco.

En el modo de reproducción aleatoria repetida, cuando se hayan reproducido una vez todas las canciones, el orden cambiará y la reproducción se repetirá con una secuencia diferente de las canciones.

■ Forma de avanzar o retroceder rápidamente durante la reproducción

Presione el botón ►► para avanzar rápidamente.

Presione el botón << para retroceder rápidamente.

- El capotor continuará avanzando o retrocediendo rápidamente mientras mantenga presionado el botón ►► o <<.
- Si avanza rápidamente hasta el final del disco, se reproducirá el disco siguiente.
- Durante la reproducción memorizada, si avanza el capotor hasta el final de la canción actual presionando el botón ►►, el capotor avanzará hasta la siguiente canción programada y se iniciará la reproducción normal. Si presiona el botón <<, el capotor retrocederá hasta el comienzo de la canción actual y, desde tal posición, se iniciará la reproducción normal.
- Durante la reproducción aleatoria, cuando el capotor avance hasta el final de la canción actual al presionar el botón ►►, se reiniciará la reproducción aleatoria.

■ Para volver al comienzo de la canción durante la reproducción o para saltar a la canción siguiente

Para saltar a la canción siguiente, presione el botón ►►.

- La reproducción de la canción actual se interrumpirá y el capotor se moverá hasta el comienzo de la canción siguiente. Durante la reproducción memorizada, el capotor se moverá hasta el comienzo de la siguiente canción de la memoria.
- El capotor avanzará una canción cada vez que presione el botón ►►.
- Durante la reproducción aleatoria, el capotor saltará al comienzo de la siguiente canción seleccionada al azar de un disco aleatorio.

Para volver al comienzo de la canción durante la reproducción, presione el botón <<.

- La reproducción se interrumpirá y el capotor retrocederá hasta el comienzo de la canción actual.
- Si vuelve a presionar el botón << antes de que el capotor llegue al comienzo de la canción actual, o si presiona dos veces seguidas el botón <<, el capotor se moverá hasta el comienzo de la canción anterior. Durante la reproducción memorizada, el capotor retrocederá hasta el comienzo de la canción anterior de la memoria.
- Durante la reproducción aleatoria, el capotor saltará al comienzo de la canción actual.

Casetes

■ Casetes no recomendados

1. Casetes C120

La cinta de los casetes C120 es muy fina y se rompe fácilmente. También existe la posibilidad de que la cinta se enrede en el rodillo compresor o en el eje de arrastre.

2. Casetes de cinta sin fin

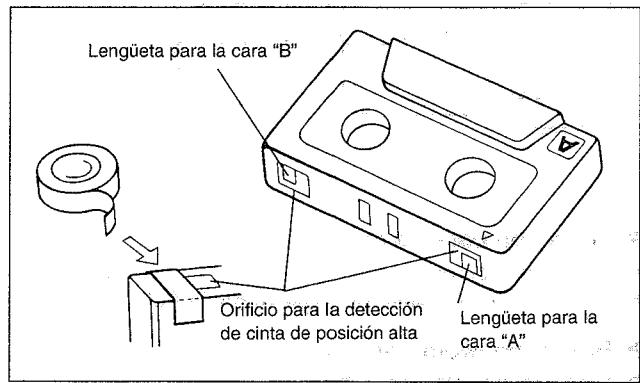
No emplee casetes de cinta sin fin.

Los casetes con lengüetas rotas no podrán grabarse.

Los casetes poseen dos lengüetas que pueden romperse (con la punta de un destornillador u otro objeto puntiagudo) para evitar el borrado de grabaciones importantes.

Después de haber roto las lengüetas, el casete no podrá emplearse para grabación a menos que se cubran las ranuras, para lo cual será muy adecuada la cinta adhesiva.

Cuando cubra las ranuras, tenga en cuenta que existen orificios para las caras "A" y "B", respectivamente, del casete, y orificios para la detección de cinta de posición alta, que no deberán cubrirse.



Almacenamiento de casetes

- No toque la superficie de la cinta.
- No pegue etiquetas de papel grueso ni cartón en el casete.
- No coloque los casetes cerca de fuentes magnéticas (altavoces, amplificadores, televisores, etc.). Sus grabaciones importantes podrían dañar o borrarse.
- No exponga los casetes a la luz solar directa.

Cuando la cinta esté floja y saliendo del casete

Si trata de reproducir un casete en el estado descrito, es posible que la cinta se enrede en el eje de arrastre y el rodillo compresor y se dañe. Tense la cinta como se muestra en la ilustración siguiente.

Sistema de reducción de ruido Dolby

Dolby B NR es el sistema utilizado por la mayoría de grabadoras de casetes para reducir el ruido de fondo inherente a todas las cintas de casete. Esta grabadora además incorpora el Dolby C NR, un sistema de reducción de ruido más efectivo, desarrollado por Dolby Laboratories en respuesta a la creciente demanda de mayor calidad sonora en cintas de casete.

Sistema Dolby HX Pro

Puesto que las grabaciones son el resultado del efecto de polarización de audioseñales de alta frecuencia, la sensibilidad de la cinta cambia constantemente. Dolby HX Pro es un sistema que compensa estas fluctuaciones indeseables durante la grabación. No es operativo durante la reproducción, de manera que los casetes grabados con Dolby HX Pro pueden reproducirse en grabadoras que no tengan este sistema.

NOTA:

El Dolby HX Pro funciona independientemente del Dolby B y C, y sólo durante la grabación.

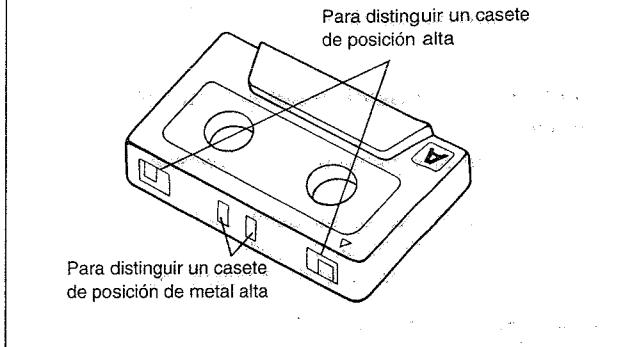
- Sistema Dolby y HX Pro fabricados con licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro es una creación original de Bang y Olufsen. "Dolby", el símbolo de la doble D y Dolby HX Pro son marcas comerciales registradas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

El tipo de cinta se reconocerá automáticamente mediante los orificios de detección de la parte posterior del casete, como se muestra en la ilustración.

Precauciones

- Algunos casetes baratos o antiguos no poseen estos orificios. Estos casetes no podrán grabar ni reproducirse adecuadamente en ciertos casos.
- A continuación se ofrece la lista de los casetes recomendados.

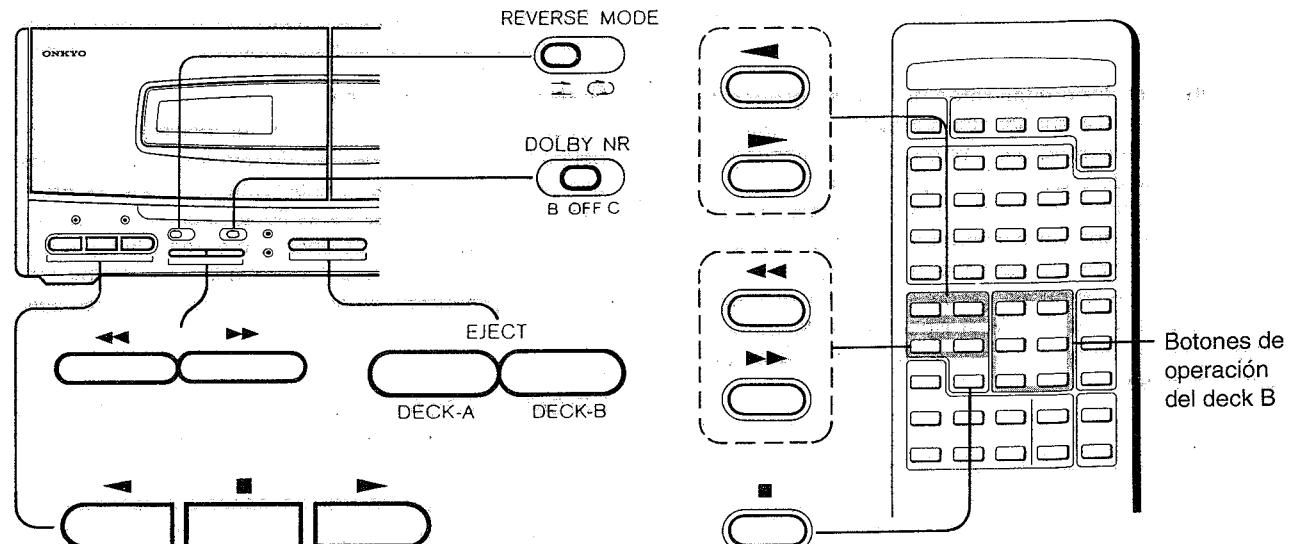
Posición normal	Posición Alta	Posición de metal
Maxell UDI	Maxell XLII	Maxell XS



Escucha de casetes

Si el cable de alimentación ha sido correctamente conectado, como se muestra en el diagrama de conexiones de la página 5, al presionar el botón \blacktriangleleft o \triangleright de la unidad principal o del transmisor de control remoto, se conectarán la alimentación del deck A y del deck B. Si hay un casete insertado en un deck, se iniciará la reproducción tan pronto como se conecte la alimentación.

- El procedimiento siguiente se basa en el deck A, pero es igual que el empleado para reproducir cintas en el deck B.



1. Inserción del casete

- Presione el botón EJECT.
- Coloque el casete en el portacasete con la cinta al descubierto encarada hacia abajo.

2. Selección la posición del selector DOLBY NR requerida

- Para escuchar cassetes grabados con el sistema de reducción de ruido Dolby (casetes con la marca DOLBY NR o la doble D $\square\square$) ponga el selector en la posición correspondiente.
- Cambie el selector DOLBY NR en la forma requerida. Póngalo en B o C.
- Si desea escuchar sin el sistema Dolby NR, simplemente póngalo en OFF.
- Emplee el mismo tipo de reducción en la grabación y la reproducción.

3. Cambio de la posición del selector REVERSE MODE

- Para escuchar sólamente una cara, cambie a la posición \overleftarrow .
- Para escuchar ambas caras, cambie a la posición $\overleftarrow\overrightarrow$. Con respecto a los detalles, consulte "Selector REVERSE MODE e inversión automática" de la página 28.

4. Presione el botón \triangleright (\blacktriangleleft)

- El sintonizador/amplificador cambiará automáticamente al modo de deck de cassetes [DECK-A (o B)].
- Cuando presione el botón \blacktriangleleft , se encenderá el indicador FORWARD y la cinta se reproducirá en sentido progresivo. Si presiona el botón \triangleright , se encenderá el indicador REVERSE y la cinta se reproducirá en sentido regresivo.

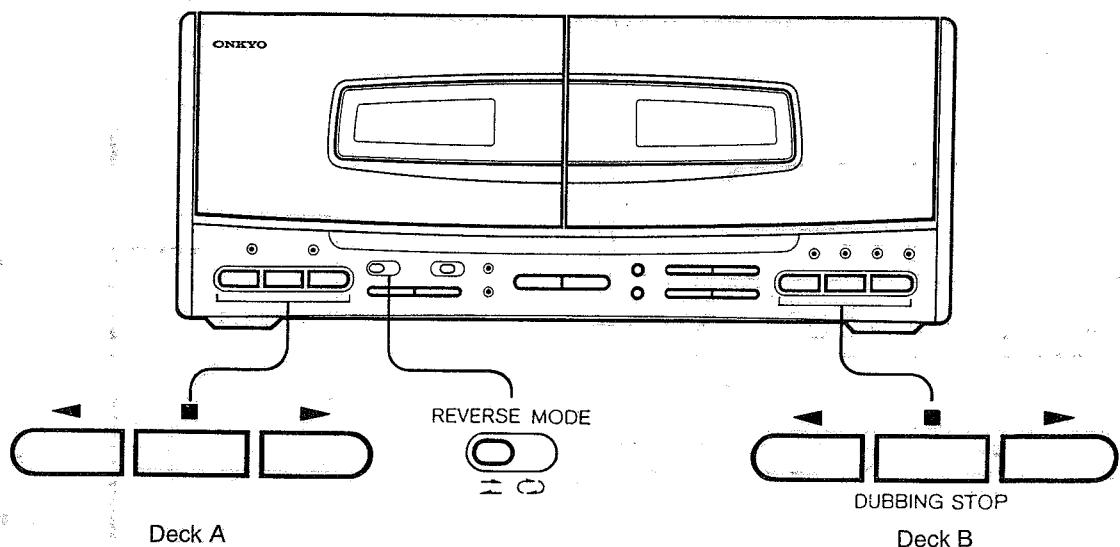
■ Forma de parar la cinta

- Presione el botón ■.
- Para extraer el casete, presione el botón EJECT.

■ Bobinado rápido de la cinta

- Presione el botón $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ o $\triangleright\triangleright$.
- Para bobinar la cinta en el carrete izquierdo presione el botón $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$.
- Para bobinar la cinta en el carrete derecho presione el botón $\triangleright\triangleright$.
- Para cesar el avance rápido o el rebobinado, presione el botón de parada ■.

Escucha sucesiva de dos casetes



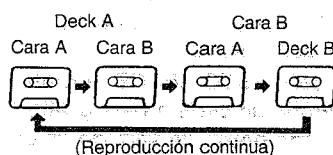
1. Inserte los casetes seleccionados, uno en cada deck.

2. Ponga el selector "REVERSE MODE" en .

- Después de esto, los casetes se reproducirán continuamente cuatro veces en ambos sentidos.

3. Presione el botón de reproducción.

- Cuando presione  del deck A



- Cuando presione  del deck A



- Si comienza con el deck "B" tendrá las mismas funciones de reproducción.
- Para cesar la reproducción, presione el botón de parada  correspondiente al deck actualmente utilizado.

Selector REVERSE MODE e inversión automática

Supóngase que la cara del casete situada hacia usted es la "A" y la otra la "B".

Cuando el selector REVERSE MODE esté en la posición "

REVERSE MODE



- Solamente se reproducirá la cara "A" o "B" del deck "A", y se parará automáticamente cuando finalice la cinta.
- Solamente se reproducirá o grabará cualquier cara "A" o "B" del deck "B", y se parará automáticamente al finalizar la cinta.

Cuando el selector REVERSE MODE esté en la posición "

REVERSE MODE

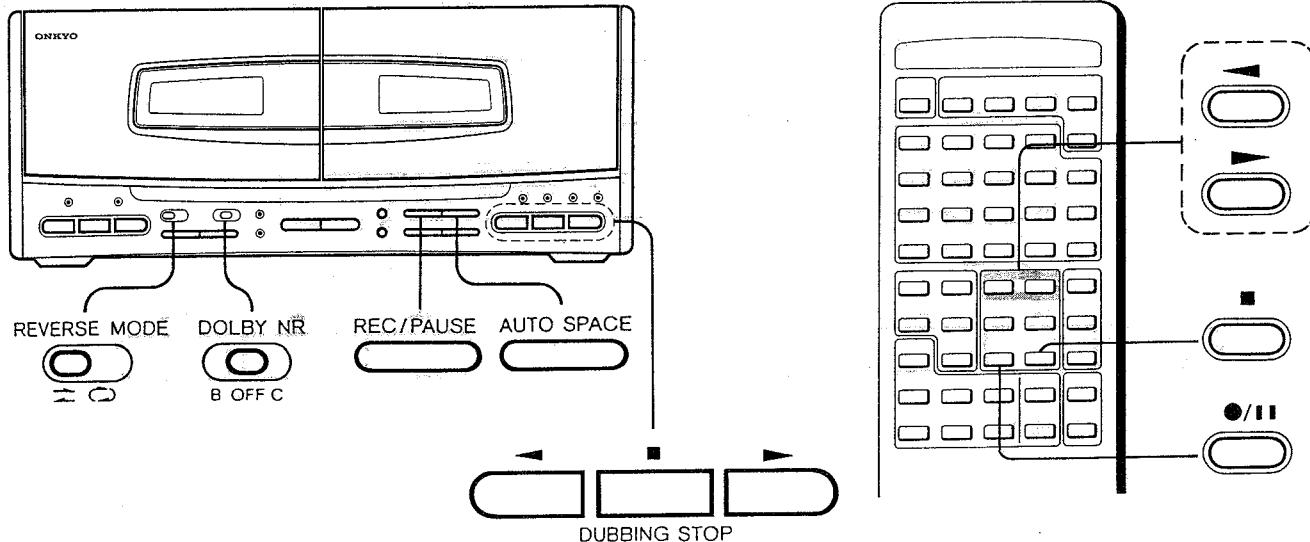


- Si inicia la reproducción desde la cara "A" (B) del casete del deck "A" o del "B", la cinta se reproducirá en ambos sentidos 8 veces y se parará al finalizar la cara "B" (A).
- Si ha insertado casetes en ambos decks, "A" y "B", e inicia la reproducción desde el deck "A", cuando finalicen la cara "A" y "B" del deck "A", la reproducción continuará en el deck "B" en ambos sentidos 4 veces.
- Si inicia la grabación desde la cara "A" del deck "B", la cinta se parará automáticamente al finalizar la cara "B". Si inicia la grabación desde la cara "B" del casete, se parará al finalizar esta cara "B".

Grabación de programas radiofónicos

NOTAS:

- Compruebe que el casete empleado para grabación no tenga rotas las lengüetas de protección contra el borrado accidental.
- Antes de insertar el casete en el deck B, bobine la cinta guía. La grabación solamente podrá realizarse en el deck B.



- Seleccione la emisora empleando los botones SOURCE, CLASS A/B, y UP ▶ o ▲ DOWN del sintonizador/ amplificador, o los botones PRESET STATION (▼/▲) y CLASS del transmisor de control remoto.

1. Seleccione el sistema de reducción de ruido Dolby requerido.
2. Cambie la posición del selector REVERSE MODE.
 - Para grabar una sola cara, cambie a la posición ▒ .
 - Para grabar continuamente en ambas caras, cambie a la posición □ .
3. Presione el botón REC/PAUSE de la unidad principal o el botón ●/II del transmisor de control remoto.
 - Se encenderán los indicadores REC y PAUSE.
4. Presione el botón ▶ o ▲ del deck "B".
 - Presione el botón correspondiente a la cara que desee grabar. Se iniciará la grabación de la cinta.
 - El nivel de grabación se ajustará automáticamente al valor óptimo.

■ Forma de detener temporalmente la grabación

Presione el botón REC/PAUSE de la unidad principal o el botón ●/II del transmisor de control remoto.

- Se encenderán los indicadores REC y PAUSE.
- Para continuar la reproducción, presione el botón ▶ o ▲ de acuerdo con el indicador de sentido que esté encendido.

■ Forma de cesar la grabación

Presione el botón ■ del deck "B".

- Para extraer el casete, presione el botón EJECT.

- Debido a la estructura de la cinta, grabe y reproduzca en el mismo sentido a fin de obtener la óptima calidad de sonido.
- Aunque el selector REVERSE MODE esté en la posición de repetición "□", la cinta no se invertirá a fin de proteger la grabación anterior.

Empleo del botón de separación automática

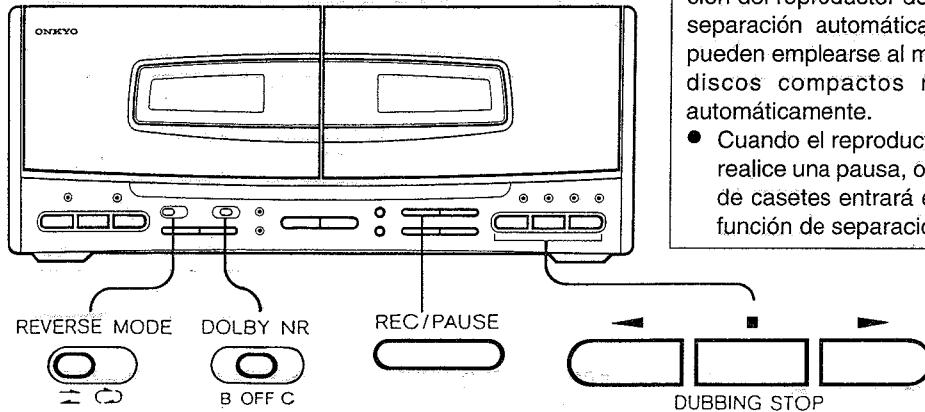
Para cortar anuncios o conversaciones no deseadas durante emisiones, o para dejar espacios entre las canciones, presione el botón AUTO SPACE.

1. Presione el botón AUTO SPACE durante la grabación o en el modo de espera para grabación.
2. Presione el botón de sentido de grabación ▶ o ▲ antes de que comience la canción siguiente.
 - La función de separación automática trabajará durante la grabación, la duplicación, y la espera para grabación.
 - Para crear espacios de de más de 5 segundos, mantenga presionado el botón AUTO SPACE.
 - Para crear espacios más cortos de 5 segundos, presione el botón de sentido ▶ o ▲ y se iniciará la grabación incluso aunque esté parpadeando FORWARD o REVERSE.

Grabación de discos compactos (Grabación sincronizada)

NOTAS:

- Compruebe que el casete empleado para grabación no tenga rotas las lengüetas de protección contra el borrado accidental.
- Antes de insertar el casete en el deck B, bobine la cinta guía. La grabación solamente podrá realizarse en el deck B.



La grabación sincronizada es una función muy útil que inicia la grabación en el momento de comenzar la reproducción del reproductor de discos compactos. La función de separación automática y la de espera para grabación pueden emplearse al mismo tiempo que el reproductor de discos compactos realiza una pausa y se para automáticamente.

- Cuando el reproductor de discos compactos se pare o realice una pausa, o cuando finalice la canción, el deck de cassetes entrará en el modo de espera mediante la función de separación automática.

Inserte el disco compacto que desee grabar.

- La grabación sincrónica podrá realizarse tanto en el C-30 como en el C-M70 empleando el mismo procedimiento.

1. Seleccione la posición del selector DOLBY NR requerida.

2. Cambie la posición del selector REVERSE MODE.

- Para grabar una sola cara, cambie a la posición $\frac{1}{2}$.
- Para grabar continuamente en ambas caras, cambie a la posición $\text{C} \odot$.

3. Presione el botón REC/PAUSE.

- Ponga el deck de cassetes en el modo de espera.
- Se encenderán las indicaciones REC y PAUSE.

4. Ponga el disco compacto en reproducción.

- Cuando se haya parado el reproductor de discos compactos, el deck dejará un espacio sin grabar de unos 5 segundos y entrará en el modo de grabación en pausa. Esto permitirá cambiar el disco del C-M70 por otro.
- Cuando inice la reproducción del disco compacto, comenzará automáticamente la grabación del casete.

NOTA:

- Con el C-M70, cuando haya finalizado la reproducción de un disco, el deck dejará automáticamente un espacio sin grabar de unos 5 segundos, y esperará hasta que se inicia la reproducción del disco siguiente antes de reanudar la grabación.

■ Forma de detener temporalmente la grabación:

- Presione el botón REC/PAUSE.
- Se encenderán las indicaciones REC y PAUSE.
 - Para continuar la grabación, presione el botón \blacktriangleleft o \triangleright cuyo indicador esté encendido.

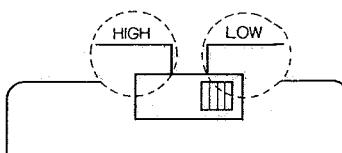
■ Forma de cesar la grabación

- Presione el botón \blacksquare del deck "B".
- Para extraer el casete, presione el botón EJECT.

Explicación sobre el selector de sensibilidad de LINE

El selector de sensibilidad de LINE del panel posterior del deck de cassetes podrá ajustarse de acuerdo con el equipo empleado, solamente cuando se grabe del equipo conectado a la toma LINE del panel posterior del sintonizador/amplificador. Cuando grabe de otras fuentes que no sean la conectada a la toma LINE, como el sintonizador, el reproductor de discos compactos, el selector de sensibilidad de LINE no trabajará.

Selector de sensibilidad de LINE



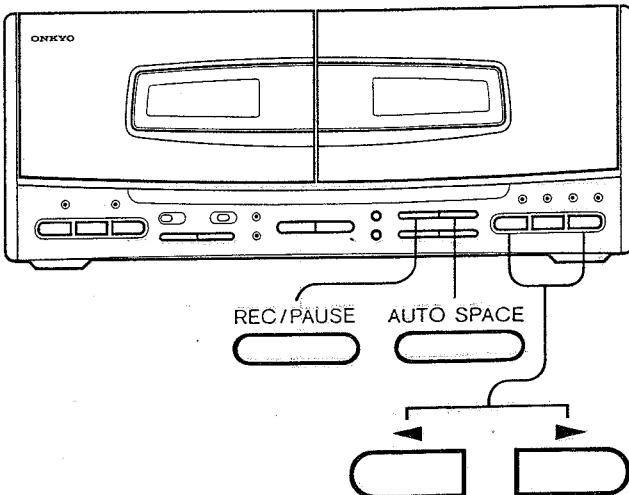
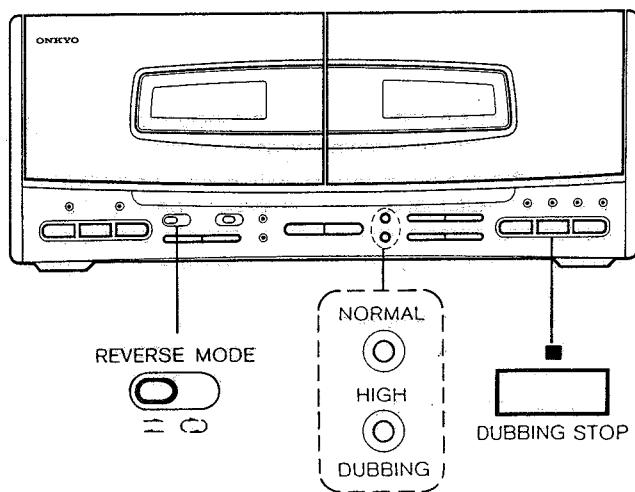
Cuando grabe de un sintonizador o un deck de cassetes conectado a la toma LINE.

Cuando grabe de un equipo digital, como un reproductor de discos compactos, un deck de cinta audiodigital, o una videogravadora conectado a la toma LINE.

Duplicación de cintas

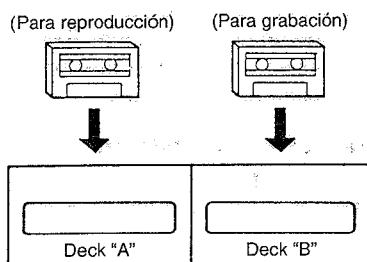
Edición de cintas

El deck "A" se emplea para reproducir cintas o seleccionar canciones al grabar una cinta con las canciones deseadas en el deck "B".



1. Inserte cassetes en los decks "A" y "B".

- Inserte el casete para reproducción en el deck "A" y el empleado para grabación en el deck "B".



2. Cambie la posición del selector REVERSE MODE.

- Para grabar en una cara solamente, cambie a la posición .
- Para grabar en ambas caras, cambie a la posición .

3. Presione el botón de velocidad de duplicación HIGH o NORMAL.

- Se encenderá el indicador de duplicación, y se iniciará la duplicación del deck A al deck B.

4. Forma de cesar el proceso de duplicación

- Presione el botón DUBBING STOP  del deck "B".

Precaución

Se recomienda emplear cintas para grabación y reproducción de la misma longitud. Si emplea cintas de longitud diferente, una parte de la primera canción no se grabará debido a la cinta guía cuando cambie el sentido de la cinta durante el proceso de duplicación.

Para iniciar la duplicación, realice los procedimientos de la izquierda.

1. Para detener momentáneamente la duplicación, presione el botón REC/PAUSE o el botón AUTO SPACE.

- Si para temporalmente el deck B durante la duplicación, el deck A también se parará.

2. Seleccione el casete para el deck "A" y cambie el casete.

3. Reanude la duplicación

- Presione el botón  o  del deck "B" o el botón de duplicación.

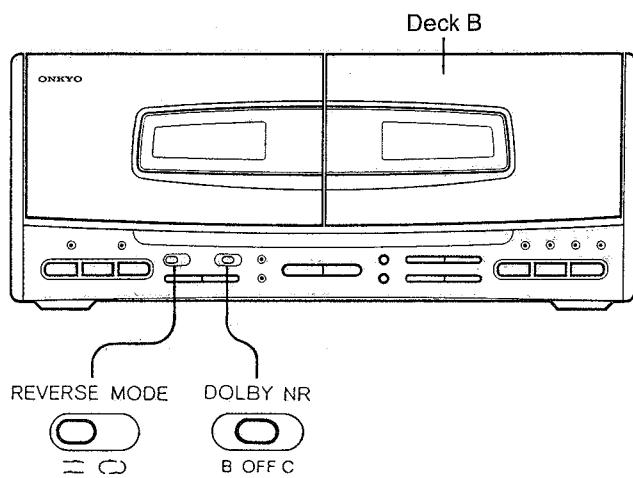
NOTAS:

- El nivel de grabación será bastante parecido al de la cinta del deck A.
- Cuando el selector de sistema de reducción de ruido Dolby esté en cualquier extremo, la duplicación se realizará con el mismo sistema de reducción Dolby que el de la cinta original.
- Los únicos botones que podrán funcionar son DUBBING STOP , REC/PAUSE, y AUTO SPACE del deck B durante la duplicación.
- El botón de duplicación será efectivo incluso durante la reproducción en el deck "A".

Diversas formas de superduplicación – Duplicación de álbum

¿Qué es duplicación de álbum?

Si la cara "A" de un casete empleado para duplicación finaliza en medio de una canción, la canción incompleta se borrará y volverá a grabar desde el comienzo de la cara "B".



1. Inserte el casete para grabación en el deck "B".

2. Seleccione la posición del selector DOLBY NR requerida.

3. Cambie la posición del selector REVERSE MODE.

- Para grabar una sola cara, cambie a la posición \square .
- Para grabar en ambas caras, cambie a la posición $\square\square$.

4. Coloque el discos los discos que desee grabar.

- La duplicación de álbum (con desvanecimiento) podrá realizarse con los modos de reproducción memorizada, aleatoria, y memorizada aleatoria.
- Con el C-M70, podrá especificar el disco que dese duplicar. Si no especifica ninguno, la duplicación se iniciará a partir del primer disco.

5. Presione el botón "ALBUM" de SUPER DUBBING del reproductor de discos compactos.

- El nivel de grabación se ajustará automáticamente al valor óptimo.

Si la cinta empleada para la duplicación finaliza en medio de una canción, esta canción se borrará y volverá a grabar desde el comienzo de la cara "B".

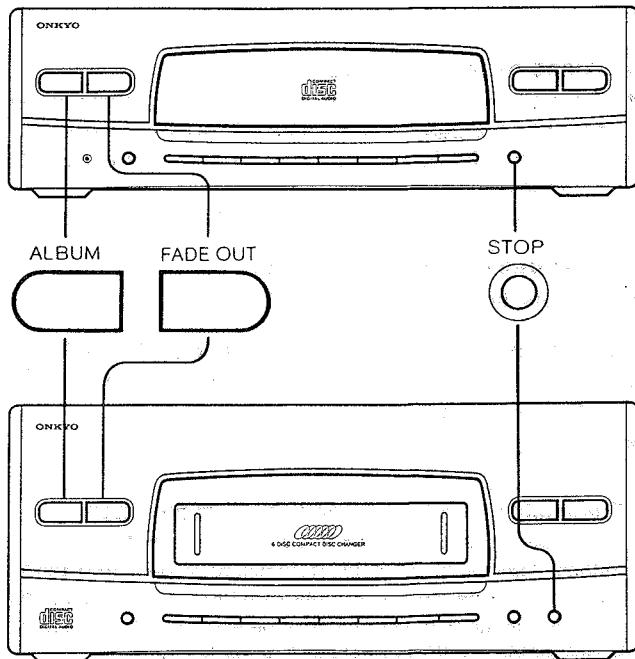
■ Parada

Presione el botón STOP del reproductor de discos compactos o del deck de cassetes (■).

Diversas formas de superduplicación – Duplicación con desvanecimiento

¿Qué es duplicación con desvanecimiento?

La canción que se haya cortado y desvanecido al final de la cara "A" se grabará desde el comienzo de la cara "B".



- Realice las mismas operaciones que las indicadas en 1 a 4 de la duplicación de álbum.

5. Presione el botón FADE OUT de SUPER DUBBING del reproductor de discos compactos.

- El nivel de grabación se ajustará automáticamente al valor óptimo.

La canción que se haya cortado y desvanecido al final de la cara "A" se grabará desde el comienzo de la cara "B".

C B SUPER DUBBING

- El desplazamiento continuará hasta que finalice la duplicación de álbum o con desvanecimiento.

NOTA:

Para la duplicación de álbum y con desvanecimiento, si la cinta no está completamente rebobinada, se rebobinará de forma automática hasta su comienzo. Después de ello, se iniciará la operación de duplicación. Durante esto, el reproductor de discos compactos permanecerá en el estado de pausa.

■ Parada

Presione el botón STOP del reproductor de discos compactos o del deck de cassetes (■).

NOTAS:

- Durante la superduplicación se añadirá un espacio en blanco de unos 4 segundos entre las canciones.
- Si desea copiar un disco compacto que contiene una grabación en vivo, consulte la página 30 "Grabación sincronizada".

Diversas formas de superduplicación – Duplicación continua

¿Qué es duplicación continua?

- Duplicación continua es la función que permite la superduplicación continua de varios discos compactos.

Para la duplicación de álbum y la duplicación con desvanecimiento, siga la explicación de la página anterior.

1. Cese de la duplicación

- Usted podrá esperar hasta que finalice la operación de duplicación o parar el reproductor de discos compactos. Nota: Cuando finalice la duplicación, no accione el deck de cassetes. (De lo contrario la duplicación continua se cancelaría.)

2. Cambie el disco compacto.

- Consulte la página 19 (C-30) o 22 y 23 (C-M70).

3. Vuelva a presionar el botón ALBUM o FADE OUT de SUPER DUBBING del reproductor de discos compactos.

- La duplicación del disco compacto se reanudará.

Precaución en relación con la superduplicación

En casos raros, una canción de un disco compacto o de música clásica en vivo es demasiado larga como para grabarse en una cara de la cinta. En tal caso, no haga que se desvanezca ni la borre al final de la cinta, sino deje que la grabación continúe hasta el final de la cinta.

Mantenimiento del deck de cassetes

Limpieza del deck de cassetes

Limpieza de las cabezas y los rodillos compresores

Trate de limpiar las cabezas antes de grabar y reproducir a fin de disfrutar del mejor sonido posible. Normalmente, límpielas cada diez horas de reproducción.

Emplee un juego de limpieza de cabezas adquirido en una tienda del ramo.

Para más detalles, consulte el manual de instrucciones del juego de limpieza.

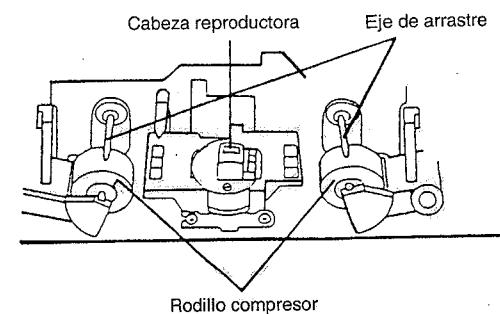
Eliminación del magnetismo

Cuando haya empleado el deck de cassetes durante mucho tiempo, se acumulará magnetismo en las cabezas, que causará ruido en cintas importantes grabadas o la pérdida de la gama del sonido de altas frecuencias. Desmagnetice las cabezas cada 50 horas de utilización con un desmagnetizador adquirido en una tienda del ramo para este tipo de deck particular. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones del desmagnetizador.

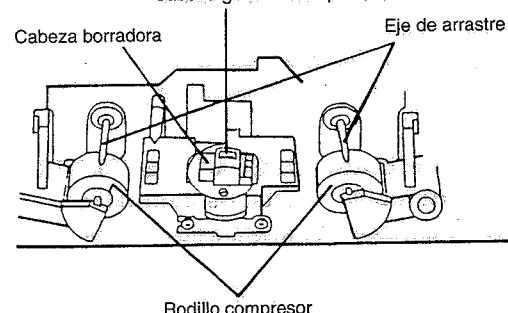
Precauciones

- No reproduzca una cinta después de haber limpiado las cabezas hasta que la solución de limpieza se haya secado completamente (espere algunos minutos).
- Antes de limpiar o eliminar el magnetismo, disminuya el volumen del amplificador.

Deck "A"

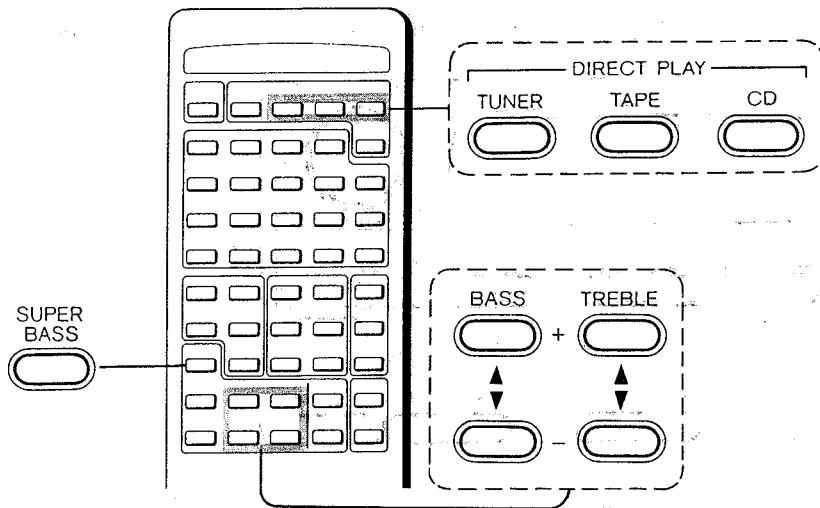


Deck "B"



Reproducción directa

Con esta función podrá programarse la calidad tonal de las canciones de varias fuentes tales como un disco compacto, un casete, o un programa de radiodifusión (FM o AM). Cuando inicie la reproducción presionando el botón DIRECT PLAY, las canciones se reproducirán con la calidad tonal programada.



■ Procedimiento de programación

Presione dos veces el botón DIRECT PLAY en sucesión rápida. El indicador DIRECT PLAY del sintonizador-amplificador parpadeará, y el programa finalizará.

Para programar un reproductor de discos compactos, por ejemplo, realice el procedimiento siguiente:

1. Cambie la fuente de entrada a CD.
2. Empleando la tecla SUPER BASS, y la tecla BASS + o - o la tecla TREBLE + o -, seleccione la calidad tonal deseada.
3. Presione dos veces el botón DIRECT PLAY "CD" del transmisor de control remoto en sucesión rápida. La indicación DIRECT PLAY del sintonizador/amplificador parpadeará, y el programa finalizará.

NOTA:

- Si realiza la programación más de una vez, quedará almacenado el último programa realizado para una fuente particular.

■ Procedimiento de reproducción directa

A modo de ejemplo, mostraremos el procedimiento para emplear la reproducción directa con un reproductor de discos compactos.

- Esta función se emplea cuando la alimentación del sintonizador/amplificador esté desconectada y la unidad se encuentre en el modo de espera.
- Además, si conecte la alimentación, la visualización del sintonizador/amplificador podrá cambiarse a otra unidad que no sea el reproductor de discos compactos.

1. Presione el botón DIRECT PLAY "CD".

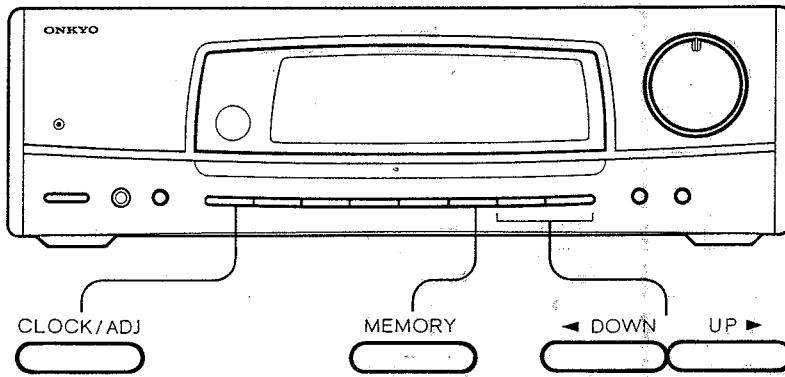
DIRECT PLAY

- Si la unidad se encuentra en el modo de espera, la alimentación se conectará, y se iniciará automáticamente la reproducción con la calidad tonal programada.
- Si presiona el borón mientras se esté indicando la visualización del reproductor de discos compactos, la reproducción comenzará sin que aparezca el contenido del programa.

Utilización de las funciones del temporizador

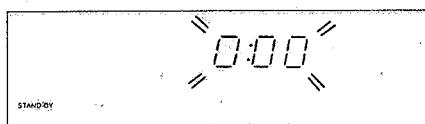
■ Ajuste del reloj

- Ejemplo: Para ajustar el reloj a las 5:30 PM:
El reloj posee un sistema de indicación de 24 horas, motivo por el que las 5:30 PM deberán introducirse como 17:30. El temporizador se programa empleando el sintonizador/amplificador.
- Usted podrá programar el temporizador incluso aunque no haya conectado la alimentación con el interruptor de alimentación.

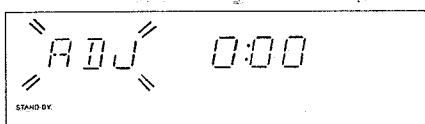


Si el cable de alimentación está conectado, el visualizador parpadeará como se muestra.

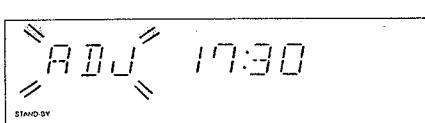
- Si no pone en hora el reloj, no podrá programar el temporizador.
- La misma visualización aparecerá también después de una interrupción del suministro eléctrico.



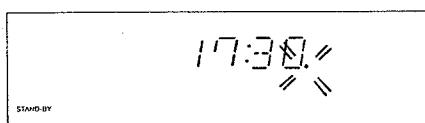
1. Presione dos veces seguidas el botón CLOCK/ADJ.



2. Ajuste la hora empleando el botón UP ▶ o ▶ DOWN.



3. Presione el botón "MEMORY".



- El punto comenzará a parpadear y el reloj se pondrá en funcionamiento. (Usted podrá ajustar con precisión la hora con la señal horaria de televisión o de la radio.)

- Si el cable de alimentación está conectado, el reloj mostrará la hora incluso aunque el interruptor de alimentación del sistema no esté en ON.
- Para saber la hora cuando una unidad del equipo se encuentre en reproducción, presione el botón CLOCK/ADJ. Para volver a la visualización original, presione de nuevo el botón.

■ Visualización al conectar y desconectar la alimentación

Cuando el temporizador conecte la alimentación, en el visualizador una indicación, como la mostrada a continuación, se desplazará de derecha a izquierda y después desaparecerá.

- Cuando no haya ajustado el reloj:

WELCOME

- 4:00 a 11:59

GOOD MORNING

- 12:00 a 17:59

GOOD AFTERNOON

- 18:00 a 21:59

GOOD EVENING

- Sin embargo, la visualización no se desplazará cuando la alimentación se conecte entre las 22:00 y las 3:59.

■ Visualización cuando se desconecte la alimentación

- Entre las 4:00 y las 19:59, o si no ha ajustado el reloj

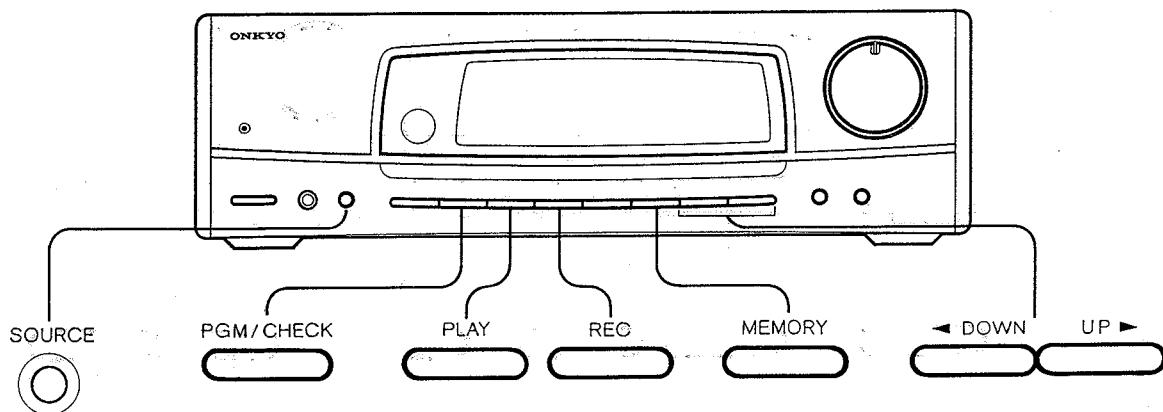
GOOD BYE

- 20:00 a 3:59

GOOD NIGHT

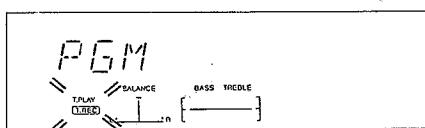
■ Ajuste la alarma

- Cualquier unidad del equipo (reproductor de discos compactos, deck de cassetes, o sintonizador) podrá programarse para que comience a reproducir a una hora dada.
- Conecte la alimentación del sintonizador-amplificador para activar la alarma.

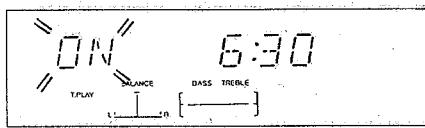


1. Ajuste de la hora de comienzo de la reproducción (ON)

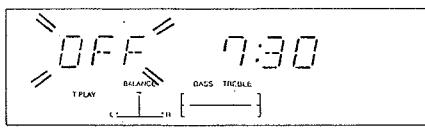
- Presione el botón PGM/CHECK del temporizador



- Presione PLAY del botón del temporizador.
- Programe el temporizador a la hora que dese comienza la reproducción empleando los botones UP ▶ o ▲ DOWN.



- Presione el botón MEMORY.
- La hora de comienzo del temporizador quedará memorizada.
- Si solamente programa la hora de comienzo, la de finalización se ajustará automáticamente a una después.

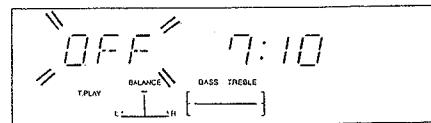


2. Ajuste de la hora de finalización de la reproducción (OFF)

- Programe la hora de finalización empleando los botones UP ▶ o ▲ DOWN.

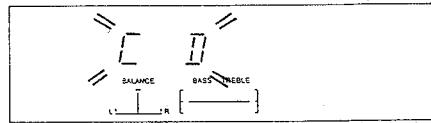
- Despues de haber programado el temporizador, ponga en OFF el interruptor POWER. El temporizador funcionará a la hora programada.
- La reproducción (PLAY) con el temporizador funcionará diariamente.
- Para cancelar la reproducción con el temporizador, presione "PLAY" del botón del temporizador. (T.PLAY desaparecerá.)

- Presione el botón MEMORY. La hora a la de finalización de la reproducción quedará memorizada.



3. Seleccione la fuente deseada empleando el botón SOURCE.

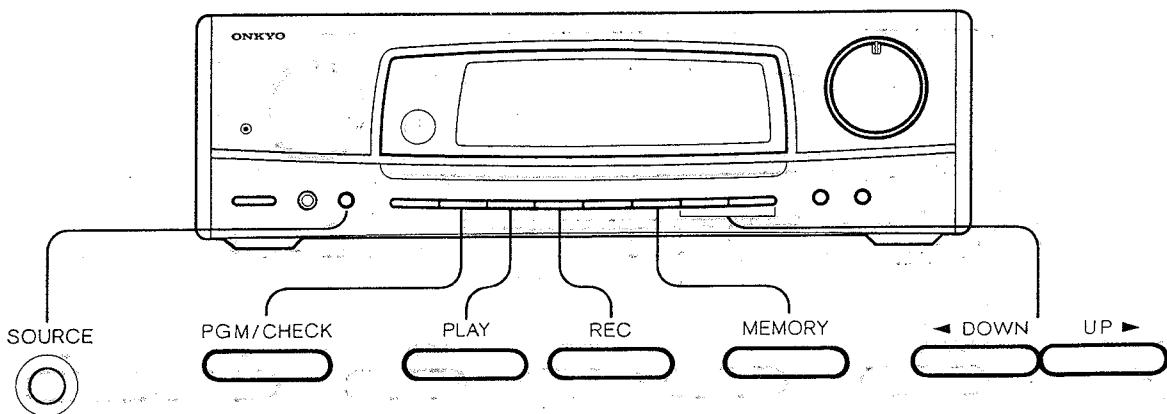
- Si ha seleccionado el reproductor de discos compactos, parpadeará la indicación CD. Ajuste las condiciones de reproducción del reproductor de discos compactos (por ejemplo, reproducción memorizada).
- Si ha seleccionado el deck de cassetes, parpadeará la indicación TAPE. Bobine la cinta hasta el comienzo de la canción deseada. A la hora programada, el deck que estuvo en reproducción por última vez comenzará a reproducir.
- Si ha seleccionado el sintonizador, sintonice el número de emisora memorizada deseada.
- Presione el botón MEMORY. El contenido de la fuente seleccionada habrá quedado memorizado. De esta forma habrá finalizado el procedimiento de programación del temporizador.



- Para volver a activar la reproducción con el temporizador, presione "PLAY" del botón del temporizador. (T.PLAY se encenderá.)
- Despues de haber ajustado la función de alarma del reloj, permanecerá efectiva hasta que la cambie.

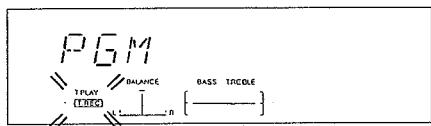
■ Grabación mientras se encuentre ausente

- El temporizador podrá programarse para grabar un programa de radiodifusión específico a una hora dada.
- Conecte la alimentación del sintonizadcor-amplificador para activar la alarma.



1. Ajuste de la hora de comienzo de la reproducción (ON)

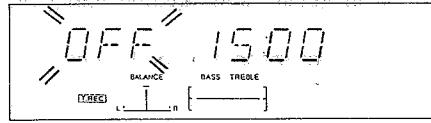
- Presione el botón PGM/CHECK del temporizador



- Presione REC del botón del temporizador.
- Programe el temporizador a la hora que dese comienzo de la grabación empleando los botones UP ▶ o ▲ DOWN.



- Presione el botón MEMORY.
- Si solamente programa la hora de comienzo, la de finalización se ajustará automáticamente a una después.



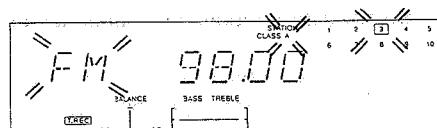
2. Ajuste de la hora de finalización de la reproducción (OFF)

- Programe la hora de finalización empleando los botones UP ▶ o ▲ DOWN.
- Presione el botón MEMORY.



3. Seleccione la emisora cuyo programa deseé grabar.

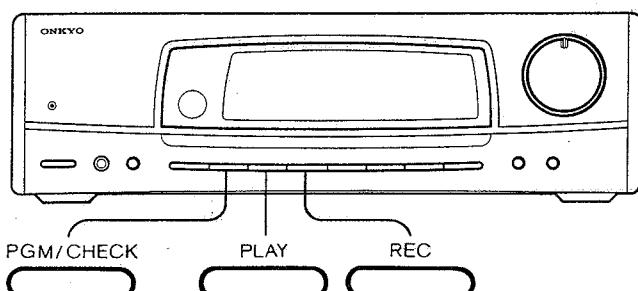
- Seleccione de número emisora memorizada deseada empleando el botón SOURCE, el botón CLASS A o B y el botón UP ▶ o ▲ DOWN.
 - Presione el botón "MEMORY".
- De esta forma habrá finalizado el procedimiento de programación del temporizador.



- Después de haber programado el temporizador, ponga en OFF el interruptor POWER.
- El temporizador funcionará a la hora programada.
- La grabación (REC) con el temporizador funcionará una sola vez.
- Para cancelar la grabación con el temporizador, presione "REC" del botón del temporizador. ([T.REC] desaparecerá.)

- Para volver a activar la grabación con el temporizador, presione "REC" del botón del temporizador. ([T.REC] se encenderá.)
- Durante la grabación mientras se encuentre ausente, la función de silenciamiento permanecerá activada para que no se emita sonido.
- Para escuchar el sonido, presione el botón MUTING del transmisor de control remoto a fin de cancelar la función de silenciamiento. (Esto no afectará el nivel de grabación.)

■ Comprobación de la hora programada

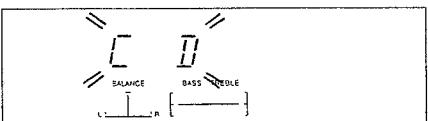
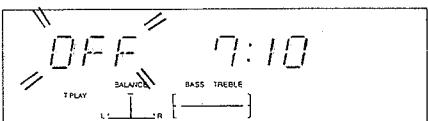


1. Presione dos veces el botón PGM/CHECK.



2. Presione PLAY o REC del botón del temporizador (el botón que desee comprobar).

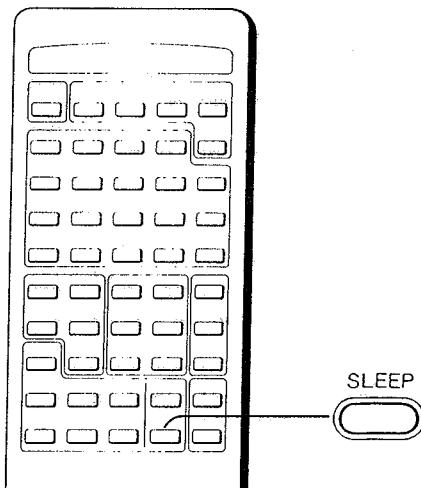
- Ejemplo: Para comprobar las horas para la reproducción con el temporizador; La visualización cambiará cada vez que presione el botón.



La indicación volverá a la fuente que estaba escuchando.

- La visualización cambiará automáticamente cuando prese el botón PLAY.

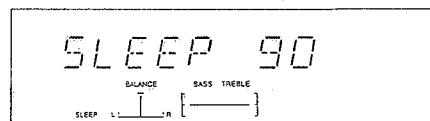
■ Función de cronodesconexión



1. Ponga en reproducción la fuente que dese e escuchar

(reproductor de discos compactos, deck de cassetes, o emisora de radiodifusión).

2. Presione el botón SLEEP del transmisor de control remoto.



- El cronodesconectador trabajara durante un intervalo de hasta 90 monutos.
- Usted podrá acortar la duración del cronodesconectador en pasos de 10 minutos presionando el botón SLEEP hasta llegar al tiempo deseado.

3. Cuando finalice el intervalo establecido, la alimentación se desconectará automáticamente.

Desactivación del cronodesconectador

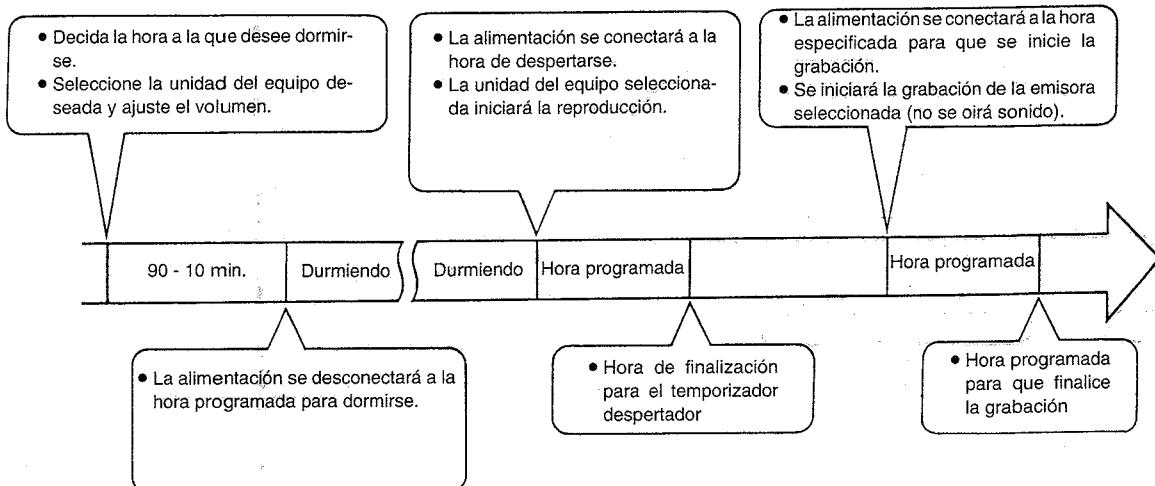
Presione el botón SLEEP hasta que el visualizador cambie a la indicación de la fuente que estaba escuchando.

El temporizador también podrá cancelarse mientras esté en funcionamiento desconectando la alimentación.

Cuando el cronodesconectador esté trabajando, no funcionará la reproducción ni la grabación con el temporizador.

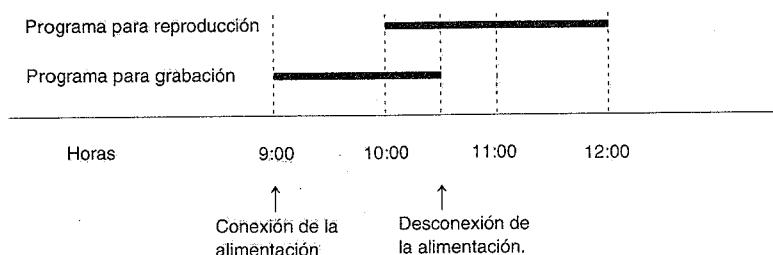
■ Combinaciones del temporizador

- Si emplea tres programas del temporizador en combinación, existirán las relaciones siguientes:



■ Precauciones relativas a la operación del temporizador

- El temporizador no funcionará si el reloj muestra la indicación de corte de suministro eléctrico (0:00 parpadeando). Cerciórese de que el reloj esté en hora.
- Si conecta la alimentación, el temporizador no funcionará, incluso al llegar la hora de comienzo de la reproducción o de la grabación con el temporizador. Cerciórese de desconectar siempre la alimentación después de haber programado el temporizador para que inicie la reproducción o la grabación.
- Cuando la alimentación se haya conectado con un programa del temporizador y haya introducido otro programa, el segundo programa no funcionará incluso aunque llegue la hora de comienzo del mismo, porque la alimentación ya fue conectada por el primer programa. La alimentación se desconectará cuando el primer programa llegue a su hora de finalización.



- Si emplea el cronodesconectador cuando se haya conectado la alimentación mediante un programa para reproducción o grabación con el temporizador, la función cambiará a la del cronodesconectador. La alimentación se desconectará no a la hora de finalización del programa en operación, sino a la programada en el cronodesconectador.

Solución de problemas

Si el sistema no trabaja adecuadamente, consulte la tabla de sugerencias de solución de problemas siguiente. Si la condición no mejora después de haber comprobado esta lista, o si aparecen síntomas diferentes a los indicados aquí, desconecte el sistema de la red y póngase en contacto con un centro de reparaciones autorizado por ONKYO.

Cerciórese de que el sistema esté adecuadamente conectado, ya que de lo contrario no podría funcionar adecuadamente.

Este sistema estéreo contiene un procesador sensible que, en ciertas circunstancias, puede fallar en funcionar debido a interferencias excesivas de ruido. En tal caso, desconecte el cable de alimentación de la toma de la red y vuelva a conectarlo después de 5 minutos.

Problemas relacionados con el sintonizador

Síntoma	Causa	Acción
La alimentación no se conecta.	• El enchufe del cable de alimentación no está adecuadamente insertado.	• Insértelo bien en la toma de la red.
Al recibir un programa de FM estéreo, se recibe más ruido estático de fondo que en el caso de los programas monoaurales.	• Las señales de FM estéreo generan cierto ruido debido a que su modulación es diferente de las señales monoaurales.	• Pruebe a disminuir el sonido de altas frecuencias empleando el botón TREBLE del transmisor de control remoto.
Se recibe demasiado ruido de fondo con programas de radiodifusión tanto monoaurales como estéreo.	• La ubicación y/u orientación de la antena no son satisfactorios. • La señal de radiodifusión es débil.	• Trate de cambiar la ubicación, la altura, y la orientación de la antena. • Si posee una antena interior, pruebe a instalar una antena exterior. • Cambie la antena por otra de más elementos.
El indicador de FM estéreo parpadea y no se enciende adecuadamente.	• La orientación de la antena no es satisfactoria. • La señal de radiodifusión es débil.	
Distorsión o fluctuaciones en la recepción de sonido.	• Señales codificadas • El tráfico aéreo o rodado puede causar interferencias.	
Demasiado ruido en programas estéreo y algunas veces desaparece intermitentemente todo el sonido.	• La ubicación y/u orientación de la antena no son satisfactorios. • La señal de radiodifusión es débil.	
Demasiado ruido distorsionado en programas estéreo	• Hay demasiados edificios altos o montañas cerca. (Se produce la distorsión de trayectoria múltiple debido a la interferencia de señales (señal directa) procedente del transmisor y las reflexiones (señales reflejadas) en edificios y montañas.)	
Al seleccionar una emisora empleando los botones "UP ▶" o "◀ DOWN", la frecuencia se visualiza, pero no se oye sonido.	• La señal de radiodifusión es débil.	
Al recibir una emisora de AM, se oyen interferencias de ruido.	• Cerca del sistema hay un televisor con la alimentación conectada.	• Desconecte la alimentación del televisor.
No es posible emplear el sintonizador.	• Ha presionado el botón "CLOCK/ADJ" por error.	• Presione el botón "CLOCK/ADJ" o "MEMORY".
No es posible programar el temporizador.	• No ha ajustado el reloj. (Se ha interrumpido el suministro eléctrico y se visualiza la indicación correspondiente.)	• Vuelva a ajustar el reloj. (Consulte la página 35 "Ajuste del reloj".)
Durante la grabación mientras está ausente, no es posible oír sonido.	• La función de silenciamiento está activada.	• Cancelle el silenciamiento presionando el botón "MUTING" del transmisor de control remoto.

Síntoma	Causa	Acción
En el visualizador de la hora está parpadeando la indicación "0:00".	● Parpadeará cuando se haya producido una interrupción del suministro eléctrico.	● Vuelva a ajustar el reloj. (Consulte la página 35 "Ajuste del reloj".)
La función de cronodesconexión no trabaja. La función de alarma o la grabación mientras está ausente no trabaja.	● No ha ajustado el reloj. (Se ha interrumpido el suministro eléctrico y se está visualizando la indicación correspondiente.)	● Vuelva a ajustar el reloj. (Consulte la página 35 "Ajuste del reloj".)

Los pasos de sintonía mediante los que cambia la frecuencia en cada banda han sido ajustado en la fábrica al valor adecuado al país de destino de cada unidad. Cuando emplee la unidad en un país en el que se requieran pasos de sintonía diferentes, o cuando cambien las frecuencias de radiodifusión de su país, no podrá sintonizar con precisión las emisoras. Póngase en contacto con un centro de reparaciones ONKYO.

Problemas relacionados con el amplificador y los altavoces

Síntoma	Cause	Acción
Ambos altavoces, derecho e izquierdo, no emiten sonido.	● Los cables de los altavoces no están conectados. ● El volumen está al mínimo. ● La función de silenciamiento está activada.	● Compruebe la conexión entre el amplificador y los altavoces. ● Aumente el volumen hasta un nivel adecuado. ● Presione el botón "MUTING" del transmisor de control remoto para desactivarla.
El sonido de un altavoz es bajo o no existe.	● El cable del altavoz no está conectado. ● El equilibrio está hacia un solo canal.	● Compruebe la conexión entre el amplificador y el altavoz. ● Ajuste el equilibrio con el transmisor de control remoto.

Problemas relacionados con el reproductor de discos compactos

Síntoma	Causa	Acción
La alimentación no se conecta.	● El enchufe del cable de alimentación no está adecuadamente insertado. ● El interruptor de alimentación del panel posterior no está en la posición ON.	● Insértelo bien en el tomacorriente de CA de control individual del deck de casetes. ● Ponga el interruptor de alimentación en la posición ON.
El disco insertado no se reproduce.	● El disco está conectado al revés. ● El disco está sucio. ● Se ha condensado humedad en el interior del reproductor. *1	● Colóquelo con la cara de la etiqueta hacia arriba. ● Limpie el disco. (Consulte la página 18 "Manejo de discos compactos".) ● Deje el reproductor de discos compactos en un lugar cálido durante una hora.
Ausencia de sonido	● Los cables conectores no están adecuadamente conectados.	● Conéctelos de acuerdo con las instrucciones.
Se producen saltos de sonido.	● El disco está muy sucio. ● El disco está bastante agrietado. ● El reproductor está expuesto a vibraciones.	● Limpie el disco. ● Reemplace el disco por otro nuevo. ● Coloque el reproductor en un lugar exento de vibraciones.
El tiempo de búsqueda del comienzo de la canción es demasiado largo.	● El disco está sucio o agrietado.	● Limpie el disco. ● Reemplace el disco con grietas por otro nuevo.

Condensación de humedad *1

¿Qué es condensación de humedad?

Este es el mismo fenómeno que causa el que las ventanas se humedezcan con gotas de agua en una sala calentada durante el invierno.

En el reproductor de discos compactos se forman a veces gotas de agua en el interior de su objetivo óptico en las condiciones siguientes.

- Inmediatamente después de haber conectado un aparato de calefacción.
- Si coloca el reproductor de discos compactos en una sala con mucho vapor o humedad.
- Si translada rápidamente el reproductor de discos compactos del exterior a una sala cálida.

Si se produce condensación de humedad en el reproductor de discos compactos

Si lo deja en estas condiciones, es posible que el reproductor de discos compactos no pueda leer la señal enviada desde el disco compacto por el láser, y el reproductor no trabajará. Dependiendo de las condiciones ambientales, usted podrá extraer el disco y dejar la alimentación conectada durante una hora como mucho, con lo que la humedad se evaporará y el reproductor funcionará adecuadamente. Si no trabaja después de varias horas, consulte al centro de reparaciones autorizado por ONKYO más cercano.

Problemas relacionados con el deck de cassetes

Síntoma	Causa	Acción
La alimentación no se conecta.	<ul style="list-style-type: none"> El enchufe del cable de alimentación no está adecuadamente insertado en un tomacorriente CA. El interruptor de alimentación del panel posterior no puede ponerse en la posición ON. 	<ul style="list-style-type: none"> Inserte firmemente el enchufe. Ponga el interruptor de alimentación en la posición ON.
La función de inversión automática no trabaja incluso al poner el selector de modo en la posición  .	<ul style="list-style-type: none"> Al grabar en sentido opuesto, la cinta se para y la cinta se boba hacia la izquierda. 	<ul style="list-style-type: none"> Dé la vuelta al casete e inicie la grabación en sentido directo. (Consulte la página 28 "Selector REVERSE MODE e inversión automática".)
La operación de grabación no trabaja.	<ul style="list-style-type: none"> La(s) lengüeta(s) de protección contra grabación está(n) rota(s). 	<ul style="list-style-type: none"> Cubra las aberturas con cinta adhesiva como substitución de las lengüetas. (Consulte 26 "Los cassetes con lengüetas rotas no podrán grabarse".)
El sonido se oye mal y se ha perdido el equilibrio entre los canales derecho e izquierdo.	<ul style="list-style-type: none"> Las cabezas tienen polvo adherido. La cinta se ha estirado. 	<ul style="list-style-type: none"> Elimine el polvo adherido a las cabezas. (Consulte la página 33, "Limpieza de las cabezas y los rodillos compresores".) Reemplace el casete por otro nuevo.
La cinta produce sonidos chirriantes.	<ul style="list-style-type: none"> Las cabezas están magnetizadas. También es posible que la fuente del problema sea la cinta que al ser, por ejemplo, vieja crea ruido. 	<ul style="list-style-type: none"> Elimina el magnetismo. (Consulte la página 33, "Eliminación del magnetismo".) Reemplace el casete por otro nuevo.
Sonido distorsionado	<ul style="list-style-type: none"> La cinta grabada posee sonido distorsionado. 	<ul style="list-style-type: none"> Pruebe si el sonido de la cinta está distorsionado empleando otro casete.
Al reproducir cintas se oyen zumbidos.	<ul style="list-style-type: none"> El cable conector no está adecuadamente conectado. El ruido procede de otro equipo. 	<ul style="list-style-type: none"> Inserte firmemente el cable conector. Aleje el sistema de la fuente de ruido, o desconecte la alimentación del televisor.
Se oyen aullidos o se producen saltos de sonido.	<ul style="list-style-type: none"> Las cabezas, los rodillos compresores, y los ejes de arrastre están sucios. La cinta está fuertemente bobinada. 	<ul style="list-style-type: none"> Límpielos. (Consulte la página 33, "Limpieza de las cabezas y los rodillos compresores".) Rebobine rápidamente la cinta.
El sonido de altas frecuencias se oye tenso.	<ul style="list-style-type: none"> Está reproduciendo una cinta grabada con el sistema de reducción de ruido Dolby con el selector 	<ul style="list-style-type: none"> Seleccione el sistema (B o C) de reducción de ruido Dolby y reproduzca.
No hay sonido de altas frecuencias.	<ul style="list-style-type: none"> Las cabezas están sucias. Está reproduciendo una cinta no grabada con el sistema de reducción de ruido Dolby y está empleando dicho sistema. 	<ul style="list-style-type: none"> Limpie de las cabezas. (Consulte la página 33.) Reproduzca sin el sistema de reducción de ruido Dolby.
No es posible realizar la grabación sincronizada con el reproductor de discos compactos o la superduplicación.	<ul style="list-style-type: none"> Los cables de control remoto no están correctamente conectados. 	<ul style="list-style-type: none"> Conéctelos correctamente. (Consulte las páginas 5, "Conexiones".)

Cuando esté empleando el sistema, es posible que en la pantalla del televisor aparezcan interferencias. Para disfrutar de sonido de la máxima calidad, aleje el televisor del sistema o desconecte la alimentación del televisor.

Especificaciones principales

Sintonizador/amplificador R-30

Sección del amplificador

Potencia de salida:	30 vatios por canal, min., eficaces, a 6 ohmios, ambos canales excitados de 40 Hz a 20 kHz, con no más del 0,5% de distorsión armónica total
Salida de potencia musical:	2 x 45 vatios a 6 ohmios, 1 kHz (DIN)
Salida de potencia continua:	2 x 32 vatios a 6 ohmios, 1 kHz (DIN)
Distorsión armónica total:	0,5% a la potencia nominal
Distorsión de intermodulación:	0,5% a la potencia nominal
Factor de amortiguamiento:	25 a 6 ohmios
Respuesta en frecuencia:	40 – 20.000 Hz ± 3dB (Entrada directa)
Sensibilidad e impedancia:	Reproductor de discos compactos/reproducción de cintas: 150mV/50 kilohmios Grabación de cintas: 150mV/3,5 kilohmios Salida monoaural: IV, 600 ohmios
Relación señal-ruido:	Reproductor de discos compactos/magnetófono: 100dB (IHF-A) Giradiscos: 80 dB (IHF-A)
Controles de tono:	Supergraves: + 15dB a 45 Hz Graves: ± 10dB a 100 Hz Audos: ± 10dB a 10kHz Silenciamiento: - 45dB

Sección del sintonizador

FM:

Gama de sintonía:

Modelos para Europa continental:	87,5 – 108,0 MHz (pasos de 50 kHz)
Modelos para EE.UU. y Canadá:	87,9 – 107,9 MHz (pasos de 200 kHz)

Sensibilidad útil:

Mono:	11,2dBf, 1,0µV, 75 ohmios 0,9µV (Relación señalruido de 26 dB, desviación de 40 kHz).
Estéreo:	18,0dBf, 2,2µV, 75 ohmios 23µV (Relación señalruido de 46 dB, desviación de 40 kHz) 75 ohmios DIN

Sensibilidad a 50 dB de silenciamiento:

Mono:	18,2dBf, 2,2µV, 75 ohmios
Estéreo	37,2dBf, 20µV, 75 ohmios

Razón de captura: 1,5dB

Razón de rechazo de imagen: 85dB

Razón de rechazo de FI: 90dB

Relación señal-ruido

Mono:	73dB
Estéreo:	66dB
Selectividad:	50dB DIN (±300kHz, desviación de 40kHz)

Razón de supresión de AM: 50dB

Distorsión armónica:

Mono:	0,15%
Estéreo:	0,30%

Respuesta en frecuencia: 30 – 15.000Hz ± 1,5dB

Separación entre canales: 40dB a 1kHz

AM:

Gama de sintonía:

Modelos para Europa continental:
522 – 1611 kHz
(pasos de 9 kHz)

Modelos para EE.UU. Canadá:
530 – 1710 kHz
(pasos de 10 kHz)

Modelos para Arabia Saudita e internacionales:
531 – 1602 kHz
(pasos de 9 kHz)

Sensibilidad útil: 30µV

Razón de rechazo de imagen:

40dB

Razón de rechazo de FI: 40dB

Relación señal-ruido: 40dB

Distorsión armónica 0,8%

GENERALES

Alimentación:

Modelos para Europa continental:
230V CA, 50Hz

Modelos para EE. UU. y Canadá:
120V CA, 60 Hz

Modelos para el Reino Unido y Australia:
240 V CA 50 Hz

Modelos internacionales:
120 y 220 CA, comutable,
50/60 Hz

Dimensiones (An x Al x Prf): 275 x 85 x 317 mm

Peso: 4,5 kg.

Transmisor de control remoto RC-229S

Transmisor:	De rayos infrarrojos
Alcance de la señal:	Approx. 5 metros
Alimentación:	Dos pilas "AA" (1,5V x 2)

Reproductor de discos compactos con fonocaptor óptico C-30

Sistema lector de señal: Óptico sin contacto
 Rotación de lectura: Aprox. 500 – 200 rpm
 (velocidad lineal constante)
 Velocidad lineal: 1,2 – 1,4 m/s
 Sistema de corrección de errores: CIRC
 Convertidor D/A: 1 bitio PWM
 Frecuencia de muestreo: 352,8 kHz,
 (8 veces en muestreo)
 Número de canales: 2 (estéreo)
 Respuesta en frecuencia: 5 Hz – 20 kHz
 Distorsión armónica: 0,005% (a 1 kHz)
 Margen dinámico: 96 dB
 Relación de señal/ruido: 96 dB
 Separación de canales: 90 dB (a 1 kHz)
 Fluctuación y trémolo: Inmensurable
 Nivel de salida: 2 V rms
 Consumo: 9 vatios
 Alimentación:
 Modelos para Europa continental:
 230V CA, 50 Hz
 Modelo para EE. UU. y Canadá:
 120V CA, 60 Hz
 Modelos para el Reino Unido y Australia:
 240V CA, 50 Hz
 Modelos internacionales:
 120V, 220V CA
 commutable, 50/60 Hz

Dimensiones
 (An x Al x Pr): 275 x 85 x 307 mm
 Peso: 3,4 kg

Dimensiones
 (An x Al x Pr): 275 x 115 x 304 mm
 Peso: 4,2 kg
 Accesorios suministrados: Cargador de discos compactos
 (KC- M6)
 KC-M6: Cargador de 6 discos de 12 cm

Deck de casetes doble con inversión automática K-W30

Sistema de pistas: 4 pistas, 2 canales
 Sistema de borrado: Con CA
 Velocidad de la cinta: 4,8 cm/seg
 9,6 cm/s
 (duplicación a gran velocidad)
 Fluctuación y trémolo: 0,09% (ponderación eficaz)
 Respuesta en frecuencia:
 20 – 15.000 Hz (cinta normal)
 (30 – 14.000 Hz ± 3 dB)
 20 – 16.000 Hz (Posición alta)
 (30 – 15.000 Hz ± 3 dB)
 20 – 17.000 Hz (Cinta de metal)
 (30 – 16.000 ± 3 dB)
 Sin Dolby: 58 dB (cinta de metal)
 Con Dolby NR B es posible una reducción de ruido de 10 dB a más de 5 kHz y de 5 dB a 1 kHz.
 Con Dolby NR C es posible una reducción de ruido de 20 dB a de 5 kHz.
 Relación señal-ruido:
 LINE IN: 2
 Sensibilidad de entrada: 300 mV
 Impedancia de entrada: 50 kiloohmios
 LINE OUT: 2
 Nivel de salida estándar:
 500 mV (0 dB)
 Impedancia de carga óptima:
 más de 50 kiloohmios
 Motores:
 Cabezas:
 Servomotor de CC x 2
 Grabadora/reproductora: 1
 Reproductora: 1
 Borradora: 1
 Alimentación:
 Modelos para Europa continental:
 230V CA, 50 Hz
 Modelos para EE.UU. y Canadá:
 120V CA, 60 Hz
 Modelos para el Reino Unido y Australia:
 240V CA, 50 Hz
 Modelos internacionales:
 120 y 220V CA, commutable,
 50/60 Hz
 Consumo: 18 vatios
 Dimensiones: 275 (an) x 116 (al) x 313 (prf) mm
 Peso: 4,6 kg

Reproductor de discos compactos con fonocaptor óptico C-M70

Sistema lector de señal: Óptico sin contacto
 Rotación de lectura: Aprox. 500 – 200 rpm
 (velocidad lineal constante)
 Velocidad lineal: 1,2 – 1,4 m/s
 Sistema de corrección de errores: CIRC
 Convertidor D/A: 1 bitio PWM
 Frecuencia de muestreo: 352,8 kHz,
 (8 veces en muestreo)
 Número de canales: 2 (estéreo)
 Respuesta en frecuencia: 5 Hz – 20 kHz
 Distorsión armónica: 0,005% (a 1 kHz)
 Margen dinámico: 96 dB
 Relación de señal/ruido: 96 dB
 Separación de canales: 90 dB (a 1 kHz)
 Fluctuación y trémolo: Inmensurable
 Nivel de salida: 2 V rms
 Consumo: 11 vatios
 Alimentación:
 Modelos para Europa continental:
 230V CA, 50 Hz
 Modelo para EE. UU. y Canadá:
 120V CA, 60 Hz
 Modelos para el Reino Unido y Australia:
 240V CA, 50 Hz
 Modelos internacionales:
 120V, 220V CA
 commutable, 50/60 Hz

Sección del sistema de altavoces PS-30

Tipo: Caja acústica reflector de graves de 2 vías
Altavoces
De graves: 15 cm, tipo cono
De agudos: 7 cm, tipo cono
Impedancia: 6 ohmios
Potencia máxima de entrada: 80 W
Gama de frecuencias: 45 Hz - 30 kHz
Bivel de presión acústica de salida: 89 dB
Dimensiones: 200 (An) x 370 (Al) x 282 (Prf) mm
Peso: 6 kg

Sección del sistema de altavoces PS-70

Tipo: Caja acústica reflector de graves de 3 vías
Altavoces
De graves: 15 cm, tipo cono
Altavoz de registromedio: 7 cm, tipo cono
De agudos: 2 cm, tipo cono
Impedancia: 6 ohmios
Potencia máxima de entrada: 80 W
Gama de frecuencias: 45 Hz - 20 kHz
Bivel de presión acústica de salida: 89 dB
Dimensiones: 200 (An) x 400 (Al) x 282 (Prf) mm
Peso: 6,5 kg

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Memo

• Congratulazioni per l'acquisto del sistema audio PCS-30/70 della ONKYO. • Si prega di leggere con attenzione questo manuale prima di eseguire i collegamenti e di accendere l'apparecchio. • Se si seguono le istruzioni di questo manuale sarà possibile ottenere il massimo delle prestazioni e del piacere di ascolto dal vostro nuovo PCS-30/70. • Conservare questo manuale per riferimenti futuri.

Caratteristiche

Amplificatore sintonizzatore R-30

“Il cuore e cervello” avanzati del mini-sistema Liverpool che è affascinante da guardare.

- Stadio di uscita separato
- Comando del volume motorizzato
- Sintonia in memoria classificata in 2 categorie (sintonizzatore FM/AM con 40 preselezioni in memoria)
- Circuito di accensione e riproduzione a tasto singolo
- Display concentrato (visualizza le informazioni del lettore CD e della piastra a cassetta)
- Orologio/timer al quarzo incorporato (registrazione/riproduzione/spegnimento ritardato)

Lettore compact disc C-30

Sistema AccuPulse della Onkyo e un convertitore D/A a bit singolo per eliminare la distorsione non lineare e gli errori offset

- Sistema al quarzo AccuPulse con polysorb
- Convertitore D/A a bit singolo
- Filtro digitale a sovraccampionamento a frequenza ottupla
- Memoria casuale per 20 brani
- 4 modi di ripetizione (facciata intera/brano/memoria/casuale)
- Funzione di accensione e riproduzione a tasto singolo

Cambiatore automatico compact disc C-M70

Combina i vantaggi sonici di un convertitore D/A a bit singolo con la comodità di lunga riproduzione di un contenitore da 6 dischi

- Sistema al quarzo AccuPulse con polysorb
- Convertitore D/A a bit singolo
- Filtro digitale a sovraccampionamento a frequenza ottupla
- Memoria casuale di 40 brani
- 5 modi di ripetizione (tutti i dischi/l'intera facciata/brano/memoria/casuale)
- Funzione di accensione e riproduzione a tasto singolo

Doppia piastra a cassette con la funzione di auto-reverse K-W30

Ingegneristica senza compromessi, affidabilità a lungo termine e facilità di impiego sono i punti forti di questa doppia piastra a cassette 2 PB/1 REC.

- Inversione automatica computerizzata
- Spaziatura automatica/registrazione/silenziamiento
- Dolby NR tipo B e C e Dolby HX Pro
- Funzioni di accensione e riproduzione a tasto singolo
- Registrazione a un solo tasto di CD. (duplicazione a album e con dissolvenza in chiusura)

Telecomando

- Design che facilita l'uso grazie alla disposizione circolare dei tasti più usati sulla parte superiore dell'apparecchio.
- Controllo completo di tutte le funzioni principali del sistema.
- Funzione di enfatizzazione dei bassi, comandi di tono e equilibratura.

■ Attenzione

Questo sistema stereo contiene un microcomputer molto sensibile, che in alcuni casi può non essere in grado di funzionare a causa di interferenze eccessive. In questo caso, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente e ricollegarla dopo 5 secondi.

Accessori

Manuale di istruzioni	1	Pile (UM3)	2
Antenna FM a T	1	Cavi con spine a terminale	3
Antenna AM ad anello	1	Cavi di comando a distanza e di controllo display	3
Telecomando (RC-229S)	1	Spina CV (solo il modello universale)	1

Indice

Prima dell'uso	Caratteristiche 47
	Importante 49
	Precauzioni 50
	Collegamenti 51
	Uso e cura dei diffusori 54
	Uso e cura del telecomando 54
	Posizione e nome dei comandi 55
	Sintonizzatore amplificatore 55
	Lettore CD C-30 56
	Lettore CD C-M70 57
	Piastra a cassetta 58
	Uso del telecomando (RC-229S) 59
Operazioni per l'ascolto	Funzione di sintonia 60
	Ascolto di programmi radio 62
	Preselezione in memoria 62
	Cancellazione delle stazioni preselezionate 63
	COMPACT DISC 64
	Ascolto di compact disc (C-30) 65
	Per utilizzare la funzione di memorizzazione (C-30) 66
	Prima di usare il C-M70 68
	Ascolto di compact disc (C-M70) 69
	Per utilizzare la funzione di memorizzazione (C-M70) 70
	Cassette 72
	Ascolto di nastri 73
	Ascolto di due nastri in successione 74
Varie operazioni	Registrazione di programmi radio 75
	Registrazione da compact disc (registrazione sincronizzata) 76
	Duplicazione di nastri 77
	Vari modi di duplicazione super – Duplicazione ALBUM 78
	Vari modi di superduplicazione – Duplicazione con dissolvenza in chiusura 78
	Vari modi di superduplicazione – Duplicazione continua 79
	Manutenzione della piastra a cassetta 79
	Riproduzione diretta 80
	Uso della funzioni del timer 81
	Impostazione e regolazione dell'orologio 81
	Regolazione della sveglia 82
	Registrazioni in assenza 83
	Come controllare l'orario fissato 84
	Funzione di spegnimento ritardato 84
	Combinazioni del timer 85
	Precauzioni riguardanti il funzionamento del timer 85
Informazioni utili	Soluzione di problemi 86
	Caratteristiche tecniche principali 89

“AVVERTENZA”

“PER EVITARE IL PERICOLO DI INCENDI O DI SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE L'APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.”

ATTENZIONE

“PER EVITARE IL PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON TOGLIERE IL COPERCHIO (O IL RETRO).

● PER IL MODELLO EUROPEO

Questo apparecchio è conforme ai requisiti della direttiva CE 87/308/CEE.



Importante

Osservare le seguenti precauzioni per poter godere dell'unità senza problemi per molti anni.

1. Evitare luoghi soggetti alla luce solare diretta o a temperature estremamente alte o basse.
2. Evitare luoghi umidi o polverosi e luoghi sotto l'influsso delle vibrazioni dei diffusori. In particolare, evitare di porre l'unità sopra o sotto un altoparlante.
3. Evitare posizioni instabili e luoghi elevati da cui l'unità potrebbe cadere.
4. Ventilazione – L'unità deve essere situata in modo che la sua posizione non interferisca con una ventilazione appropriata. Per esempio l'unità non deve essere posta su di un letto, un divano, un tappeto o superfici simili che potrebbero bloccare le aperture di ventilazione oppure in uno scaffale tipo libreria o mobile che potrebbe impedire il flusso dell'aria attraverso le aperture di ventilazione.
5. Calore – L'unità deve essere posta lontano da fonti di calore come radiatori, regolatori di calore o altri apparecchi (incluso l'amplificatore) che producono calore.
6. La pulizia delle parti interne deve essere eseguita solo da personale specializzato.
7. Versamenti – Fare attenzione a che non cadano oggetti e che non vengano versati liquidi all'interno dell'unità attraverso le aperture.
8. Danni che richiedono assistenza – L'unità deve essere controllata da personale qualificato quando:
 - A. Il cavo di alimentazione o la spina sono stati danneggiati oppure
 - B. Nell'unità sono caduti oggetti o sono stati versati dei liquidi oppure
 - C. L'unità è stata esposta alla pioggia oppure
 - D. L'unità non funziona regolarmente o mostra un marcato cambiamento nelle prestazioni oppure
 - E. L'unità è caduta o il mobiletto è stato danneggiato.
9. Manutenzione – L'utente non deve eseguire la manutenzione dell'unità al di là di quanto descritto nelle istruzioni per l'uso. Tutti gli altri interventi devono essere eseguiti da personale qualificato.

AVVERTENZE SPECIALI SUI RIPRODUTTORI DI DISCHI COMPATTI

Questo riproduttore di dischi compatti contiene un sistema laser a semiconduttori ed è classificato come "PRODOTTO LASER DI 1° CLASSE". Pertanto, si prega di leggere attentamente questo manuale di istruzioni per un uso corretto dell'apparecchio. In caso di problemi, si prega di rivolgersi all'esercizio commerciale in cui l'apparecchio è stato acquistato. Per evitare pericolose esposizioni al raggio laser, non aprire il rivestimento.

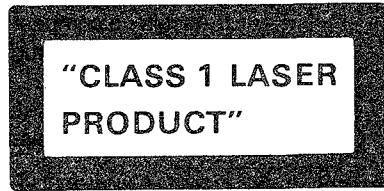
PERICOLO:

RADIAZIONI LASER INVISIBILI QUANDO APERTO CON INTERBLOCCO INOPERANTE O INEFFICACE. EVITATE L'ESPOSIZIONE DIRETTA AL RAGGIO.

ATTENZIONE

QUESTO PRODOTTO IMPIEGA UN RAGGIO LASER. L'USO DI COMANDI O REGOLAZIONI E PROCEDIMENTI DIVERSI DA QUANTO QUI SPECIFICATO PUÒ PROVOCARE PERICOLOSE ESPOSIZIONI A RADIAZIONI.

● PER IL MODELLO EUROPEO



Questa etichetta sul pannello posteriore avverte che:

1. Questo apparecchio è un prodotto laser di prima classe ed impiega un raggio laser all'interno del rivestimento.
2. Per evitare esposizioni al raggio laser, non aprire il coperchio. Per le riparazioni, rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.

Precauzioni

1. Certificato di garanzia

Il numero di serie si trova sul pannello posteriore dell'apparecchio. Ricopiare il numero di serie e il numero del modello sul certificato di garanzia e riporre il certificato in un luogo sicuro.

2. Copyright per la registrazione

La registrazione di materiale protetto da diritti di autore per scopi diversi dall'ascolto personale è contro la legge se non è stato preventivamente autorizzato dal detentore dei diritti stessi.

3. Fusibile CA

Il fusibile si trova all'interno del telaio e non può essere riparato dall'utente. Se l'apparecchio non si accende, contattare un centro di manutenzione ONKYO.

4. Manutenzione

Pulire periodicamente i pannelli anteriore e posteriore e l'involucro dell'apparecchio con un panno morbido. Per sporco più resistente, inumidire un panno morbido con una blanda soluzione di detergente neutro e acqua o liquido di pulizia delicato all'ammoniaca, strizzarlo bene e usarlo per eliminare lo sporco. Asciugare quindi immediatamente con un panno pulito. Non usare materiali ruvidi, solventi per vernici, alcool o altri solventi chimici perché potrebbero rovinare la finitura o cancellare le scritte sul pannello.

5. Collocazione

Non usare o lasciare l'apparecchio esposto al sole o in luoghi soggetti ad alte temperature o umidi. Esso non deve inoltre essere lasciato vicino ad apparecchiature di riscaldamento. Il calore o l'umidità eccessivi possono causare dei guasti interni e seri difetti di funzionamento (ciò anche per quanto riguarda le cassette). La temperatura ambiente raccomandata si estende dai 5°C ai 30°C.

6. Alimentazione

AVVERTENZA

PRIMA DI CONNETTERE L'APPARECCHIO A UNA PRESA CA LEGGETE ATTENTAMENTE LA SEZIONE SEGUENTE.

- Alcuni modelli sono stati progettati per l'uso solo con la tensione di corrente del paese in cui sono venduti.

Modelli Europei (tranne il Regno Unito): 230 V CA, 50 Hz

Modelli per gli Stati Uniti e il Canada: 120 V CA, 60 Hz

Modelli per Regno Unito e l'Australia: 240 V CA, 50 Hz

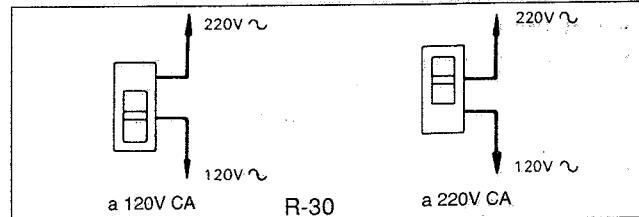
Modelli universali: 120V e 220V CA, commutabili, 50/60 Hz

● Selettore di tensione (pannello posteriore)

Il modello universale è dotato di un selettore di tensione in modo da conformarsi alla tensione della rete di alimentazione locale. Prima di collegare il cavo di alimentazione, assicurarsi di regolare questo interruttore sul valore di tensione corrispondente a quello della rete di alimentazione della zona. Il valore di tensione viene cambiato facendo scorrere la scanalatura all'interno del selettore con un cacciavite da destra a sinistra.

Prima di collegare il cavo di alimentazione, controllare che l'interruttore sia stato spostato tutto a destra o tutto a sinistra. I modelli privi di selettore di tensione possono essere usati solo in zone in cui la corrente di alimentazione è uguale a quella dell'apparecchio.

* Su modelli R-30 il selettore di tensione si muove verso l'alto e verso il basso.



7. Precauzioni sul sintonizzatore

● Interruttore degli scatti della frequenza di sintonizzazione (pannello posteriore)

I modelli di tipo internazionale sono dotati di un commutatore che modifica l'entità degli scatti di frequenza per la sintonizzazione delle bande AM (in unità di 9 o di 10 kHz) ed FM (in unità di 50 o di 200 kHz). Disporre il selettore sulla posizione corrispondente agli scatti di frequenza della zona di utilizzo:

Stati Uniti e Canada 10 kHz/200 kHz

Altre zone 9 kHz/50 kHz

Conservazione della memoria

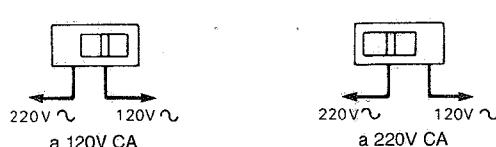
Questo apparecchio non necessita di particolari batterie per la conservazione della memoria. Un sistema di batterie di riserva incorporate conserva il contenuto della memoria anche nel caso di eventuali cadute di tensione, ed anche se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è stato staccato dalla presa di corrente. Per ricaricare il sistema di batterie di riserva è necessario ricollegare l'apparecchio alla presa di alimentazione ed accendere e spegnere una volta il tasto di accensione. Notare che, dal momento che questo sistema di riserva non è permanente, il tasto di accensione dovrà essere inserito e disinserito varie volte nel corso di un mese per mantenere in funzione il sistema di riserva. Il periodo di conservazione della memoria dopo aver spento l'apparecchio può variare a seconda del clima e della posizione dell'apparecchio. In media, il contenuto della memoria viene protetto per alcune settimane da quando l'apparecchio è stato spento per l'ultima volta. Questo periodo è più breve se l'apparecchio viene utilizzato in un clima molto umido.

8. Precauzioni sul lettore CD

- Se il lettore viene portato da un ambiente freddo a uno caldo o se si trova in un ambiente freddo che viene riscaldato rapidamente, si può formare condensazione di umidità sul trasduttore impedendo il corretto funzionamento. In questo caso, estrarre il disco e lasciare acceso il lettore per circa un'ora per far evaporare l'umidità.
- Chiudere sempre il comparto del disco quando non si sta inserendo o estraendo un disco, in modo da proteggere dalla polvere le delicate parti interne.
- Quando si trasporta il lettore, fare attenzione ad evitare urti.

9. Precauzioni sulla piastra a cassette

- Fare molta attenzione alle testine di registrazione e riproduzione. Pulirle e smagnetizzarle regolarmente e non usare assolutamente calamite od oggetti metallici vicino ad esse.
- L'apparecchio è estremamente sensibile ai campi magnetici, per cui non deve essere usato vicino a grandi diffusori o apparecchi che generano campi magnetici.
- Le perdite di flusso magnetico dei trasformatori di potenza di alcuni amplificatori possono causare un ronzio. Tenere perciò l'apparecchio lontano dall'amplificatore.



C-30, C-M70, K-W30

Collegamenti

Attenzione

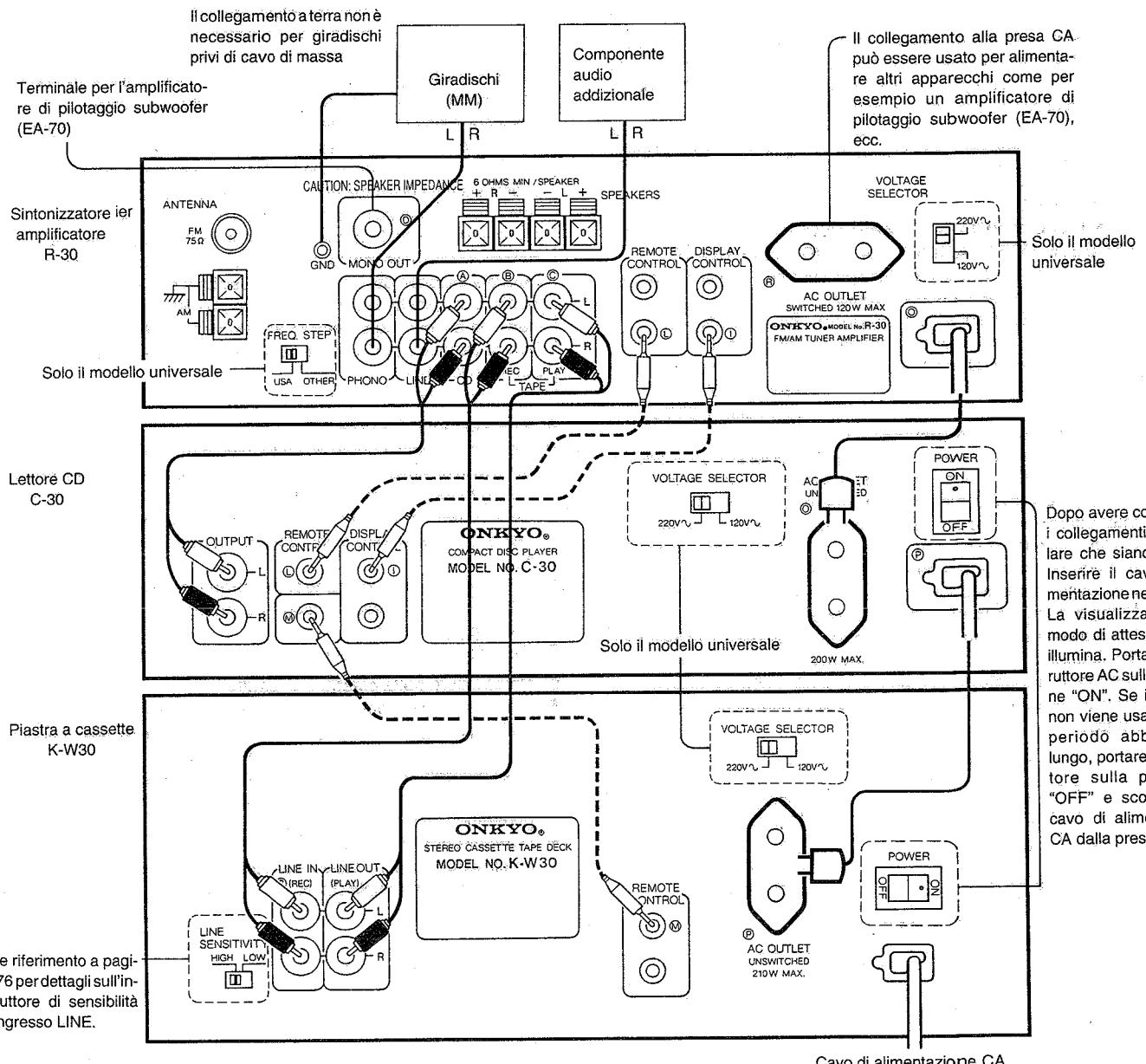
- Non collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente prima di aver completato tutti i collegamenti.
- Collegare le parti con la stessa lettera (Ⓐ ad Ⓐ, Ⓑ a Ⓑ).
- Se i cavi di comando a distanza e di controllo display non sono collegati correttamente, il sistema non funziona correttamente.

- Collegare la spina bianca del cavo con spine a terminali al terminale di sinistra e la spina rossa al terminale di destra.
- Inserire tutti i cavi e spine di collegamento completamente fino in fondo.

1. Collegamento del sistema (base)

- Collegare i cavi di alimentazione come mostrato nell'illustrazione sotto poiché il sistema usa un sistema ad interblocco computerizzato:
- La localizzazione o la forma della presa CA può variare a seconda del paese dove è stata acquistata. Il disegno sotto mostra i diversi modelli.
- I modelli americani e canadesi del sintonizzatore possiedono sue prese (una è asservita e l'altra non asservita).

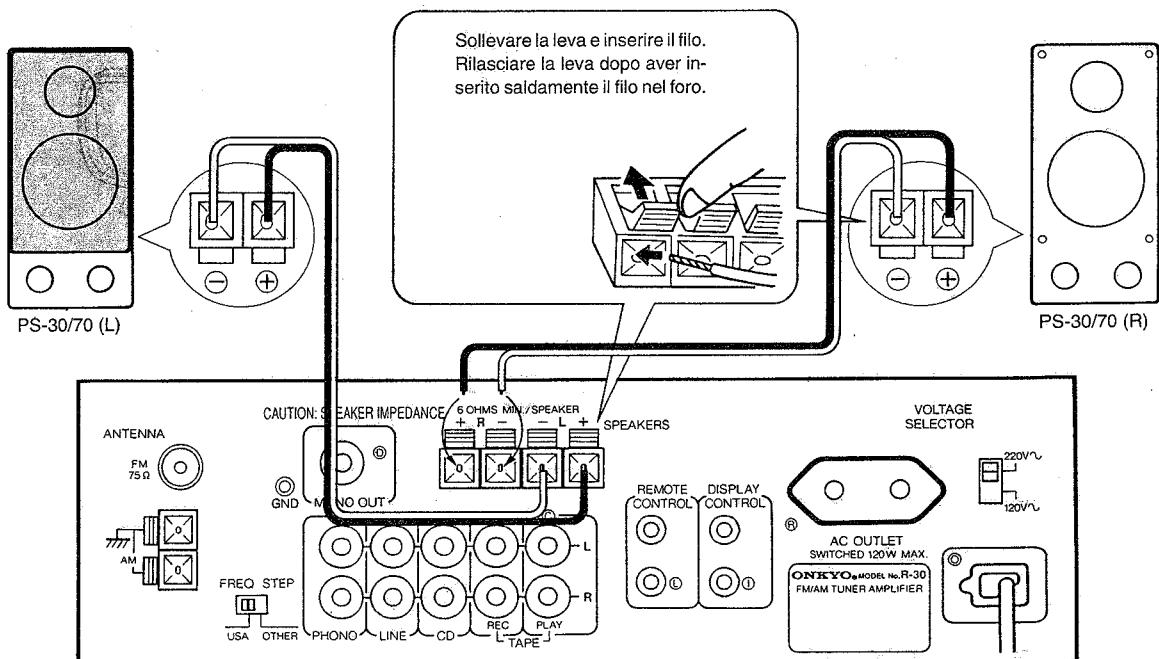
- Collegamento del cavo con spine a terminali, del cavo di comando a distanza, del cavo di controllo display e del cavo di alimentazione.
- Fare riferimento a pagina 57 per i dettagli sul collegamento ad un C-M70.



2. Collegamento dei diffusori

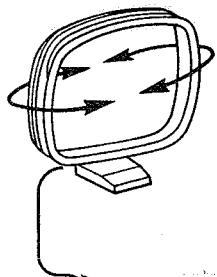
Attenzione

- **IMPEDENZA DEI DIFFUSORI:** 6 OHM MIN/DIFFUSORI
Non cortocircuitare i cavi diffusori e non collegare diffusori a bassa impedenza perché potrebbero causare problemi.
- Collegare il diffusore destro, come visto da davanti, al terminale destro sul retro del sintonizzatore amplificatore e il diffusore sinistro al terminale sinistro.

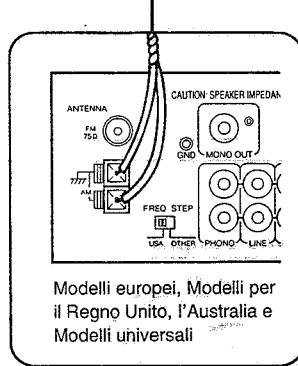


3. Collegamento dell'antenna AM ad anello

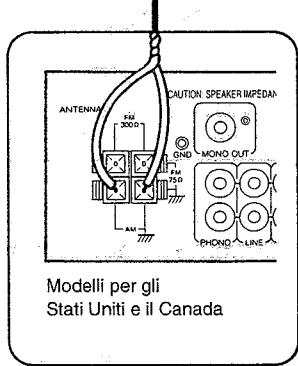
Antenna AM ad anello



- Orientarla nella direzione che consente la ricezione più chiara. Allontanarla il più possibile dall'apparecchio principale. Se la si avvicina ai cavi di collegamento possono essere udibili delle interferenze.

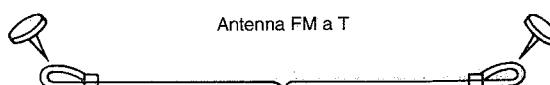


Modelli europei, Modelli per il Regno Unito, l'Australia e Modelli universali

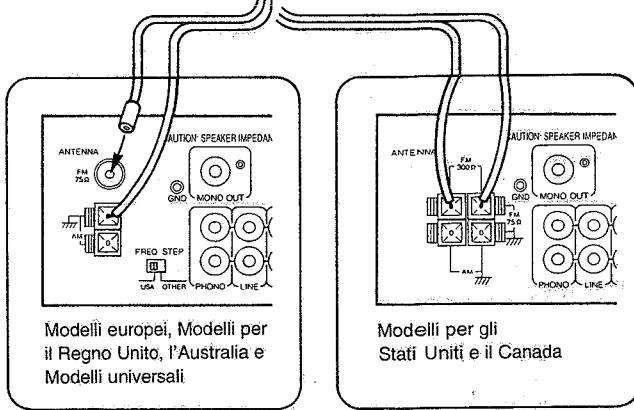


Modelli per gli Stati Uniti e il Canada

4. Collegamento dell'antenna FM a T



- Spostare l'antenna in varie direzioni fino a che si ottiene il segnale più chiaro. Fissarla con delle puntine sulla posizione che offre la minore distorsione.



Modelli europei, Modelli per il Regno Unito, l'Australia e Modelli universali

Modelli per gli Stati Uniti e il Canada

5. Collegamento dell'antenna esterna

Per la ricezione FM

Se la ricezione non è molto chiara con l'uso dell'antenna FM a T in dotazione, consigliamo l'uso di un'antenna esterna.

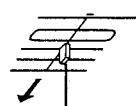
Assicurarsi di osservare le seguenti precauzioni quando si sceglie la collocazione dell'antenna.

Tenere l'antenna lontana da fonti di disturbi (insegne al neon, strade con molto traffico, ecc.).

È pericoloso collocare l'antenna vicino a cavi della luce.

Tenere l'antenna lontana dai cavi della luce.

Antenna FM esterna



Per la ricezione AM

Se la ricezione non è soddisfacente con l'uso della sola antenna AM ad anello in dotazione, consigliamo l'uso di un'antenna esterna.

(Non staccare l'antenna AM ad anello.)

L'antenna esterna è più efficace se la si stende orizzontalmente in un luogo elevato sopra una finestra o all'esterno.

Più di 5 m di cavo di plastica (in commercio)

Antenna AM ad anello

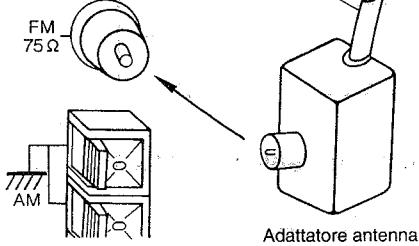
al terminale antenna AM



(Pannello posteriore del sintonizzatore amplificatore)

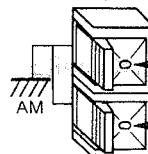
(Pannello posteriore del sintonizzatore amplificatore)

Cavo cassiale da 75Ω



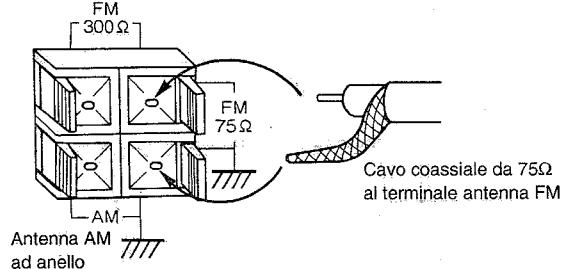
Modelli europei, Modelli per il Regno Unito, l'Australia e Modelli universali

FM 75Ω

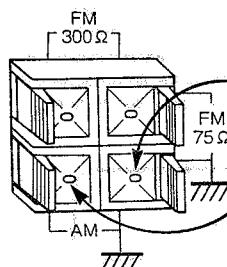


Antenna esterna al terminale antenna AM

Modelli europei, Modelli per il Regno Unito, l'Australia e Modelli universali



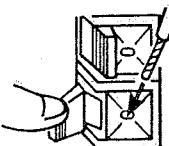
Modelli per gli Stati Uniti e il Canada



Antenna esterna al terminale antenna AM

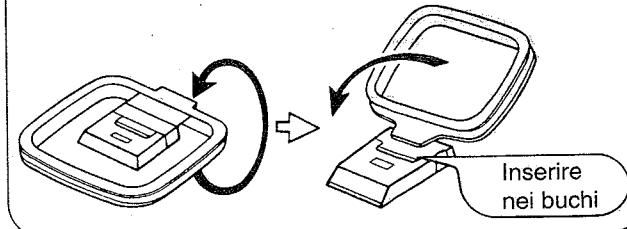
Modelli per gli Stati Uniti e il Canada

Per inserire i cavi antenna



Premere la leva ed inserire i cavi nei terminali antenna. Quando i cavi sono fermamente inseriti nel foro, riportare la leva alla sua posizione originale.

Complesso dell'antenna AM ad anello



Inserire nei buchi

Uso e cura dei diffusori

Rimozione e applicazione della griglia diffusori

1. Togliere il fondo della grilila diffusori.
2. Se si tira la parte superiore verso di sè, si stacca dall'apparecchio principale.
3. Quando lo si rimette a posto, spingere le sporgenze sui quattro angoli nei fori sul diffusore.



Precauzioni riguardanti l'ingresso massimo

I diffusori possono trattare l'ingresso musicale massimo indicato, ma se sono aggiunti i seguenti segnali speciali i cavi possono essere danneggiati da bruciature causate da livelli di corrente eccessivi anche quando l'ingresso è inferiore al massimo consentito. Abbassare il volume durante l'uso.

- ① Disturbi continui dal sintonizzatore FM che non è sintonizzato correttamente
- ② Suono ad alta frequenza continuo da oscillatori o strumenti musicali elettronici
- ③ Suoni a segnale singolo continuo dal lettore CD

Installazione dei diffusori

Se si collocano i diffusori direttamente sul pavimento, si sentono troppi bassi, creando un suono "rimbombante". Se li si colloca su supporti appositi o su scaffali solidi la qualità sonora migliora notevolmente.

- Se i diffusori tremano sul pavimento o sui supporti appositi, non è possibile ottenere bassi di buona qualità. usare piastrine metalliche (come monete) per evitare il tremolio.
- Quando i diffusori sono collocati su scaffali o tavoli, collocare dischi di sughero o monete sotto di essi in modo che non tocchino con tutta la superficie ma solo con gli angoli. Questo offre solitamente risultati migliori.



Quando si installano i diffusori vicino ad un televisore:

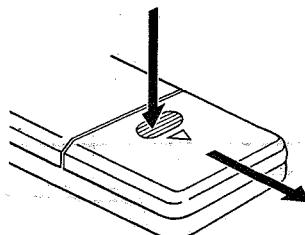
I diffusori di questo sistema sono costruiti in modo tale da evitare onde elettromagnetiche che potrebbero causare irregolarità nel colore sullo schermo del televisore.

Tuttavia, a seconda del modo in cui essi vengono installati, potrebbero essere causa di irregolarità nel colore. In questo caso, spegnere il televisore per 15-30 minuti. Se dopo aver riacceso il televisore le irregolarità nel colore non sono ancora scomparse, allontanare i diffusori dal televisore.

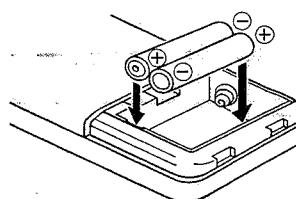
Uso e cura del telecomando

Sostituzione delle pile

1. Aprire il coperchio.



2. Inserire le pile assicurandosi di collocarle correttamente come illustrato nel comparto e chiudere il coperchio.

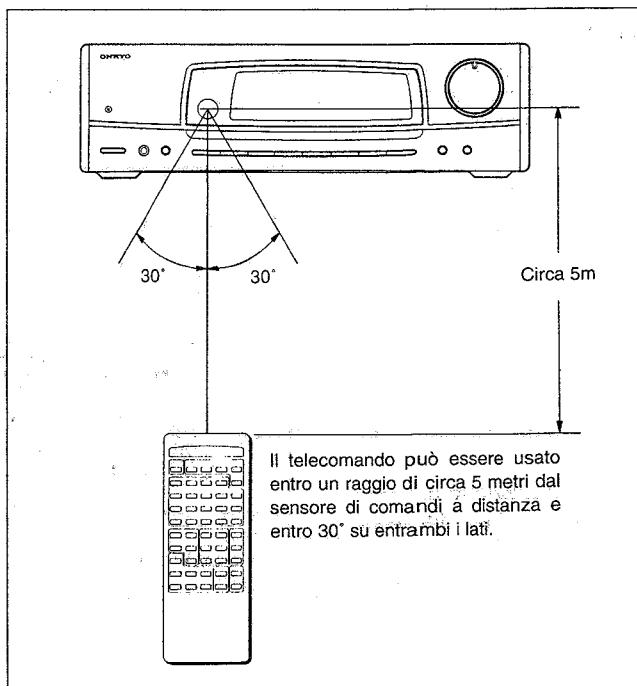


Precauzioni per le pile

Se si usano le pile in modo scorretto, possono verificarsi perdite del fluido delle pile o esplosioni.

Osservare le seguenti precauzioni.

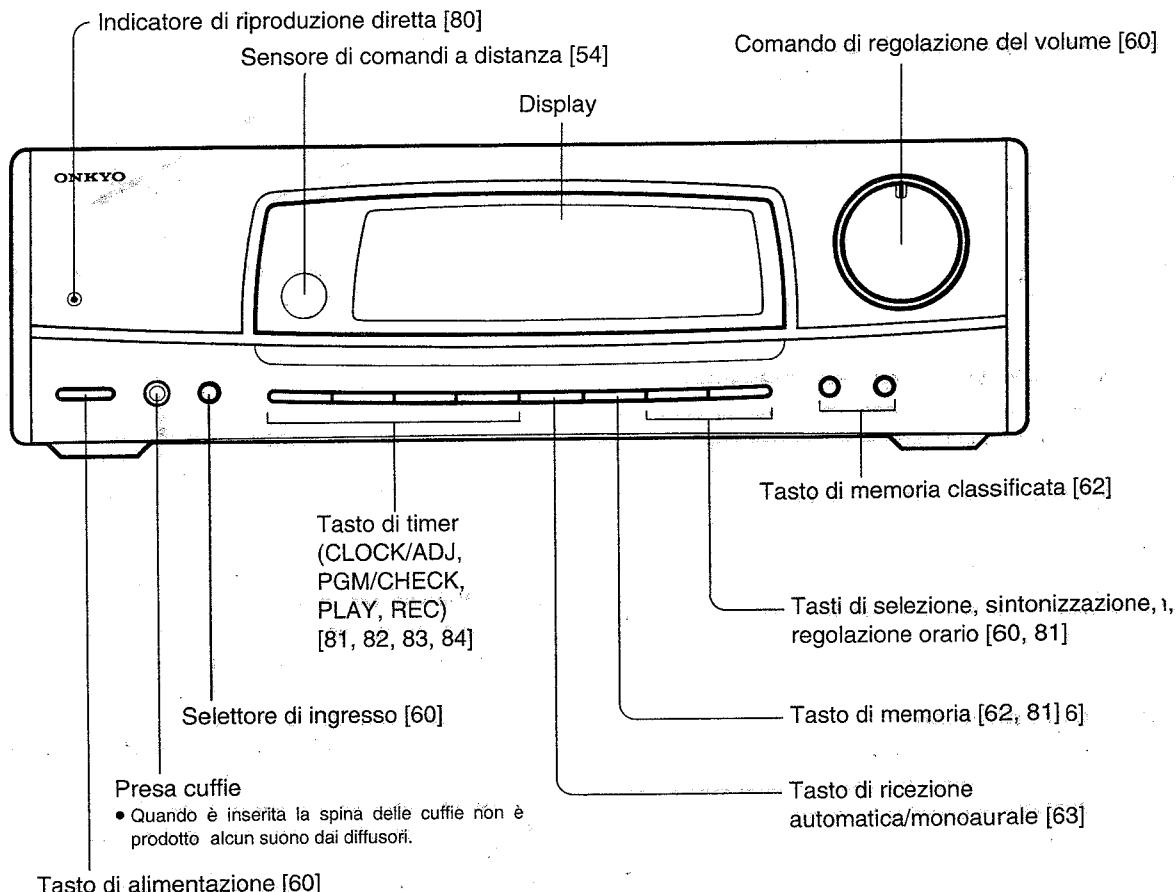
- Collocare correttamente i poli "+" e "-".
- Non usare pile nuove e pile usate insieme e non mischiare pile di tipi diversi.
- Non è possibile ricaricare le pile.
- Estrarre le pile se non si usa il telecomando per lungo tempo.
- Se si verificano perdite di fluido delle pile, pulire bene e inserire pile nuove.



Posizione e nome dei comandi

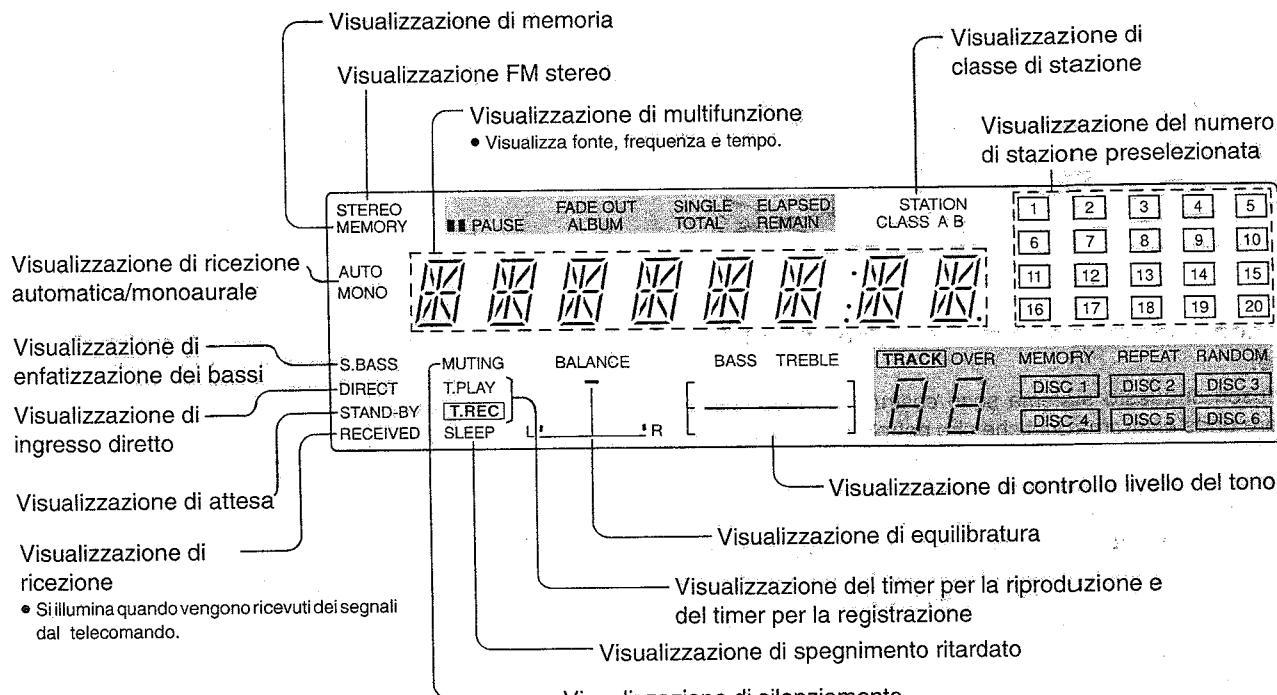
Sintonizzatore amplificatore

I numeri tra parentesi sono i numeri di pagina.



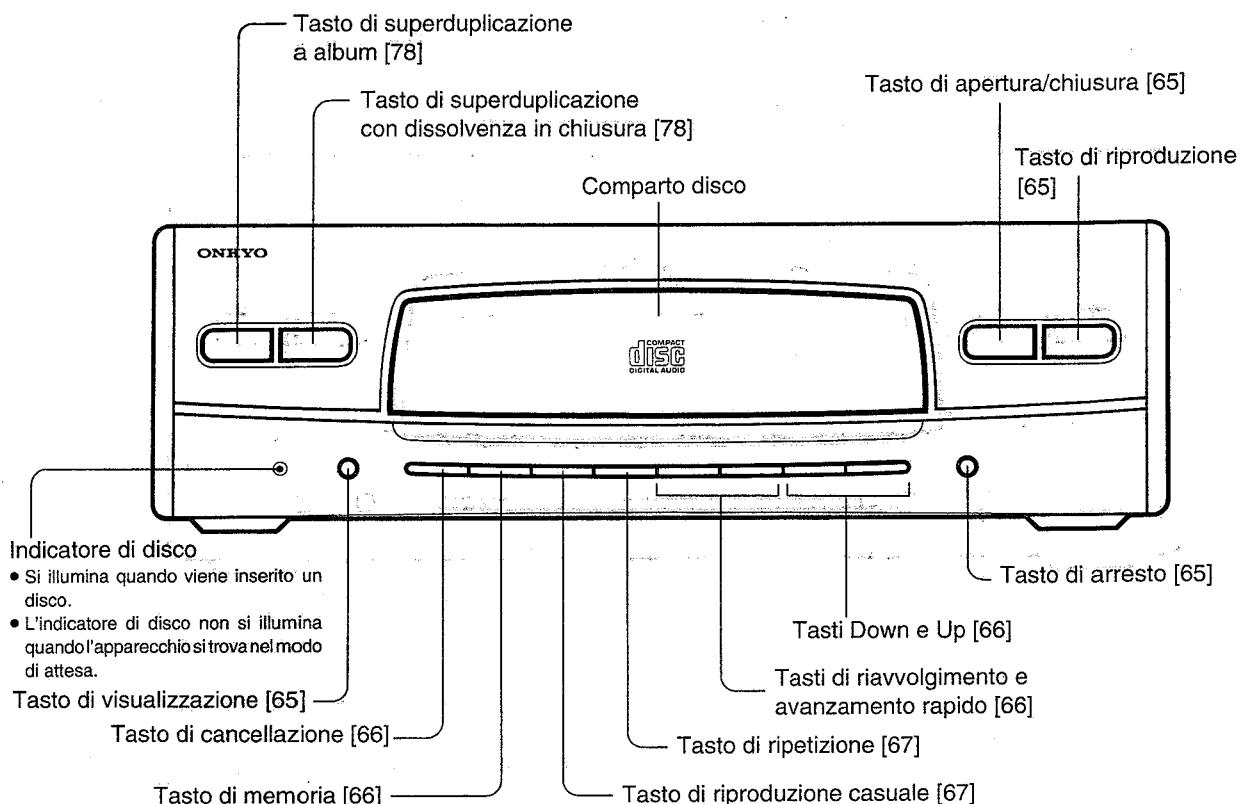
Display

Se il cavo di comando a distanza e quello del display sono stati collegati correttamente, questo display può fornire una visualizzazione concentrata offrendo informazioni riguardanti il sintonizzatore amplificatore, il lettore CD e il funzionamento della piastra a cassette.



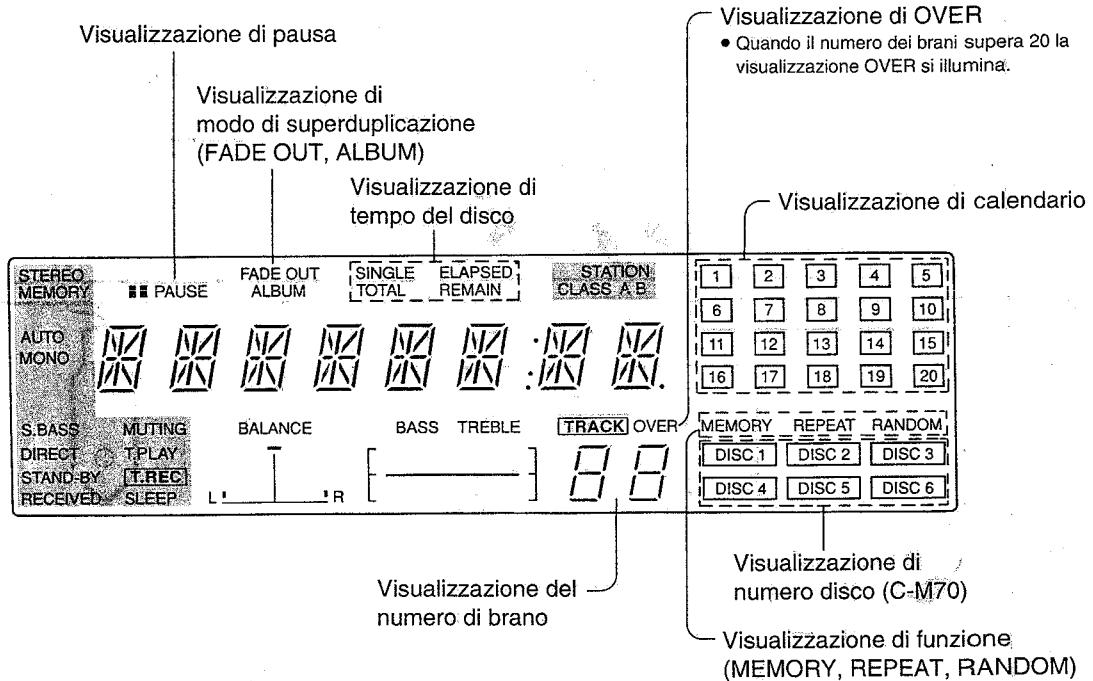
Lettore CD C-30

I numeri tra parentesi sono i numeri di pagina.



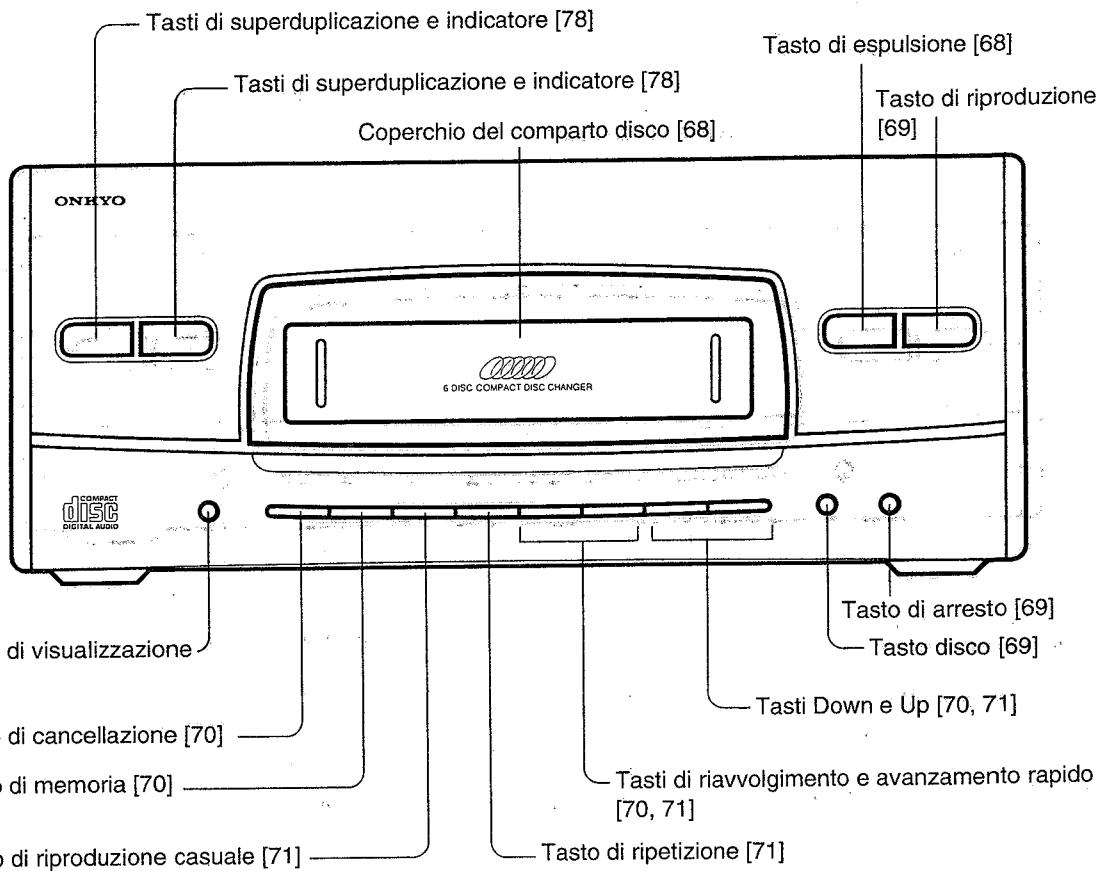
Display

È visualizzato sul display del sintonizzatore amplificatore.



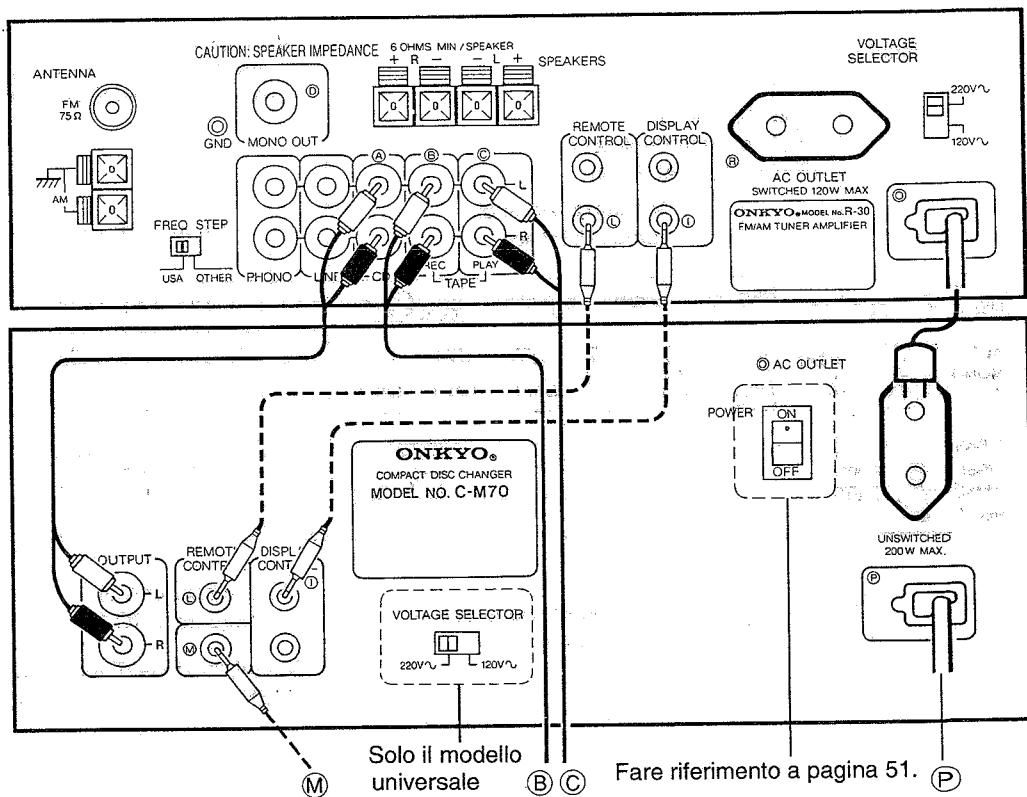
Lettore CD C-M70

I numeri tra parentesi sono i numeri di pagina.



Collegamento dello R-30 e del C-M70

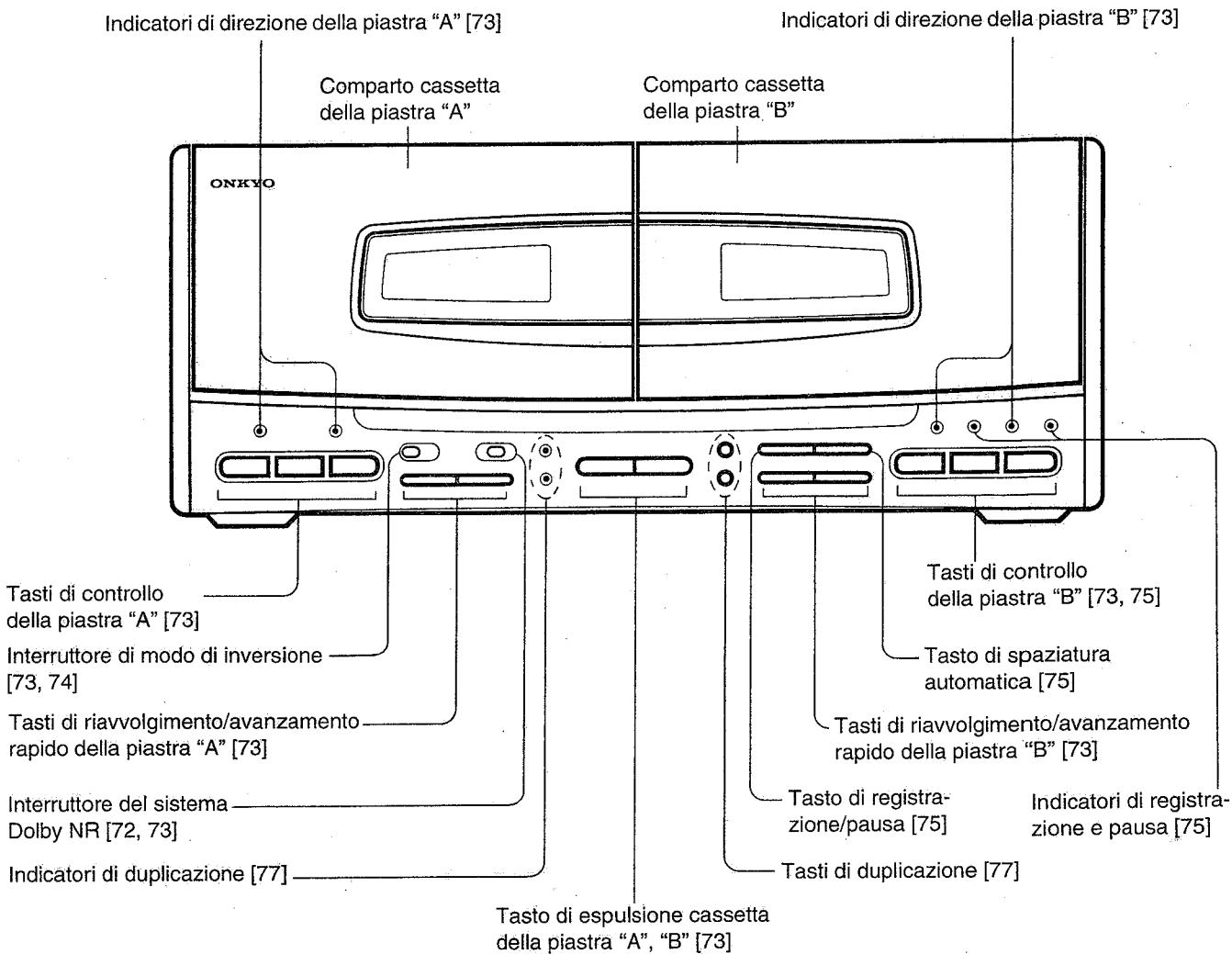
Sintonizzatore
amplificatore
R-30



- I cavi M, B, C e P devono essere collegati alla K-W30.

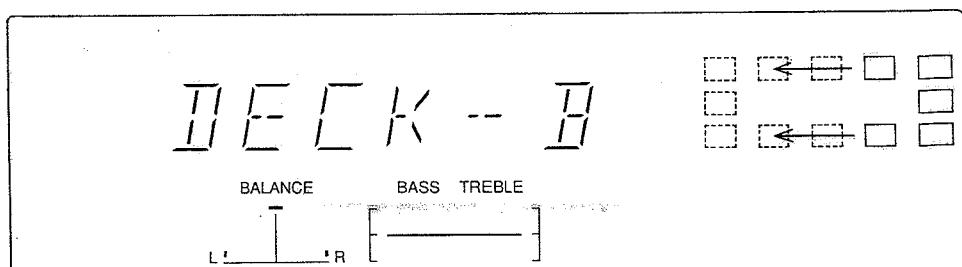
Piastra a cassette

I numeri tra parentesi sono i numeri di pagina.



Display

Quando la piastra è stata attivata, la pressione del tasto \blacktriangleright (o $\blacktriangleright\blacktriangleright$) mostra i quadrati adiacenti nella visualizzazione di numero di stazione preselezionata (calendario) in moto verso sinistra, la pressione del tasto \blacktriangleleft (o $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$) mostra i quadrati adiacenti in moto verso destra.



Uso del telecomando (RC-229S)

- Se la piastra a cassette e il lettore CD sono collegati con un cavo di comando a distanza, possono essere controllati con il telecomando.
- Le funzioni contrassegnate con * possono essere attivate solo con il telecomando.
- Premere i tasti del telecomando correttamente.

* Selettori di ingresso

Il tasto TUNER TAPE CD può essere usato per la riproduzione diretta.
(Fare riferimento a pagina 80 per dettagli.)

Tasto di alimentazione

Questo accende e spegne l'apparecchio.

Tasti di controllo della piastra a cassette (DECK-A, DECK-B)

- ▶ : Premendo questo tasto viene riprodotta la facciata "A" del nastro (quella rivolta verso l'esterno).
- ◀ : Premendo questo tasto viene riprodotta la facciata "B" del nastro (l'altra facciata).
- ◀◀ : Questo tasto fa avanzare rapidamente il nastro verso sinistra.
- ▶▶ : Questo tasto fa avanzare rapidamente il nastro verso destra.
- /■ : Questo tasto fa entrare in pausa il nastro durante la registrazione.
- : Questo tasto ferma il nastro.

* Tasto di superbass

Questo tasto alterna la funzione di enfatizzazione dei bassi e di fonte diretta.
(Fare riferimento a pagina 61 per dettagli.)

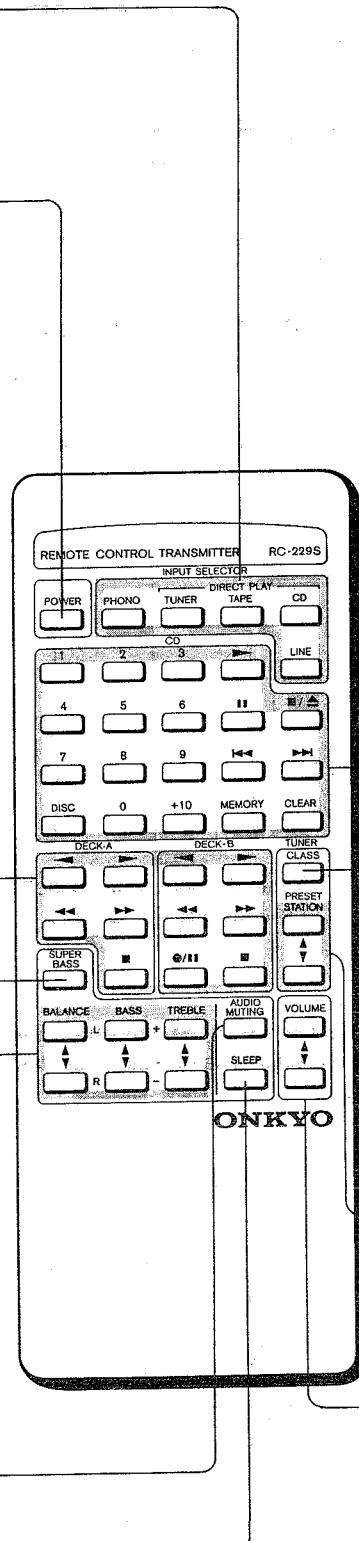
* Funzione di controllo del tono

(Fare riferimento a pagina 61 per dettagli.)

- BALANCE : Questo tasto regola l'equilibratura dei diffusori destro e sinistro.
- BASS : Questo tasto regola i bassi.
- TREBLE : Questo tasto regola gli acuti.

* Tasto di silenziamento

La pressione di questo tasto causa il lampeggiamento della visualizzazione MUTING ed un abbassamento del volume ad un livello molto basso. Una successiva pressione di questo tasto o una pressione del tasto del volume annulla questo comando.



Tasti di controllo del lettore CD

Tasti numerici e tasto +10

Premere per la selezione diretta dei brani e per la memorizzazione dei numeri dei brani. Quando il numero del brano desiderato è superiore a 10, usare il tasto +10.

Esempio: Per selezionare il 30° brano, premere il tasto +10 tre volte e quindi 0.

■/▲ : Questo tasto interrompe la riproduzione.

■ : Quando si preme questo tasto nel modo di arresto:

C-30 : Il comparto si apre e si chiude.

C-M70 : Il caricatore viene espulso.

■■ : Questo tasto sospende (pausa) la riproduzione.

▶ : Questo tasto avvia la riproduzione.

◀◀ : Questo tasto fa ritornare il lettore CD indietro all'inizio del brano in fase di riproduzione. Se il tasto viene premuto un'altra volta il lettore ritorna all'inizio del brano precedente.

▶▶ : Questo tasto fa andare il lettore CD in avanti all'inizio del brano successivo.

DISC (C-M70)

Per selezionare il numero di disco.

Tasto di memorizzazione (MEMORY) e di cancellazione (CLEAR)

Fare riferimento a "Per utilizzare la funzione di memorizzazione".

Fare riferimento a pagina 66 per il C-30 e a pagina 70 per il C-M70.

Tasto CLASS

Per alternare tra stazioni di classe A (CLASS-A) e stazioni di classe B (CLASS-B).

Tasti di selezione stazioni preselezionate (▲/▼)

Questi tasti servono a selezionare una stazione radio.

È possibile selezionare le stazioni preselezionate.

Tasti di regolazione del volume

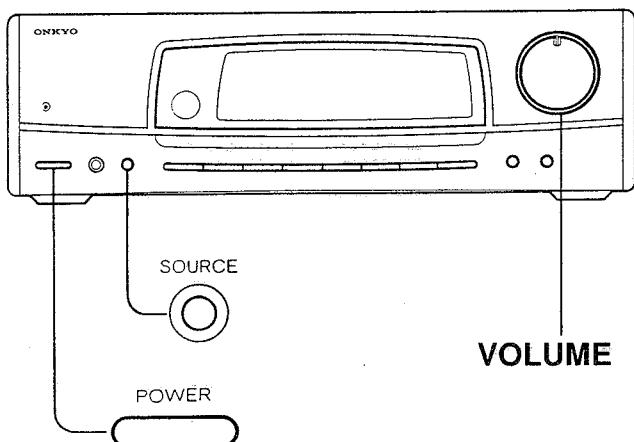
Premere ▲ per alzare il volume e ▼ per abbassarlo.

* Tasto di spegnimento ritardato

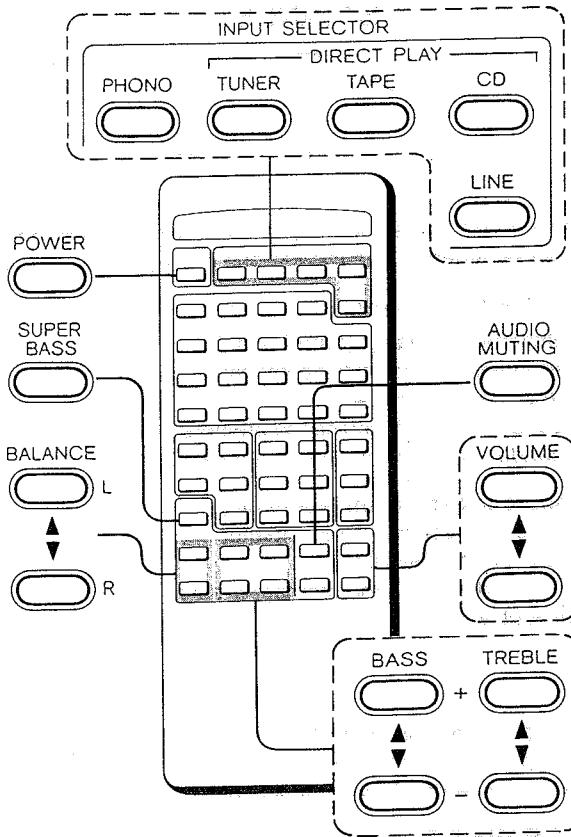
La pressione di questo tasto riduce il tempo fissato in scatti di 10 minuti. (Fare riferimento a pagina 84, "Funzione di spegnimento ritardato".)

Funzione di sintonia

Quando la spina del cavo di alimentazione è inserita nella presa, la visualizzazione STAND-BY si illumina. Questa visualizzazione scompare quando si accende il sistema.



VOLUME



1. Premere il tasto di alimentazione principale dell'amplificatore sintonizzatore (R-30).

- Premere questo tasto per alternare dallo stato di accensione/spegnimento alle prese CA del pannello posteriore. È possibile accendere l'apparecchio anche usando il tasto di alimentazione del telecomando.
- Quando il tasto POWER è nella posizione OFF, la visualizzazione STAND-BY si illumina.
- Assicurarsi che gli interruttori di alimentazione posti sul retro del lettore CD (C-30 o C-M70) e della piastra a cassette (K-W30) siano regolati sulla posizione ON.

NOTE:

- Il sistema si accende anche quando vengono premuti questi tasti.
R-30: Tasto SOURCE dell'unità principale, tasto DIRECT PLAY (TUNER, TAPE, CD), tasti PRESET STATION \blacktriangle e \triangledown sul telecomando
Informazioni riguardanti il modello C-30 sono date a pagina 65; per il modello C-M70 a pagina 69; per il modello K-W30 a pagina 73.
- Se il cavo di alimentazione non è collegato correttamente, come mostrato nella figura sui collegamenti a pagina 51, l'alimentazione non è fornita.

2. Selezionare la fonte di ingresso desiderata usando il tasto SOURCE.

- Il display cambia tra FM, AM, CD, TAPE, PHONO e LINE.
- Il telecomando può essere usato per selezionare la fonte di ingresso desiderata.

- Il tasto premuto è visualizzato sul display. Per l'FM o l'AM, la banda e la frequenza sono visualizzate sul display.

3. Avviare la riproduzione della fonte in ingresso selezionata.

- Vedere pagina 62 per quanto riguarda l'FM o l'AM. Vedere pagina 65, 69 per quanto riguarda i compact disc. Vedere pagina 73 per quanto riguarda i nastri a cassetta.

4. Regolare la manopola di controllo volume sul livello appropriato.

- Girare in senso orario per aumentare il livello del volume. Il volume può essere regolato manualmente o con il tasto VOLUME \blacktriangle / \triangledown del telecomando.

NOTA:

Se è stato premuto un interruttore di fonte di ingresso diverso da quello del lettore CD mentre si sta riproducendo un CD, il lettore entra in modo di pausa (PAUSE). Se poi l'interruttore di fonte CD viene premuto entro un minuto, il lettore riprende la riproduzione dal punto in cui si era fermato. Tuttavia, dopo un minuto, il lettore CD entra nel modo di arresto.

■ Quando si desidera silenziare il suono temporaneamente:

Premere il tasto AUDIO MUTING (possibile solo usando il telecomando).

La visualizzazione MUTING lampeggia sul display.

■ Regolazione dell'equilibratura tra destra e sinistra

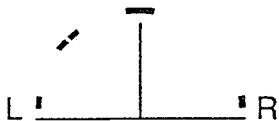
(possibile solo usando il telecomando)

Premere il tasto BALANCE (L, R).

- Quando il suono del diffusore destro viene ridotto premere il tasto L.

- Quando il suono del diffusore sinistro viene ridotto premere il tasto R.

BALANCE



BALANCE



Ad ogni nuova pressione del tasto, la visualizzazione -- si sposta permettendo una regolazione dell'equilibratura.

■ Controllo del tono

Regolazione dei bassi (suoni bassi)

(possibile solo usando il telecomando)

Premere il tasto BASS +, -.

- Quando i bassi diminuiscono premere il tasto -.
- Quando i bassi aumentano premere il tasto +.

Regolazione degli acuti (suoni alti)

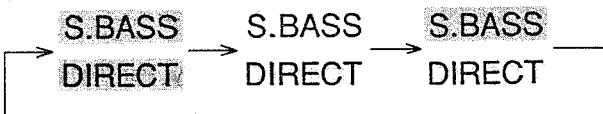
(possibile solo usando il telecomando)

Premere il tasto TREBLE +, -.

- Gli acuti diminuiscono premere il tasto -.
- Gli acuti aumentano premere il tasto +.

Per regolare la qualità del tono

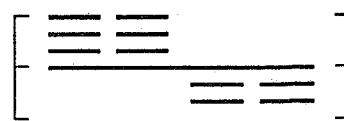
Ad ogni pressione del tasto SUPER BASS sul telecomando, la parte illuminata del display cambia nell'ordine.



S. BASS: la visualizzazione è attivata.

DIRECT: la visualizzazione è spenta.

BASS TREBLE



Ad ogni nuova pressione del tasto, le linee si accendono o svaniscono permettendo una regolazione della qualità del tono.

- Quando le visualizzazioni S.BASS e DIRECT non sono illuminate:

- La qualità del tono può essere regolata usando i tasti BASS + o - ed i tasti TREBLE + o - sul telecomando.

- Se le visualizzazioni S.BASS e DIRECT sono illuminate:

- È udibile il suono SUPER BASS e la qualità del tono non cambia anche se è illuminata la visualizzazione TONE CONTROL (—)

- Quando sono premuti i tasti BASS + o - e i tasti TREBLE + o -, la visualizzazione DIRECT scompare e la qualità del suono può essere modificata. Le funzioni TONE CONTROL e SUPER BASS sono presenti nel suono udito in questo punto.

- Se la visualizzazione S.BASS non è illuminata mentre è illuminata la visualizzazione DIRECT:

- È udibile il suono puro senza modifiche nella qualità del tono.

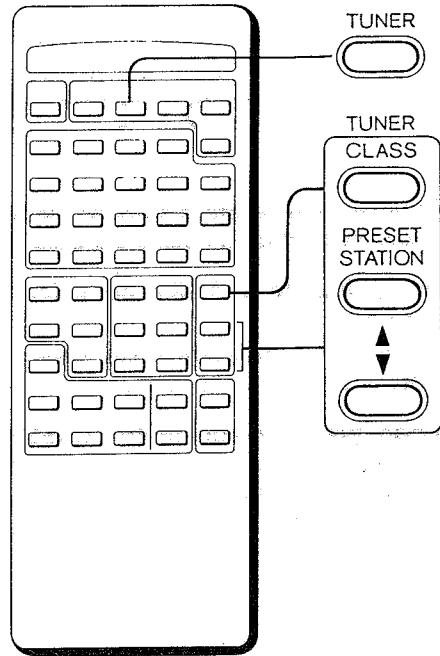
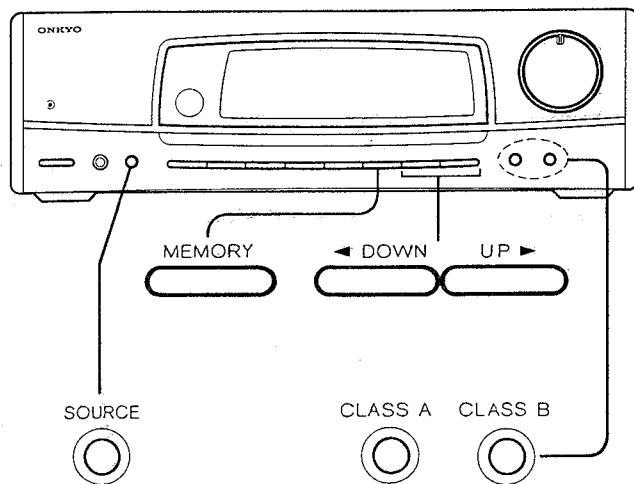
- Quando sono premuti i tasti BASS + o - e TREBLE + o -, la visualizzazione DIRECT svanisce e la qualità del tono può essere cambiata.

Ascolto di programmi radio

■ Preselezione in memoria

Attenzione

- Questo apparecchio contiene frequenze preselezionate per le stazioni da 1 a 10 per motivi di collaudo prima della spedizione dalla fabbrica. Premendo i tasti CLASS A o B sono richiamate le stazioni preselezionate. Programmare le proprie stazioni preferite nella memoria di preselezione facendo riferimento a pagina 62 "Preselezione in memoria" e facendo riferimento a pagina 63 "Cancellazione delle stazioni preselezionate".



Per esempio, per immettere una stazione FM che trasmette sui 98.00 MHz nella stazione CLASS A numero 3 della memoria preselezionata:

1. Premere il tasto SOURCE.

- Selezionare FM.
- Quando si usa il telecomando, selezionare il sintonizzatore premendo TUNER sul selettori di ingresso e i tasti PRESET STATION ▼ e ▲.

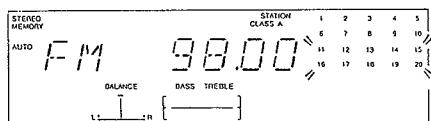
2. Selezionare la frequenza premendo i tasti UP ▶ o ▲ DOWN.

- Se si rilasciano i tasti UP ▶ e ▲ DOWN dopo averli tenuti premuti per più di mezzo secondo, si attiva il sistema di sintonia automatica e la visualizzazione della frequenza si ferma automaticamente quando viene ricevuta una stazione.

3. Premere il tasto MEMORY.

- I numeri di stazione dove non sono state preselezionate delle stazioni lampeggiano.
- Il contenuto di MEMORY è visualizzato per circa 8 secondi. Se la visualizzazione scompare prima che il passo successivo sia stato eseguito, premere il tasto nuovamente.

4. Premere il tasto CLASS A.

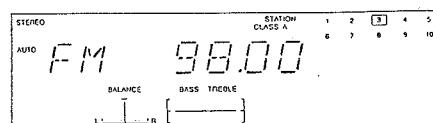


5. Selezionare il numero di stazione preselezionato, usando i tasti UP ▶ o ▲ DOWN o i tasti PRESET STATION ▼ o ▲ sul telecomando.

- Il quadrato nella sezione visualizzazione del numero preselezionato si sposta. Allinearlo con 3.

6. Premere nuovamente il tasto MEMORY e l'operazione di preselezione è completata.

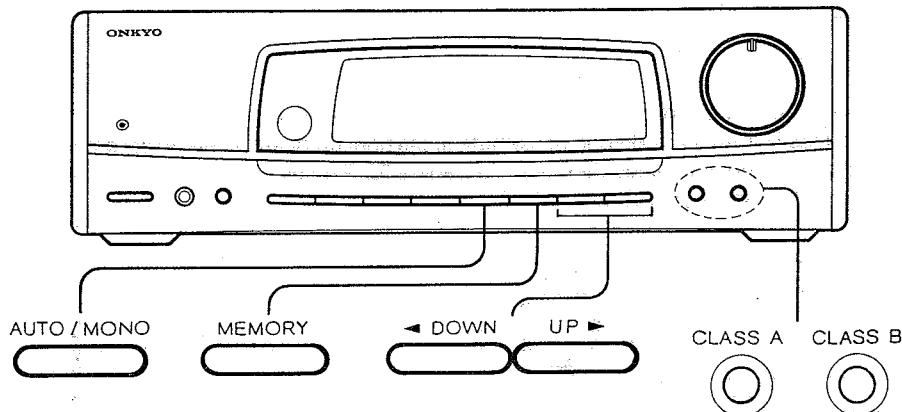
- Se una frequenza è già stata memorizzata nella stazione 3, questa viene sostituita da 98.00 MHz.



- Le stazioni AM possono essere memorizzate usando lo stesso procedimento.
- Possono essere memorizzate fino ad un massimo di 20 stazioni FM/AM in una classe della preselezione in memoria, per un totale complessivo di 40 stazioni.
- Le stazioni preselezionate possono essere selezionate usando i tasti CLASS A o B sull'unità principale, o i tasti PRESET STATION ▼ o ▲ sul telecomando.

■ Cancellazione delle stazioni preselezionate

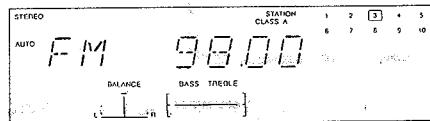
Cancellare stazioni non desiderate dalla memoria come segue.



Ad esempio, per cancellare la stazione FM 98.00 MHz memorizzata nella stazione numero 3 della classe A:

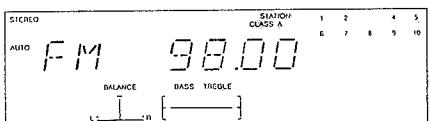
1. Premere il tasto CLASS A per selezionare la classe A.

- Se la classe A è già stata selezionata, l'indicatore si sposta sulla visualizzazione del numero preselezionato.
- 2. Ad ogni pressione del tasto CLASS A, l'indicatore si sposta sulla visualizzazione del numero preselezionato. Selezionare 3.
- Anche i tasti PRESET STATION ▼ e ▲ sul telecomando possono essere usati per selezionare la stazione.



3. Premere il tasto AUTO/MONO tenendo premuto il tasto MEMORY.

- 3 nella visualizzazione preselezionata lampeggia rapidamente.
- Se i tasti sono tenuti premuti per più di 2 secondi, 3 e la visualizzazione MEMORY scompaiono.



■ Ascolto di trasmissioni stereo

Premere il tasto AUTO/MONO in modo che la visualizzazione AUTO si illumini.

AUTO



- Quando si sintonizza una stazione FM stereo, la spia STEREO si illumina se il segnale è abbastanza forte.

Se il segnale è debole, può essere impossibile sintonizzare la stazione desiderata. In questo caso procedere come segue.

1. Premere il tasto AUTO/MONO in modo che l'indicatore MONO si illumini.
2. Selezionare la stazione che si desidera ascoltare, usando i tasti UP ▶ e ▲ DOWN.

- Una volta cancellata una stazione, non è più possibile richiamarla. Se si è cancellata per sbaglio una stazione che si desiderava conservare, preselezionare di nuovo la stazione in memoria, facendo riferimento a "Preselezione in memoria" sopra.

COMPACT DISC

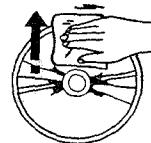


Se la superficie del compact disc è sporca, graffiata o deformata, ciò può causare disturbi o malfunzionamenti.

■ Compact disc

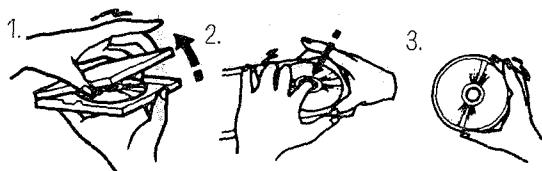


Usare solo dischi con questo marchio.



■ Cura dei compact disc

- Come estrarre un compact disc dalla sua custodia



1. Tenere saldamente la parte inferiore della custodia con la mano sinistra e aprirla tenendo i lati del coperchio con la mano destra.
2. Tenere premuto il fermo centrale della custodia con la punta dell'indice destra e estrarre il disco tenendone i bordi con la mano sinistra.
3. Cercare di tenere il disco il più possibile per i bordi in modo da non lasciare impronte digitali sulla superficie.

■ Precauzioni per la cura dei dischi

- Non riporre i dischi in luoghi ad alte temperature e/o alta umidità. Una lunga esposizione alla luce solare diretta può causare effetti negativi come la deformazione del disco. Assicurarsi di riporre sempre i dischi nelle custodie.

■ Pulizia dei dischi

- Non pulire il disco con alcool (particolarmente alcool metilico per usi industriali), acqua, pulitori per dischi tradizionali o elementi per la prevenzione dell'elettricità statica.
- Non scrivere niente sull'etichetta (superficie stampata).
- Per pulire impronte digitali o polvere, passare leggermente dal centro verso l'esterno con un panno di cotone morbido.

■ Precauzioni riguardanti il volume

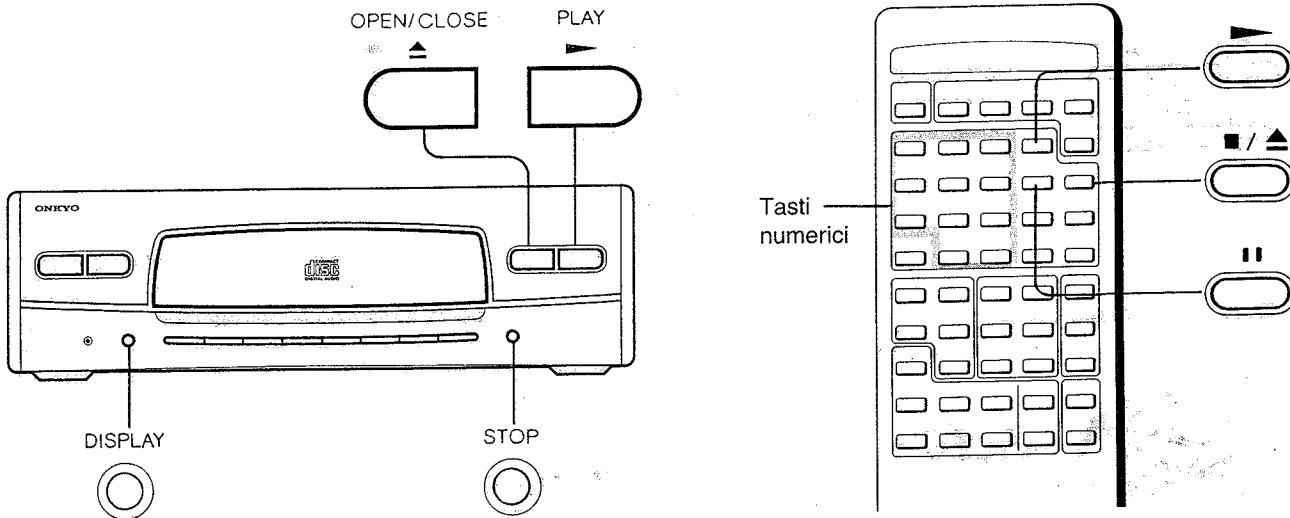
- I compact disc hanno molti meno disturbi nel suono rispetto ai dischi analogici ed offrono anche una gamma più ampia di livelli dinamici. Regolare il volume in presenza di rumori nel disco potrebbe risolversi in un livello di volume inaspettatamente alto.

■ Altre precauzioni

- Il lettore CD deve essere collocato su una superficie dove sia protetto da vibrazioni.
- Chiudere sempre il comparto disco dopo la riproduzione di un disco.

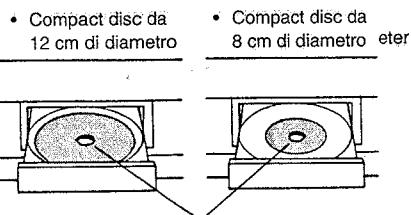
Ascolto di compact disc (C-30)

- Se il cavo di alimentazione è stato correttamente collegato come mostrato nell'illustrazione sui collegamenti a pagina 51, la pressione del tasto OPEN/CLOSE Δ e del tasto PLAY \blacktriangleright sull'unità principale, o del tasto \blacktriangleright e \blacksquare/Δ sul telecomando può accendere il sistema. Se un disco è stato inserito nel lettore, la pressione del tasto \blacktriangleright regola l'amplificatore sintonizzatore sulla funzione CD ed inizia la riproduzione del disco.



1. Per inserire un disco.

- Premere il tasto OPEN/CLOSE Δ o il tasto \blacksquare/Δ sul telecomando.
- Collocare il disco al centro del comparto.



Collocare il disco con l'etichetta rivolta verso l'alto.

2. Avviare la riproduzione.

- Premere nuovamente il tasto OPEN/CLOSE Δ per chiudere il comparto disco.
- Premere il tasto PLAY \blacktriangleright .
 - Quando si inserisce un disco nel comparto disco, se si preme il tasto PLAY \blacktriangleright invece del tasto OPEN/CLOSE Δ , il comparto si chiude automaticamente.
 - Il sintonizzatore amplificatore passa automaticamente alla funzione CD e il disco inizia la riproduzione dal primo brano.
 - La riproduzione si interrompe automaticamente quando raggiunge la fine del disco.



■ Per interrompere la riproduzione solo temporaneamente n

- Premere il tasto \blacksquare sul telecomando per interrompere temporaneamente la riproduzione.
 - La visualizzazione PAUSE si illumina e la riproduzione si ferma temporaneamente.
 - Per riprendere la riproduzione, premere il tasto PLAY \blacktriangleright . La riproduzione riprende esattamente dal punto in cui era stata interrotta.

■ Per interrompere la riproduzione

- Per fermare la riproduzione, premere il tasto STOP (o \blacksquare/Δ).

■ Per cambiare la visualizzazione

Premere il tasto DISPLAY durante la riproduzione per passare la visualizzazione dell'orario tra i seguenti tre tipi:

- Tempo totale rimanente (TOTAL REMAIN)
Mostra quanto tempo di riproduzione rimane per l'intero disco. Durante la riproduzione in memoria, questa visualizzazione mostra il tempo di riproduzione rimanente per l'intera sequenza dei brani programmati in memoria.
- Tempo di riproduzione trascorso (SINGLE ELAPSED)
Mostra per quanto tempo il brano attuale è stato riprodotto.
- Tempo di brano rimanente (SINGLE REMAIN)
Mostra quanto tempo rimane per il brano attualmente in fase di riproduzione.

■ Per iniziare la riproduzione dal brano desiderato (selezione diretta dei brani)

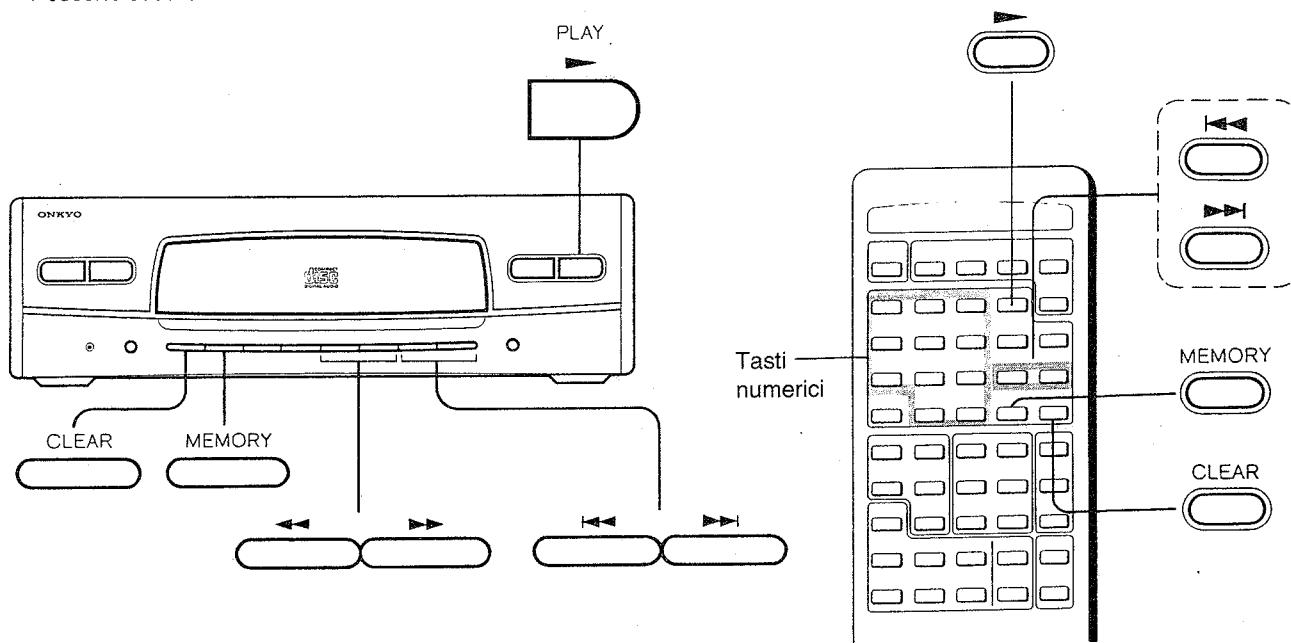
Selezionare il brano desiderato.

(possibile solo usando il telecomando)

- La riproduzione inizia nell'ordine in cui i numeri di brano sono stati selezionati.
Quando si seleziona un brano di numero superiore a 10 usare il tasto "+10".
Esempio: Quando si seleziona il brano 15, premere una volta $+10$ e poi 5 .

Per utilizzare la funzione di memorizzazione (C-30)

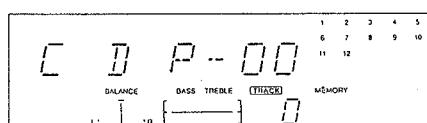
- Possono essere memorizzati fino ad un massimo di 20 brani.



1. Premere il tasto MEMORY.

- La visualizzazione MEMORY si illumina.

Se il tasto MEMORY è premuto durante la riproduzione, il brano in corso di riproduzione viene memorizzato e altri brani possono essere memorizzati seguendo l'operazione ② illustrata sotto.



2. Selezionare il brano desiderato usando i tasti numerici sul telecomando.

- Per continuare a programmare la memoria, immettere il numero del brano successivo che si desidera programmare. Ripetendo questo schema possono essere programmati in memoria fino ad un massimo di 20 brani.
- Se vengono selezionati più di 20 brani, "FULL" lampeggia sulla visualizzazione del tempo per indicare che la memoria è piena.

■ Un altro metodo consiste nel premere il tasto MEMORY ogni volta che il brano desiderato è selezionato con il tasto \blacktriangleleft o \triangleright .

■ Se si usa il tasto "DISPLAY" per selezionare la visualizzazione TOTAL REMAIN o SINGLE REMAIN, i brani possono essere memorizzati controllando la durata necessaria per un determinato brano.

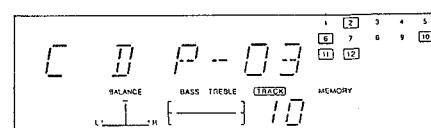
3. Premere il tasto PLAY \triangleright .

- I brani sono riprodotti nell'ordine selezionato.

■ Per controllare il contenuto della memoria

Interrompere la riproduzione e controllare il display per vedere quali brani sono memorizzati usando i tasti \triangleright e \blacktriangleleft .

Per esempio, questo è visualizzato quando il brano 10 è stato memorizzato come terzo brano in memoria.



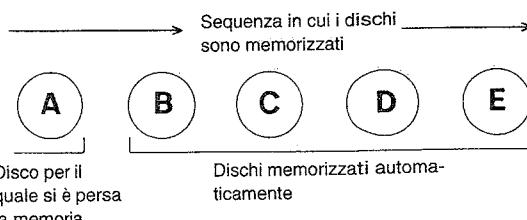
■ Come cancellare il contenuto della memoria

- Premere il tasto CLEAR.
- I brani sono cancellati a partire dall'ultimo in memoria.

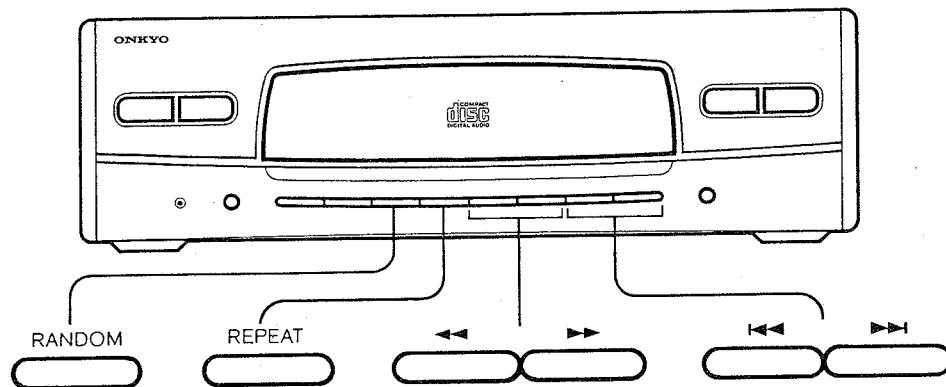
■ Funzione di schedario automatico

- Il contenuto della memoria per un massimo di quattro dischi può essere conservato nella memoria interna dell'apparecchio principale.
- Se si inserisce nuovamente lo stesso disco, lo stato della memoria precedente viene richiamato. Cancellare la memoria premendo il tasto MEMORY per la riproduzione normale.

Il seguente esempio mostra un caso in cui sono stati memorizzati cinque dischi.



- Quando il disco E viene memorizzato, si perde la memoria del disco A.
- Si perde la funzione di schedario automatico se l'unità viene scollegata dalla fonte di alimentazione, l'interruttore POWER sul pannello posteriore viene spento o si verifica un'interruzione di corrente.



■ Come ascoltare i brani più volte (Riproduzione a ripetizione)

Premere il tasto REPEAT per attivare il modo di riproduzione a ripetizione. La riproduzione a ripetizione può essere usata in combinazione con il modo di riproduzione normale, memorizzata e casuale. È possibile premere questo tasto prima che la riproduzione inizi o durante la riproduzione.

- Premere il tasto REPEAT.
La visualizzazione REPEAT si illumina.

- Premere il tasto PLAY ▶.
 - Quando finisce l'ultimo brano del disco, il disco viene riprodotto di nuovo dall'inizio.
 - Durante la riproduzione memorizzata quando il lettore arriva alla fine della sequenza dei brani programmati in memoria ripete tale sequenza.
 - Nella riproduzione casuale il contenuto di un disco viene riordinato dopo che l'ultimo brano è stato riprodotto e quindi la riproduzione riprende. Nel caso della riproduzione casuale memorizzata, tutti i brani programmati in memoria sono riordinati e quindi la riproduzione riprende.

Per disattivare la funzione di ripetizione

Premere di nuovo il tasto REPEAT per eliminare la visualizzazione REPEAT.

(Il sistema ritorna alla riproduzione normale)

■ Per cercare un brano desiderato e per ascoltare i brani rapidamente (funzione di ascolto rapido)

- Durante la riproduzione premere il tasto ▶◀ o ▶▶.
Per retrocedere rapidamente premere il tasto ▶◀.
Per avanzare rapidamente premere il tasto ▶▶.
• Rilasciare il tasto quando si raggiunge il brano desiderato.
La riproduzione del brano inizia da quel punto.

■ Per trovare l'inizio di un brano desiderato (selezione di brano con salto)

- Premere il tasto ▶◀ o ▶▶ durante la riproduzione.
 - Per ascoltare un brano precedente o il brano attuale premere il tasto ▶◀.
 - Per ascoltare un brano successivo premere il tasto ▶▶.
 - Quando viene raggiunto l'inizio del brano la riproduzione comincia automaticamente.
 - Se si è premuto il tasto in modo di arresto, premere il tasto PLAY ▶ per avviare la riproduzione.
 - Se si desidera saltare più brani, tenere premuto il tasto ▶◀ o ▶▶.
(Durante la riproduzione in memoria, la funzione di salto automatico segue la sequenza in cui i brani sono memorizzati.)

■ Per riprodurre i brani in ordine casuale (Riproduzione casuale)

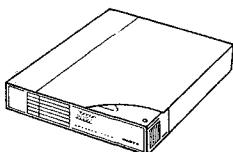
- Premere il tasto RANDOM.
La visualizzazione RANDOM si illumina.
- Premere il tasto PLAY ▶.
 - I brani sul disco sono riprodotti in ordine casuale.
 - La riproduzione casuale è possibile con dischi che contengono un massimo di 99 brani.
 - La riproduzione casuale può essere disattivata premendo il tasto STOP (○■ / △).
 - Premere il tasto RANDOM durante la riproduzione in ordine casuale per disattivare questo modo di riproduzione e ritornare a quello normale.

Prima di usare il C-M70

I prodotti con il marchio  sono reciprocamente compatibili e intercambiabili nella riproduzione di compact disc da 12 cm.

1. Accessori in dotazione.

1 caricatore da 6 compact disc
(KC-M6)



NOTA:

Tutti i caricatori in dotazione usano dischi da 12 cm. Usare i caricatori per dischi da 8 cm, venduti separatamente, per la riproduzione di dischi da 8 cm.

I caricatori venduti separatamente sono elencati sotto. Usarli per realizzare una raccolta personale di CD.

KC-M6: caricatore per 6 dischi da 12 cm.

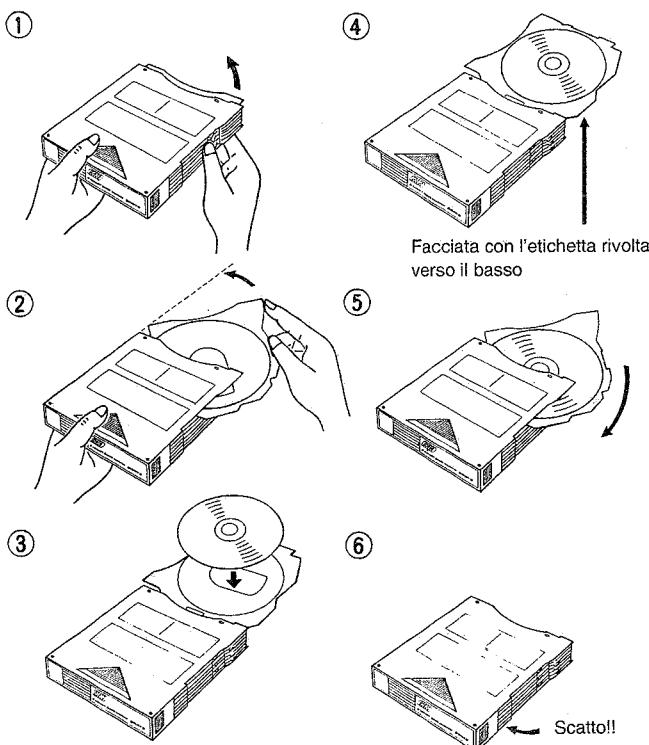
KC-S1: caricatore per 1 disco da 12 cm.

KC-M3: caricatore per 6 dischi da 8 cm.

2. Inserimento dei dischi nel carichatore da 6 compact disc.

Inserire i dischi nel carichatore da 6 compact disc facendo riferimento alle illustrazioni riportate sotto. È possibile inserire un massimo di 6 dischi per volta.

La numerazione da ① a ⑥ inizia dal comparto superiore e procede nell'ordine. Inserire i dischi uno alla volta. Dopo aver inserito i dischi, assicurarsi che la facciata con l'etichetta sia rivolta verso il basso.



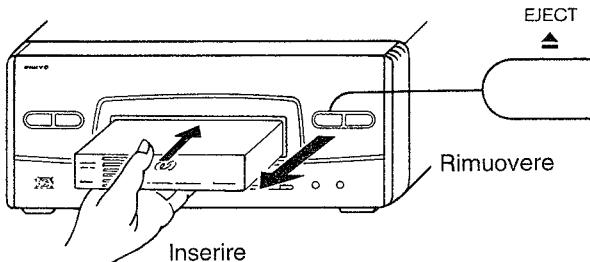
NOTA:

Fare attenzione a non toccare con forza la superficie del disco (la parte senza etichetta). Nel comparto del carichatore inserire solo i dischi.

Una descrizione sul funzionamento è riportata nella sezione "Spiegazioni per l'uso" del carichatore da 6 compact disc. Seguire lo stesso procedimento anche quando si usa un carichatore da 1 compact disc. Non è tuttavia necessario usare il tasto di selezione disco.

Per inserire e rimuovere i caricatori

■ Nel caso di un carichatore da 6 compact disc:



Quando si inserisce il carichatore

1. Inserire il carichatore nel comparto apposito.
2. Inserire il carichatore fino ad udire uno scatto.
 - L'attesa è completata quando il numero totale di brani e il tempo rimanente totale del disco che deve essere riprodotto (tra i dischi inseriti, quello posto più in alto) è visualizzato sul display.

Per rimuovere il carichatore

1. Premere il tasto EJECT.
2. Inserire il carichatore fino ad udire uno scatto.
 - Il carichatore sporge leggermente.
2. Estrarre il carichatore.

■ Quando si usa un carichatore da 1 compact disc:

Quando si inserisce il carichatore

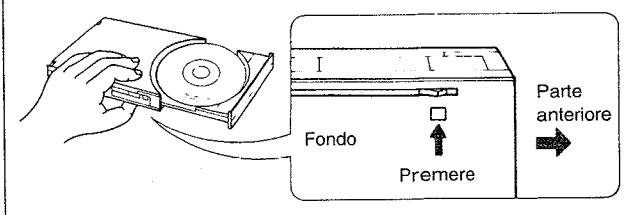
1. Inserire il carichatore nell'apposito comparto.
2. Premere il tasto EJECT.
 - Il piatto del disco viene espulso in fuori.
3. Collocare il disco nel comparto disco con l'etichetta rivolta verso il basso.
4. Inserire il carichatore fino ad udire uno scatto.
 - L'attesa è completata quando il numero totale dei brani e il tempo rimanente totale del disco che deve essere riprodotto sono visualizzati sul display.

Per rimuovere il carichatore

1. Premere il tasto EJECT.
2. Il carichatore sporge leggermente.
3. Rimuovere il disco.
2. Tirare il carichatore verso di sè e rimuoverlo.
3. Chiudere manualmente il comparto disco.

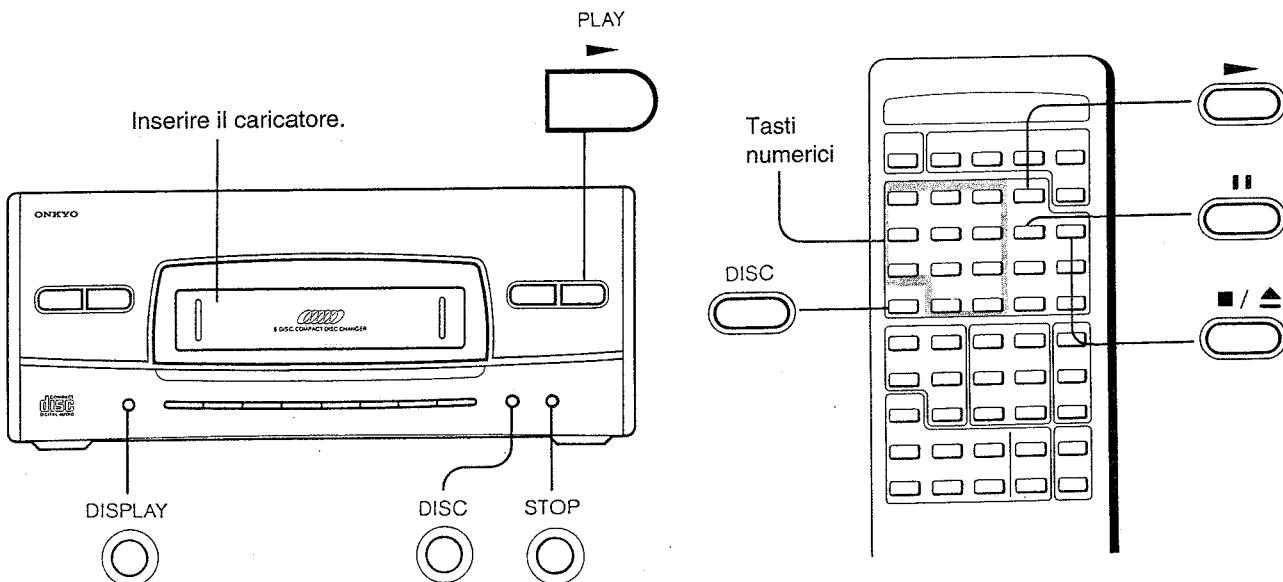
NOTA:

Se si è dimenticato di rimuovere il disco, premere la parte sul retro del carichatore illustrata nella figura. Il comparto disco fuoriesce. Assicurarsi che il carichatore sia rivolto verso l'alto durante questa operazione.



Ascolto di compact disc (C-M70)

- Se il cavo di alimentazione è stato collegato correttamente come mostrato nell'illustrazione sui collegamenti a pagina 51 e 57, la pressione del tasto EJECT ▲ e del tasto PLAY ▶ sull'unità principale, o dei tasti ■ / ▲ e ▶ sul telecomando può accendere il sistema. Se un disco è stato inserito nel lettore, la pressione del tasto ▶ regola l'amplificatore sintonizzatore sulla funzione CD e inizia la riproduzione del disco. Il sistema si accende anche quando viene inserito un caricatore.

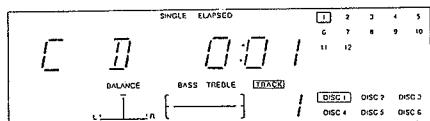


1. Per inserire un caricatore

Inserire i dischi desiderati nel caricatore. Inserire quindi il caricatore completamente nel comparto. (vedere a pagina 68)

2. Avviare la riproduzione.

- Premere il tasto PLAY ▶.
 - L'amplificatore sintonizzatore passa automaticamente alla funzione CD e il disco inizia la riproduzione dal primo brano.



- Se si riproduce il disco fino alla fine, l'apparecchio riproduce il disco successivo dall'inizio. Quando viene raggiunta la fine del sesto disco la riproduzione si interrompe.

■ Per interrompere la riproduzione solo temporaneamente n

- Premere il tasto ■ sul telecomando per interrompere temporaneamente la riproduzione.
 - La visualizzazione PAUSE si illumina e la riproduzione si ferma temporaneamente.
 - Per riprendere la riproduzione, premere il tasto PLAY ▶. La riproduzione riprende esattamente dal punto in cui era stata interrotta.

■ Per interrompere la riproduzione

- Per fermare la riproduzione, premere il tasto STOP.

■ Per cambiare la visualizzazione

Premere il tasto DISPLAY durante la riproduzione per passare la visualizzazione dell'orario tra i seguenti tre tipi:

- TOTAL REMAIN
- SINGLE ELAPSED
- SINGLE REMAIN

(Fare riferimento a pagina 65 "Per cambiare la visualizzazione")

■ Per iniziare la riproduzione dal brano desiderato (selezione diretta dei brani)

Selezionare il brano desiderato.

- Selezionare il disco desiderato con il tasto DISC.
- La riproduzione inizia nell'ordine in cui i numeri di brano sono stati selezionati.

Quando si seleziona un brano di numero superiore a 10 usare il tasto "+10".

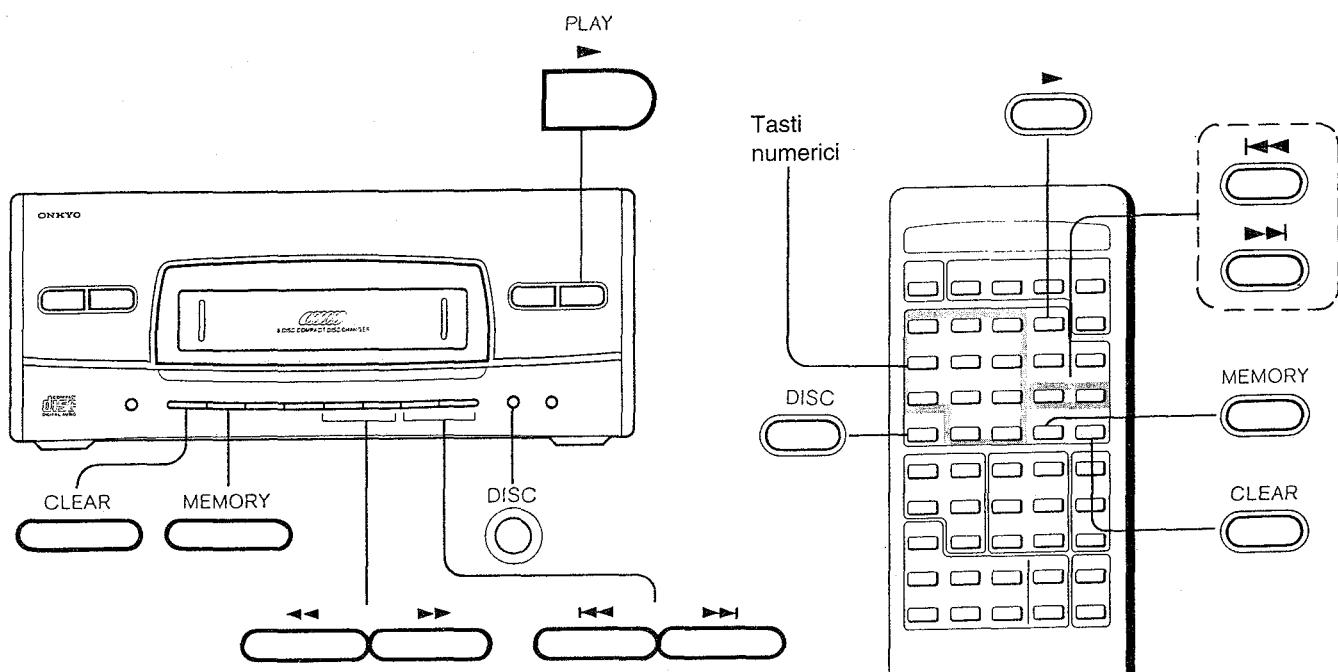
Esempio: Quando si seleziona il brano 15, premere una volta [+10] e poi [5].

- Il numero di brano selezionato appare nella visualizzazione dei numeri di brano. La visualizzazione del tempo passa ad indicare il tempo trascorso del brano e la riproduzione inizia. La riproduzione continua fino all'ultimo brano del sesto disco.
- Questa operazione può essere effettuata anche durante la riproduzione. Se non si preme un tasto di numero di brano dopo aver premuto il tasto DISC, la riproduzione inizia dal primo brano del disco selezionato.

NOTE:

- Non è possibile selezionare alcun brano se non è presente un disco nel comparto del caricatore. Inoltre, i brani che non sono presenti nel disco non possono essere selezionati.

Per utilizzare la funzione di memorizzazione (C-M70)



1. Premere il tasto MEMORY.

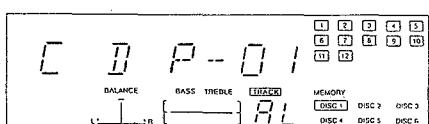
- L'indicatore MEMORY si illumina.
(se il tasto di memoria viene premuto durante la riproduzione, il brano in fase di riproduzione viene memorizzato in memoria e possono essere memorizzati dei brani ulteriori con l'operazione in 3 di sotto.)

2. Premere il tasto DISC per selezionare il disco desiderato.

- Se si è premuto un numero di disco errato, premere nuovamente il tasto DISC.

3. Selezionare il brano desiderato usando i tasti numerici del telecomando.

Se si memorizza il numero "0" dei tasti numerici tutti i brani su quel disco vengono memorizzati. La scritta "AL" appare sulla visualizzazione di numero di brano TRACK. (Durante l'ascolto di questo disco, la visualizzazione del calendario rimane come quella mostrata durante la riproduzione normale.)



■ Il brano può essere memorizzato usando i tasti < > per selezionare il brano desiderato e quindi premendo il tasto MEMORY.

- Se si usa il tasto DISPLAY per selezionare la visualizzazione TOTAL REMAIN o SINGLE REMAIN, il brano desiderato può essere memorizzato controllando la durata del brano.

- Per continuare a programmare la memoria, immettere il numero del brano successivo da programmare. Quando si desidera continuare a memorizzare degli altri dischi, ripetere i punti ② e ③. Possono essere programmati in memoria fino a un massimo di 40 brani ripetendo questi punti.
- Quando sono programmati più di 40 brani, "FULL" si illumina per alcuni secondi sulla visualizzazione di numero di brano per indicare che la memoria è piena.

4. Premere il tasto PLAY ▶.

- I brani sono riprodotti nell'ordine selezionato.

■ Per controllare il contenuto della memoria

Se il riproduttore è in modo di riproduzione memorizzata, premere il tasto STOP in modo da attivare l'arresto memorizzato.

- L'ultimo canale di memoria e il suo numero di brano appaiono nella visualizzazione del tempo di brano e nella visualizzazione del numero di brano.

Premere il tasto < > .

Esempio:

La visualizzazione cambia ad ogni pressione dei tasti.

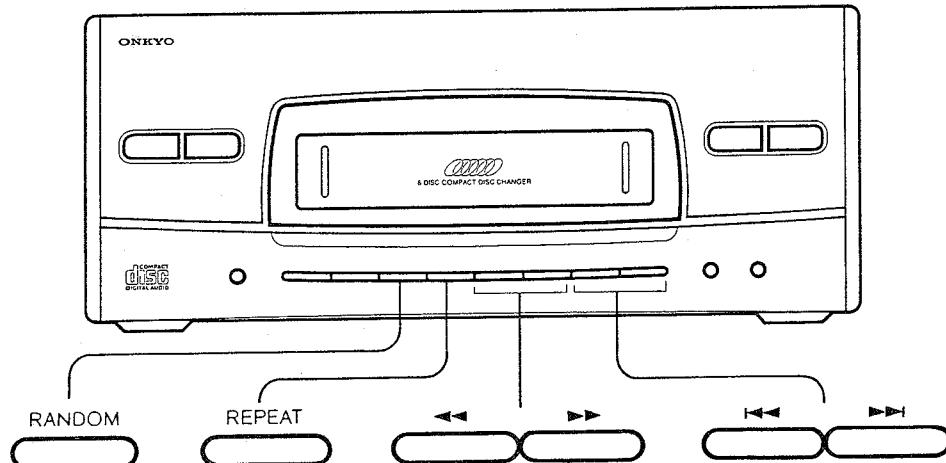


- La visualizzazione di cui sopra compare quando il sesto brano del disco nr. 5 viene memorizzato come secondo brano per la riproduzione (P-02).

■ Come cancellare il contenuto della memoria

Premere il tasto CLEAR.

- L'ultimo brano memorizzato viene cancellato.
- Nel modo di riproduzione memorizzata, il brano in fase di riproduzione e i brani programmati precedentemente non possono essere cancellati.
- Premere il tasto MEMORY quando il contenuto della memoria è stato cancellato completamente in una volta. Durante la riproduzione memorizzata, tuttavia, ha luogo la riproduzione normale, a partire dal brano attualmente riprodotto fino all'ultimo.



■ Come ascoltare i brani più volte (Riproduzione a ripetizione)

Premere il tasto REPEAT per attivare il modo di riproduzione a ripetizione. La riproduzione a ripetizione può essere usata in combinazione con il modo di riproduzione normale, memorizzata e casuale. È possibile premere questo tasto prima che la riproduzione inizi o durante la riproduzione.

- Premere il tasto REPEAT.

Se questo è premuto una volta durante l'uso di un caricatore per 6 compact disc, la visualizzazione REPEAT si illumina.

- Premere il tasto PLAY ►.

Tutti i dischi inseriti nel caricatore sono riprodotti ripetutamente (Ripetizione completa).

- Fare riferimento a pagina 67, "Riproduzione a ripetizione"

Per disattivare la funzione di ripetizione

Premere di nuovo il tasto REPEAT per eliminare la visualizzazione REPEAT.

(Il sistema ritorna alla riproduzione normale)

■ Per riprodurre i brani in ordine casuale (Riproduzione casuale)

Usare questo tasto quando si desidera che tutti i contenuti dei dischi inseriti nel caricatore vengano rimescolati per essere riprodotti in ordine casuale.

- Premere il tasto RANDOM.

La visualizzazione RANDOM si illumina.

- Premere il tasto PLAY ►.

Se l'ordine dei brani di tutti i sei dischi viene rimescolato e vengono riprodotti fino alla fine, si ferma.

- Per fermare la riproduzione in ordine casuale, premere il tasto STOP.

- Per cancellare la riproduzione in ordine casuale, premere il tasto RANDOM o il tasto EJECT ▲.

Questa funzione può essere usata nel modo di memorizzazione. In questo caso, i brani programmati sono riprodotti in ordine casuale.

- Se viene memorizzato un intero disco con i tasti numerici sul telecomando regolati su "0", è viene selezionato il disco, non vengono riprodotti altri brani fino a quando non è completata la riproduzione in ordine casuale dei brani di questo disco.

Nel modo di riproduzione casuale a ripetizione quando tutti i brani sono stati riprodotti una volta, l'ordine viene cambiato e la riproduzione è ripetuta con una diversa progressione nell'ordine dei brani.

■ Come avanzare o retrocedere rapidamente durante la riproduzione.

Premere il tasto ►► per avanzare rapidamente.

Premere il tasto << per retrocedere rapidamente

- Il trasduttore continua ad avanzare o a retrocedere rapidamente per tutto il tempo in cui si tiene premuto il tasto ►► o <<.
- Se si avanza rapidamente fino alla fine del disco, viene riprodotto il disco successivo.
- Nel modo di riproduzione memorizzata, quando si fa avanzare il trasduttore fino alla fine del brano attuale premendo il tasto ►►, il trasduttore si sposta sul brano memorizzato successivo e ha inizio la riproduzione normale. Quando si preme il tasto <<, il trasduttore si sposta all'inizio del brano attuale e ha inizio la riproduzione normale da quella posizione.
- Durante la riproduzione in ordine casuale, quando il trasduttore viene fatto avanzare fino alla fine del brano attuale premendo ►►, inizia di nuovo la riproduzione in ordine causale.

■ Per tornare all'inizio del brano durante la riproduzione o per saltare al brano successivo

Per saltare al brano successivo, premere il tasto ►►.

- La riproduzione del brano attuale viene interrotta e il trasduttore si sposta all'inizio del brano successivo. Nel modo di riproduzione memorizzata, il trasduttore si sposta all'inizio del brano memorizzato successivo.
- Ad ogni pressione di ►►, il trasduttore avanza di un brano.
- Durante la riproduzione in ordine casuale, il trasduttore salta all'inizio del brano successivo selezionato in ordine casuale di un disco a caso.

Per tornare all'inizio del brano durante la riproduzione, premere il tasto <<.

- La riproduzione si interrompe e il trasduttore retrocede fino all'inizio del brano attuale.
- Se si preme di nuovo il tasto << prima che il trasduttore abbia raggiunto l'inizio del brano attuale o se si preme << due volte di seguito, il trasduttore retrocede fino all'inizio del brano precedente. Nel modo di riproduzione memorizzata, il trasduttore retrocede fino all'inizio del precedente brano memorizzato.
- Durante la riproduzione in ordine casuale, il trasduttore salta all'inizio del brano attuale.

Cassette

■ Nastri non consigliati

1. Nastri C120

I nastri C120 sono sottili e si rompono facilmente. C'è la possibilità che il nastro rimanga impigliato nel rullino preminastro o nel cabestano.

2. Nastri senza fine

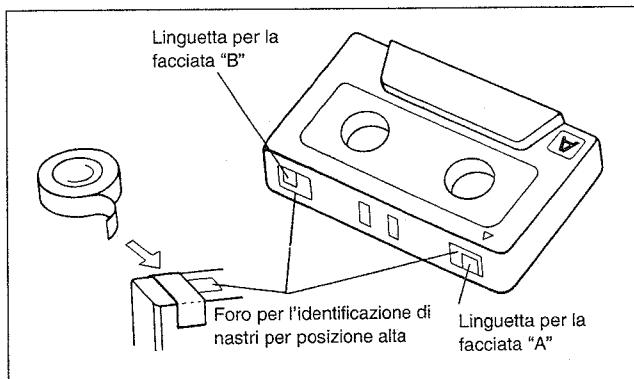
Non usare nastri senza fine.

Le cassette prive di linguelette non possono essere registrate

Le cassette possiedono due linguelette che possono essere rimosse (con la punta di un cacciavite o un altro oggetto appuntito) per prevenire la cancellazione di registrazioni importanti.

Una volta rimosse le linguelette, non è possibile usare il nastro per la registrazione a meno che le aperture lasciate dalle linguelette siano coperte o riempite, per esempio con nastro adesivo che è molto indicato a questo scopo.

Quando si coprono questi fori, fare attenzione al fatto che esistono due linguelette rispettivamente per la facciata "A" e la facciata "B" del nastro e inoltre è necessario fare attenzione a non coprire gli altri fori necessari all'individuazione dei nastri per posizione alta.



Deposito dei nastri

- Non toccare la superficie del nastro.
- Non inserire carta spessa o etichette di cartone nella custodia.
- Non lasciare le cassette nei pressi di fonti magnetiche (diffusori, amplificatori, televisori, ecc.). Importanti registrazioni possono essere cancellate o danneggiate.
- Non esporre le cassette alla luce solare diretta.

Quando il nastro è allentato e fuoriesce dall'involucro

Se si tenta di riprodurre una cassetta in questo stato, il nastro non viene raccolto tra il cabestano e il rullino preministro e viene danneggiato. Eliminare l'allentamento del nastro come mostrato nell'illustrazione sotto.

Sistemi Dolby di riduzione del rumore

Il sistema Dolby NR B è quello adottato dalla maggior parte dei registratori per ridurre il rumore di fondo intrinseco di tutte le cassette. Questa piastra ha anche il Dolby NR C, un sistema di riduzione del rumore ancora più efficiente sviluppato dai Laboratori Dolby in seguito alla grande domanda di un suono delle cassette ancor migliore.

Sistema Dolby HX Pro

La sensibilità del nastro varia costantemente durante la registrazione, a causa dell'effetto di polarizzazione (bias) dei segnali audio di alta frequenza. Il Dolby HX Pro è un sistema che compensa queste fluttuazioni indesiderate durante la registrazione. Esso non funziona durante la riproduzione, per cui le cassette registrate col Dolby HX Pro possono essere usate anche con i registratori non dotati di questo sistema.

NOTA:

Il Dolby HX Pro funziona indipendentemente dai sistemi Dolby di riduzione del rumore B e C.

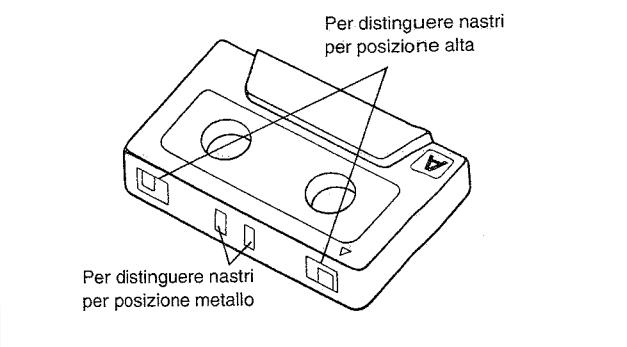
- Sistema Dolby di riduzione del rumore e HX Pro di estensione del margine di saturazione fabbricati su licenza della Dolby Laboratories Licensing Corporation. L'HX Pro è stato originato dalla Bang & Olufsen. "Dolby", il simbolo della doppia D e il Dolby HX Pro sono marchi di fabbrica della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Il tipo di nastro viene individuato automaticamente tramite i fori sul retro della cassetta, come mostrato nell'illustrazione.

Attenzione

- Alcune cassette a basso prezzo o cassette fabbricate molto tempo fa non possiedono questi fori. Se si usano queste cassette non è possibile riprodurla o registrarla correttamente in alcuni casi.
- I nastri consigliati per questo sistema sono indicati sotto.

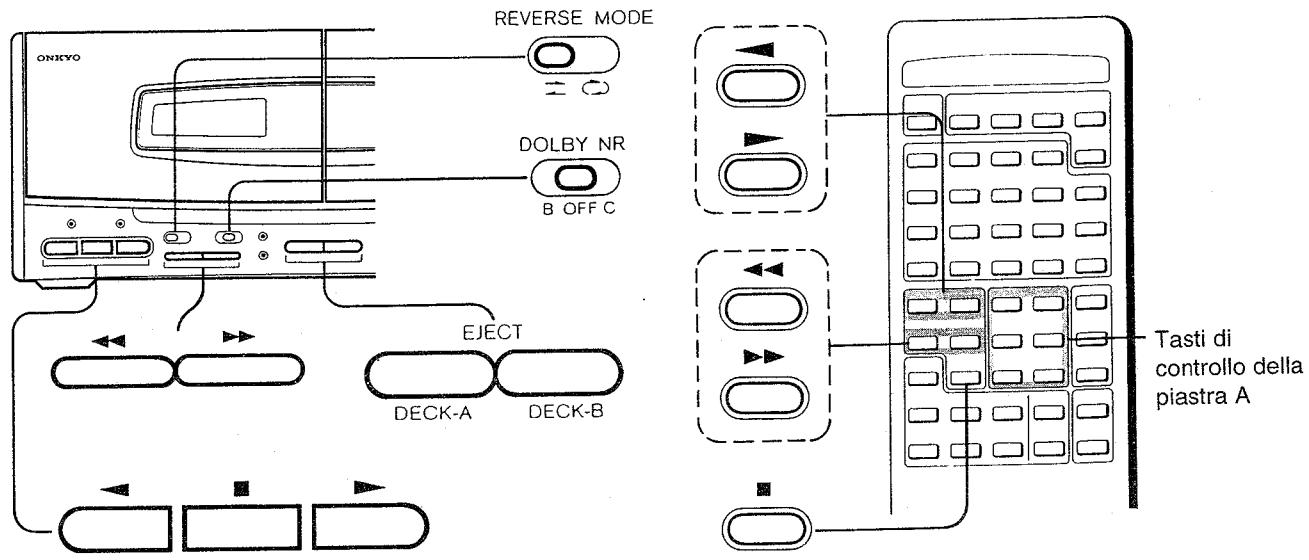
Posizione normale	Posizione alta	Posizione metallo
Maxell UDI	Maxell XLII	Maxell XS



Ascolto di nastri

Se il cavo di alimentazione è stato collegato correttamente come mostrato nell'illustrazione sui collegamenti a pagina 51, la pressione dei tasti **◀** o **▶** sull'unità principale o sul telecomando accende entrambe le piastre A e B. Se è stata inserita una cassetta nella piastra, la riproduzione inizia non appena viene accesa la piastra.

- Il procedimento illustrato sotto fa riferimento alla piastra A, ma lo stesso procedimento è usato per riprodurre nastri sulla piastra B.



1. Inserimento della cassetta.

- Premere il tasto EJECT.
- Inserire la cassetta nel comparto con la parte visibile del nastro rivolta verso il basso.

2. Regolare l'interruttore DOLBY NR sulla posizione corretta.

- Quando si ascoltano nastri registrati con il sistema Dolby NR (cassette con la scritta "DOLBY NR" o il simbolo della doppia D ) cambiare la posizione dell'interruttore.
- Regolare l'interruttore DOLBY NR come necessario. Regolare su B o su C a seconda del nastro.
- Se si desidera ascoltare senza usare il sistema Dolby NR, basta regolare l'interruttore su OFF.
- Usare lo stesso tipo di sistema di riduzione del rumore per la registrazione e per la riproduzione.

3. Cambiare la posizione dell'interruttore REVERSE MODE.

- Per ascoltare solo una facciata, girare l'interruttore sulla posizione  .
- Per ascoltare entrambe le facciate, girare l'interruttore sulla posizione  .

Per dettagli fare riferimento a "Interruttore REVERSE MODE e inversione automatica" a pagina 74.

4. Premere il tasto **▶** (**◀**).

- Il sintonizzatore amplificatore passa automaticamente alla fonte DECK -A (o B).
- Quando è premuto il tasto **▶**, l'indicatore FORWARD si illumina e il nastro scorre in avanti. Quando è premuto il tasto **◀**, l'indicatore REVERSE si illumina e il nastro scorre nella direzione opposta.

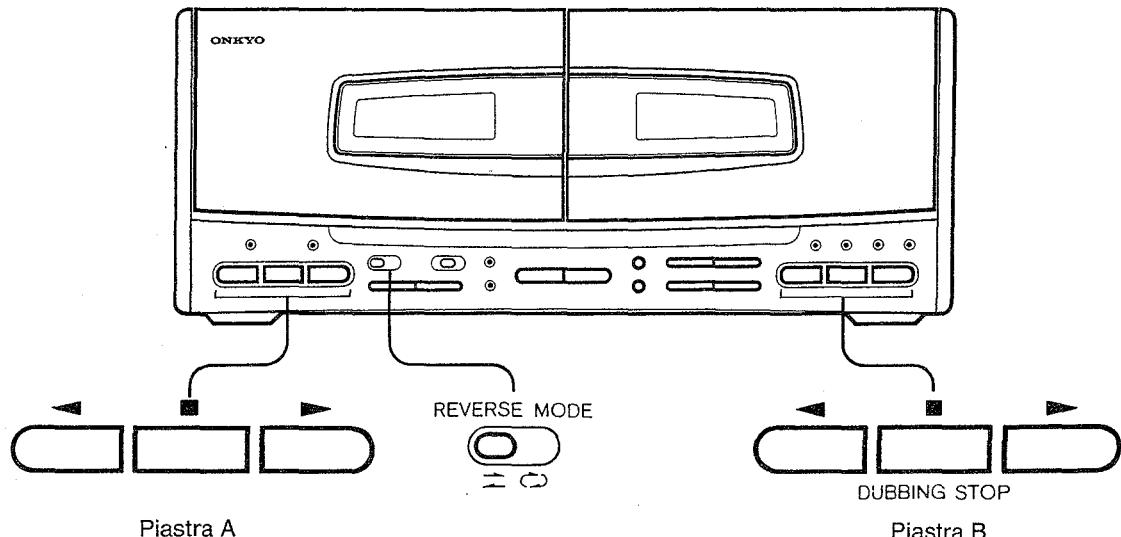
■ Per fermare il nastro

- Premere il tasto  .
- Per estrarre la cassetta, premere il tasto EJECT.

■ Per far avanzare rapidamente o riavvolgere il nastro

- Premere i tasti  o  .
- Per avvolgere sulla bobina di sinistra premere il tasto  .
- Per avvolgere sulla bobina di destra premere il tasto  .
- Per fermare sia l'avanzamento rapido che il riavvolgimento premere il tasto di arresto  .

Ascolto di due nastri in successione



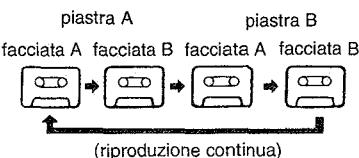
1. Inserire le cassette desiderate, una in ciascuna piastra.

2. Regolare l'interruttore REVERSE MODE SUL

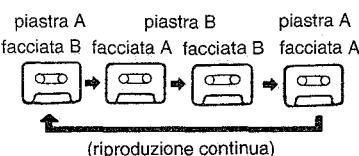
- In questo modo è possibile riprodurre le cassette (entrambe le facciate) quattro volte di seguito.

3. Premere il tasto di riproduzione.

- Quando si preme ► della piastra A,



- Quando si preme della piastra A,



- Se si comincia dalla piastra B si ottengono le stesse funzioni di riproduzione.
 - Per interrompere la riproduzione premer e il tasto di arresto corrispondente alla piastra attualmente in funzione.

- Interruttore REVERSE MODE e inversione automatica

Supponiamo che la facciata della cassetta rivolta verso l'esterno sia la facciata "A" e che l'altra facciata sia la facciata "B".

Quando l'interruttore REVERSE MODE è sulla posizione \equiv :



- Solo una facciata, "A" o "B" della piastra "A" viene riprodotta e la piastra si ferma automaticamente alla fine del nastro.
 - Solo una facciata, "A" o "B" della piastra "B" viene riprodotta o registrata: la piastra si ferma automaticamente alla fine del nastro.

Quando l'interruttore REVERSE MODE è sulla posizione  :

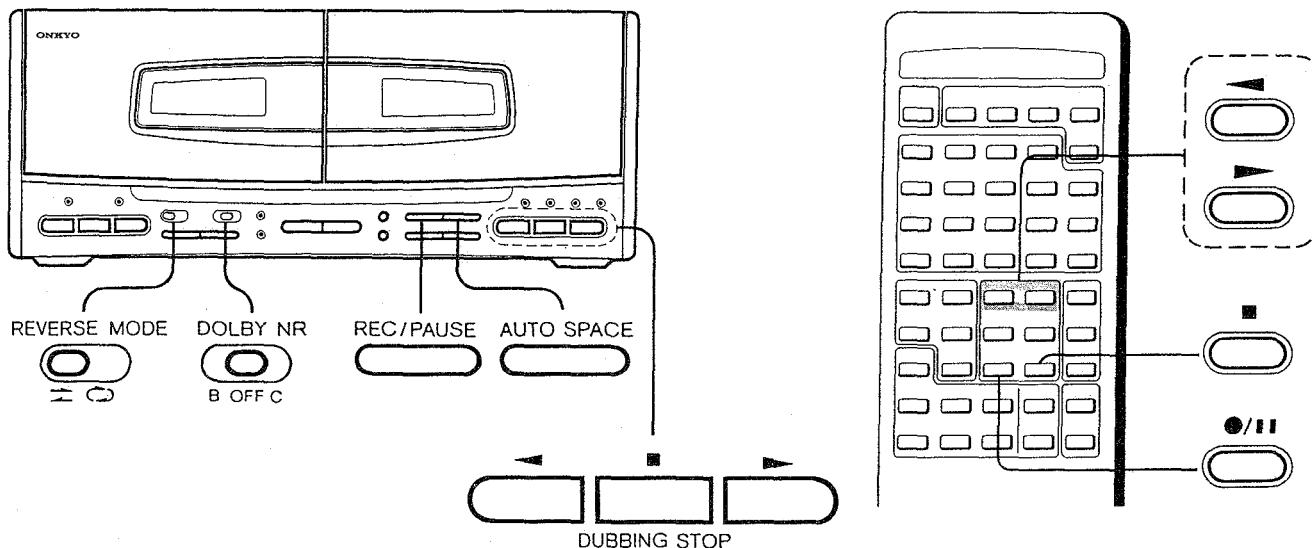


- Se si inizia la riproduzione dalla facciata "A" (B) del nastro inserito nella piastra "A" o "B", il nastro viene riprodotto (entrambe le facciate) 8 volte e si ferma alla fine della facciata "B" (A).
 - Se ci sono cassette in entrambe le piastre "A" e "B" e si inizia la riproduzione dalla piastra "A", alla fine della riproduzione delle facciate "A" e "B" della cassetta nella piastra "A" la riproduzione passa alla piastra B e così via per quattro volte.
 - Se si inizia la registrazione dalla facciata "A" del nastro nella piastra "B", il nastro si ferma automaticamente alla fine della facciata "B".
Se si inizia la registrazione dalla facciata "B" del nastro, si ferma automaticamente alla fine della facciata "B".

Registrazione di programmi radio

NOTE:

- Controllare per assicurarsi che la cassetta da usare per la registrazione non sia stata privata delle linguette di protezione per prevenire cancellature accidentali del nastro.
- Avvolgere il nastro guida sulla bobina prima di inserire la cassetta nella piastra B. La registrazione può essere effettuata solo sulla piastra B.



- Selezionare la stazione usando i tasti SOURCE, CLASS A/B, UP ▶ o ▲DOWN sull'amplificatore sintonizzatore, o il tasto PRESET STATION (▲ / ▼) e CLASS sul telecomando.

1. Selezionare la posizione richiesta per l'interruttore del sistema DOLBY NR.

2. Cambiare la posizione dell'interruttore REVERSE MODE.

- Per registrare solo su una facciata, girare l'interruttore sulla posizione □.
- Per registrare su entrambe le facciate, girare l'interruttore sulla posizione □□.

3. Premere il tasto REC/PAUSE sull'unità principale oppure il tasto ● / II sul telecomando.

- Gli indicatori "REC" e "PAUSE" si illuminano.

4. Premere il tasto ▶ o ▲ della piastra B.

- Premere il tasto corrispondente alla facciata che si desidera registrare. Il nastro inizia la registrazione.
- Il livello di registrazione viene automaticamente regolato sul livello ottimale.

■ Per interrompere temporaneamente la registrazione

Premere il tasto REC/PAUSE sull'unità principale oppure il tasto ● / II sul telecomando.

- Gli indicatori "REC" e "PAUSE" si illuminano.
- Per continuare la registrazione, premere il tasto ▶ o ▲ il cui indicatore è illuminato.

■ Per interrompere la registrazione

Premere il tasto ■ della piastra B.

- Per estrarre la cassetta premere il tasto EJECT.

- A causa della struttura del nastro, registrare e riprodurre nella stessa direzione per una qualità sonora ottimale.
- Anche se l'interruttore REVERSE MODE è regolato sulla posizione □, alla fine della facciata posteriore la piastra non torna alla facciata anteriore, per proteggere la registrazione appena eseguita.

Uso del tasto di spaziatura automatica

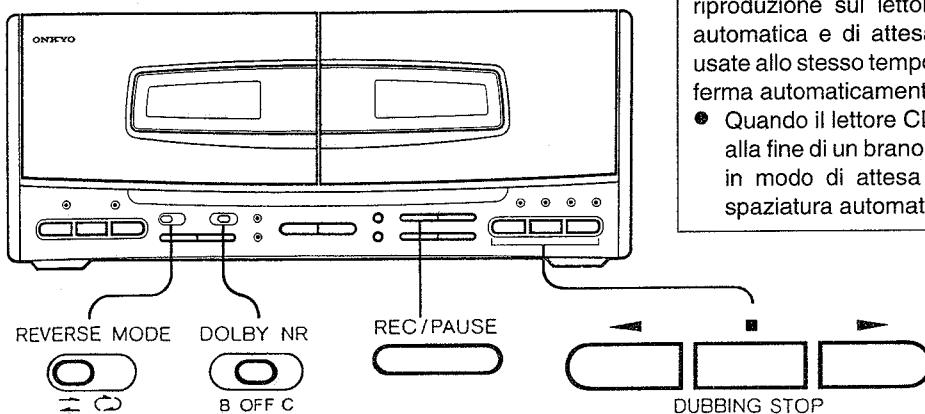
Quando si desidera tagliare annunci pubblicitari o conversazioni non desiderate durante programmi radio, o spazi tra i brani, premere il tasto AUTO SPACE.

1. Premere il tasto AUTO SPACE durante la registrazione o in modo di attesa di registrazione.
 2. Premere il tasto ▶ o ▲ di direzione di registrazione prima che inizi il brano successivo.
- La funzione di spaziatura automatica si attiva durante la registrazione, la duplicazione e l'attesa di registrazione.
 - Per creare spazi di lunghezza superiore a 5 secondi, tenere premuto il tasto AUTO SPACE.
 - Per creare spazi di durata inferiore a 5 secondi, premere i tasti di direzione ▶ o ▲ e la registrazione inizia anche se l'indicazione REVERSE o FORWARD sta lampeggiando.

Registrazione da compact disc (registrazione sincronizzata)

NOTE:

- Controllare per assicurarsi che la cassetta da usare per la registrazione non sia stata privata delle linguette di protezione per prevenire cancellature accidentali del nastro.
- Avvolgere il nastro guida sulla bobina prima di inserire la cassetta nella piastra B. La registrazione può essere effettuata solo sulla piastra B.



La registrazione sincronizzata è una comoda funzione che avvia la registrazione contemporaneamente all'inizio della riproduzione sul lettore CD e le funzioni di spaziatura automatica e di attesa di registrazione possono essere usate allo stesso tempo dato che il disco entra in pausa e si ferma automaticamente.

- Quando il lettore CD è in modo di arresto o di pausa, o alla fine di un brano, la piastra a cassette viene regolata in modo di attesa di registrazione dalla funzione di spaziatura automatica.

Inserire il disco che si desidera registrare.

- La registrazione sincronizzata può essere effettuata su entrambi i modelli C-30 e C-M70 usando lo stesso procedimento.

1. Regolare l'interruttore DOLBY NR sulla posizione corretta.

2. Cambiare la posizione dell'interruttore REVERSE MODE.

- Per registrare solo su una facciata, girare l'interruttore sulla posizione \leftarrow .
- Per registrare su entrambe le facciate, girare l'interruttore sulla posizione \leftrightarrow .

3. Premere il tasto REC/PAUSE.

- Regolare la piastra in modo di attesa registrazione.
- Gli indicatori REC e PAUSE si illuminano.

4. Riprodurre il compact disc.

- Quando viene fermato il lettore CD, la piastra crea uno spazio vuoto di circa 5 secondi ed attiva il modo di registrazione/pausa. Questo permette di sostituire il disco presente nel C-M70 con un altro disco.
- Quando inizia la riproduzione del disco, la piastra inizia automaticamente la registrazione.

NOTA:

- Nel caso del C-M70, quando finisce la riproduzione di un disco, la piastra crea automaticamente uno spazio vuoto di circa 5 secondi e quindi aspetta che inizi la riproduzione del disco successivo prima di riprendere la registrazione.

■ Per interrompere temporaneamente la registrazione

Premere il tasto REC/PAUSE.

- Gli indicatori REC e PAUSE si illuminano.
- Per continuare la registrazione, premere il tasto \leftarrow o \rightarrow il cui indicatore è illuminato.

■ Per interrompere la registrazione

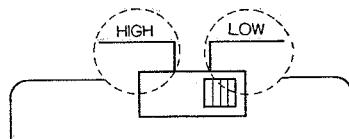
Premere il tasto ■ della piastra B.

- Per estrarre la cassetta premere il tasto EJECT.

Spiegazione dell'interruttore di sensibilità LINE

L'interruttore di sensibilità LINE sul retro della piastra a cassette può essere regolato a seconda dell'apparecchio usato, solo quando si registra dall'apparecchio collegato alla presa LINE sul pannello posteriore del sintonizzatore amplificatore. Quando si registra da altre fonti diverse dall'ingresso LINE, come il sintonizzatore o il lettore CD, l'interruttore di sensibilità dell'ingresso LINE non funziona.

Interruttore di sensibilità
LINE



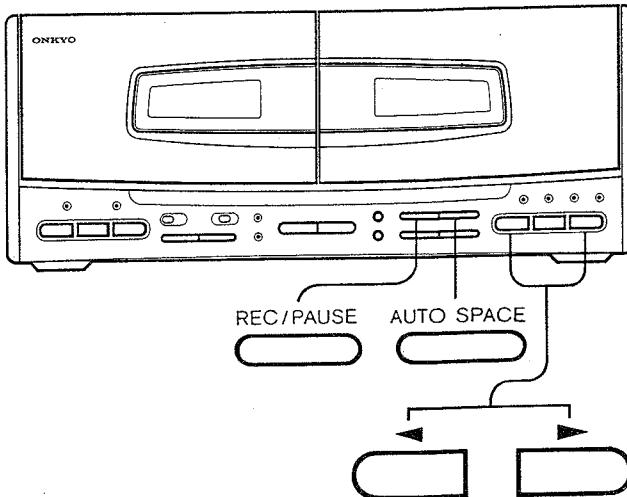
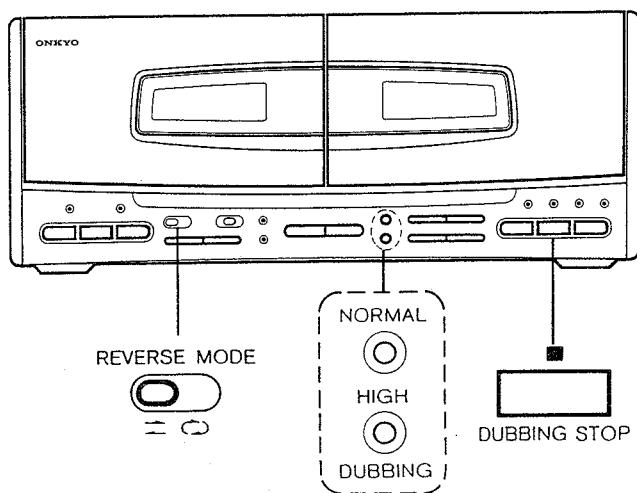
Quando si registra da un sintonizzatore o una piastra a cassette collegati al terminale LINE

Quando si registra da apparecchi digitali come un lettore CD, una piastra DAT o una piastra video collegati al terminale LINE

Duplicazione di nastri

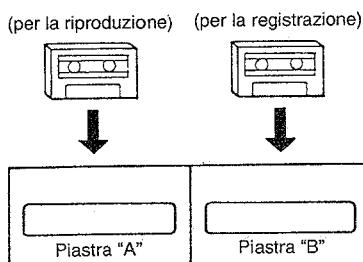
Montaggio di nastri

La piastra "A" viene usata per riprodurre nastri o selezionare musica quando si registra un nastro secondo le proprie esigenze sulla piastra "B".



1. Inserire nastri nelle piastre "A" e "B".

- Inserire il nastro per la riproduzione nella piastra "A" e il nastro per la registrazione nella piastra "B".



2. Cambiare la posizione dell'interruttore REVERSE MODE.

- Per registrare solo su una facciata, girare l'interruttore sulla posizione $\overline{\square}$.
- Per registrare su entrambe le facciate, girare l'interruttore sulla posizione $\square\odot$.

3. Premere il tasto di duplicazione a velocità alta (HIGH) o normale (NORMAL).

- L'indicatore di duplicazione si illumina e la duplicazione inizia dalla piastra A alla piastra B.

4. Per interrompere l'operazione di duplicazione

- Premere il tasto DUBBING STOP \blacksquare sulla piastra "B".

Attenzione

Si consiglia di usare nastri della stessa lunghezza per la riproduzione e la registrazione. Se si usano nastri di diversa lunghezza, una parte della musica non viene registrata a causa della presenza della parte capoguida del nastro quando la piastra cambia facciata durante la duplicazione.

Seguire il procedimento a sinistra per avviare la duplicazione.

1. Per interrompere temporaneamente la duplicazione, premere il tasto REC/PAUSE o il tasto AUTO SPACE.

- Se si ferma temporaneamente la piastra B durante la duplicazione, anche la piastra A si ferma allo stesso punto.

2. Selezionare il nastro per la piastra "A" e cambiare il nastro.

3. Iniziare di nuovo la duplicazione.

- Premere il tasto \blacktriangleleft o \triangleright della piastra "B" o il tasto di duplicazione.

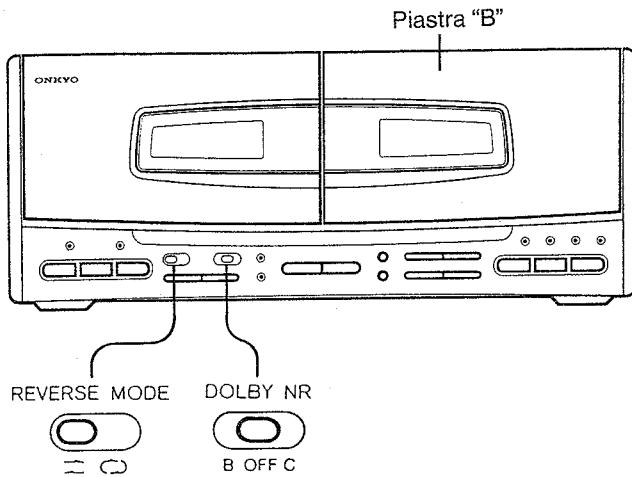
NOTE:

- Il livello di registrazione è abbastanza vicino a quello del nastro sulla piastra A.
- Indipendentemente dalla posizione dell'interruttore del sistema Dolby NR, la duplicazione viene eseguita con lo stesso Dolby NR del nastro originale.
- Gli unici tasti attivabili sono, DUBBING STOP \blacksquare , REC/PAUSE e AUTO SPACE della piastra B durante la duplicazione.
- Il tasto di duplicazione è attivabile anche durante la riproduzione sulla piastra A.

Vari modi di duplicazione super – Duplicazione ALBUM

Che cosa è la duplicazione a album?

Se la facciata "A" del nastro usato per la duplicazione finisce a metà di un brano, il brano incompleto viene cancellato e registrato di nuovo dall'inizio sulla facciata "B".



1. Inserire la cassetta da registrare nella piastra "B".
2. Regolare l'interruttore DOLBY NR sulla posizione corretta.

3. Cambiare la posizione dell'interruttore REVERSE MODE.

- Per registrare solo su una facciata, girare l'interruttore sulla posizione \leftarrow .
- Per registrare su entrambe le facciate, girare l'interruttore sulla posizione \leftrightarrow .

4. Collocare dischi i che si desidera registrare.

- La duplicazione a album (con dissolvenza in chiusura) può essere effettuata usando i modi di riproduzione MEMORY, RANDOM e MEMORY RANDOM.
- Con il C-M70, può essere specificato il disco che deve essere duplicato. Se non viene specificato alcun disco, la duplicazione inizia da DISC-1.

5. Premere il tasto di superduplicazione ALBUM del lettore CD.

- Il livello di registrazione viene regolato automaticamente sul livello ottimale.
- Se il nastro usato per la duplicazione finisce a metà di un brano il brano incompleto viene cancellato e registrato di nuovo dall'inizio sulla facciata "B".

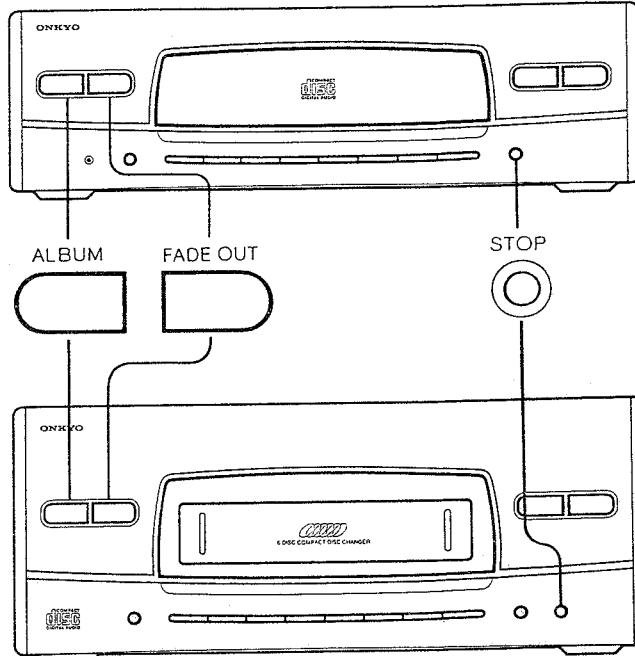
■ Per fermare

Premere il tasto STOP del lettore CD o della piastra a cassette (■).

Vari modi di superduplicazione – Duplicazione con dissolvenza in chiusura

Che cosa è la duplicazione con dissolvenza in chiusura?

Il brano che è stato interrotto con una dissolvenza in chiusura alla fine della facciata "A", viene registrato di nuovo dall'inizio sulla facciata "B".



- Eseguire le stesse operazioni dei punti da 1 a 4 di "Duplicazione ALBUM".

5. Premere il tasto di superduplicazione FADE-OUT del lettore CD.

- Il livello di registrazione viene regolato automaticamente sul livello ottimale.
- Il brano interrotto con una dissolvenza in chiusura alla fine della facciata "A" viene registrato di nuovo dall'inizio sulla facciata "B".

C II SUPER DUBBING

- Lo scorrimento continua fino al termine della duplicazione a album o della duplicazione con dissolvenza in chiusura.

NOTA:

Per la duplicazione a album o la duplicazione con dissolvenza in chiusura, se il nastro non è stato riavvolto completamente, esso o viene riavvolto automaticamente fino all'inizio. Dopo di ciò, l'operazione di duplicazione ha inizio. Il lettore CD, contemporaneamente, rimane in modo di pausa.

■ Per fermare

Premere il tasto STOP del lettore CD o della piastra a cassette (■).

NOTE:

- Durante la superduplicazione, uno spazio vuoto di circa 4 secondi viene inserito tra i brani.
- Se si desidera copiare un compact disc contenente una registrazione dal vivo, fare riferimento a "Registrazione sincronizzata" a pagina 76.

Vari modi di superduplicazione – Duplicazione continua

Che cosa è la duplicazione continua?

- La duplicazione continua è la funzione che consente di superduplicare vari dischi senza interruzione.

Per la duplicazione album e la duplicazione con dissolvenza in chiusura seguire la spiegazione alla pagina precedente.

1. Interrompere la duplicazione

- È possibile attendere fino a che l'operazione di duplicazione finisce oppure fermare il lettore CD.

Nota: Alla fine della duplicazione, non usare la piastra a cassette. (Altrimenti la funzione di duplicazione continua viene disattivata.)

2. Cambiare disco.

- Fare riferimento a pagina 65 (C-30) o pagina 68 e 69 (C-M70).

3. Premere di nuovo il tasto SUPER DUBBING ALBUM o FADE-OUT del lettore CD.

- La duplicazione del disco continua.

Precauzione per la superduplicazione

In alcuni casi, un brano di un disco di musica dal vivo o musica classica è troppo lungo per essere registrato su una facciata del nastro. In questo caso non eseguire la dissolvenza in chiusura o la cancellazione alla fine del nastro, ma continuare a registrare fino alla fine.

Manutenzione della piastra a cassette

Pulizia della piastra a cassette

Pulizia della testina e del rullino preminastro

Cercare di pulire la testina prima di registrare e riprodurre per ottenere il suono migliore. Normalmente pulire ogni dieci ore di riproduzione.

Usare un kit di pulizia per testine reperibile in commercio.

Fare riferimento alle istruzioni indicate al kit di pulizia per ulteriori dettagli.

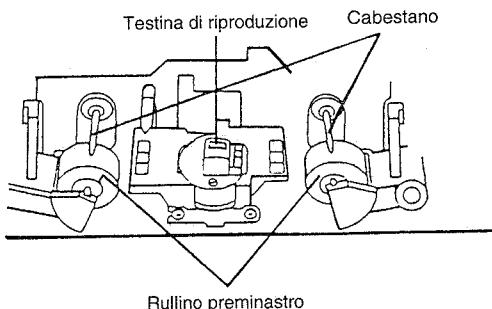
Rimozione del magnetismo

Quando si usa la piastra a cassette per un lungo periodo, il magnetismo si accumula sulla testina, causando disturbi su importanti nastri registrati o una perdita della gamma degli alti. Smagnetizzare la testina ogni 50 ore di impiego con uno smagnetizzatore reperibile in commercio per questo tipo di piastra a cassette. Fare riferimento al manuale di istruzioni dello smagnetizzatore per ulteriori dettagli.

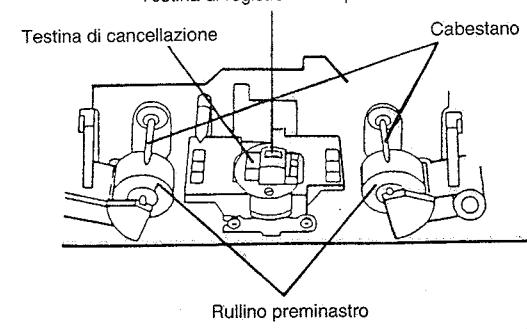
Attenzione

- Non riprodurre un nastro dopo aver pulito la testina fino a che la soluzione di pulizia si è asciugata completamente (attendere qualche minuto)
- Durante la pulizia e la smagnetizzazione abbassare il volume dell'amplificatore.

Piastra "A"

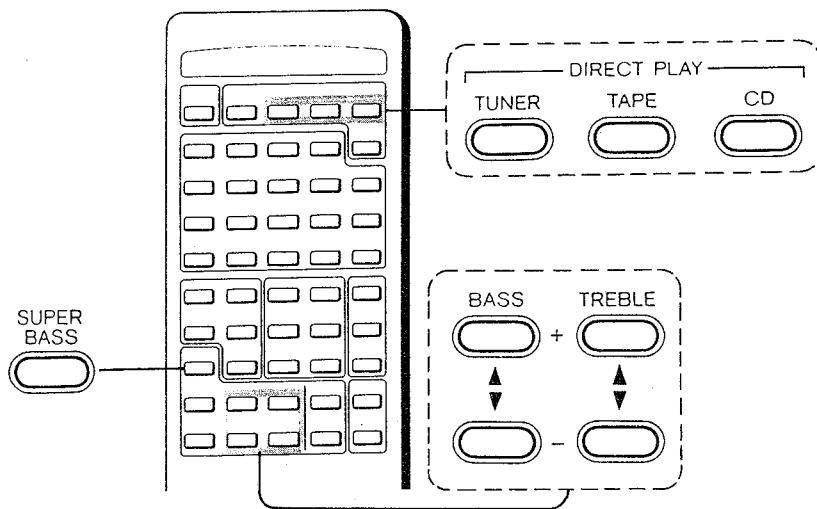


Piastra "B" Testina di registrazione/riproduzione



Riproduzione diretta

Con questa funzione possono essere programmate la qualità del tono dei brani da varie fonti come lettore CD, piastra a cassette o stazioni radio (FM o AM). Quando si inizia l'operazione premendo il tasto DIRECT PLAY, i brani sono riprodotti con la qualità tonale programmata.



■ Procedimento di programmazione

Premere due volte il tasto DIRECT PLAY in successione rapida. L'indicatore DIRECT PLAY sull'amplificatore sintonizzatore si illumina e la programmazione ha termine.

Per programmare un compact disc, ad esempio, seguire il procedimento illustrato sotto:

1. **Selezionare CD come fonte di ingresso.**
2. **Usando il tasto SUPER BASS e i tasti BASS + e - o TREBLE + e -, selezionare la qualità tonale desiderata.**
3. **Premere il tasto DIRECT PLAY "CD" sul telecomando due volte in successione rapida. L'indicatore DIRECT PLAY sull'amplificatore sintonizzatore si illumina e la programmazione ha termine.**

NOTA:

- Se la programmazione è effettuata per più di una volta, rimane memorizzato l'ultimo programma per qualsiasi particolare fonte.

■ Procedimento di riproduzione diretta

Come esempio, spieghiamo il procedimento per la riproduzione diretta con un lettore CD.

- Questa funzione è usata quando l'amplificatore sintonizzatore è spento e l'apparecchio si trova in modo di attesa.
- Inoltre, quando si accende il sistema, la visualizzazione dell'amplificatore sintonizzatore può passare ad un apparecchio diverso dal lettore CD.

1. Premere il tasto DIRECT PLAY "CD".

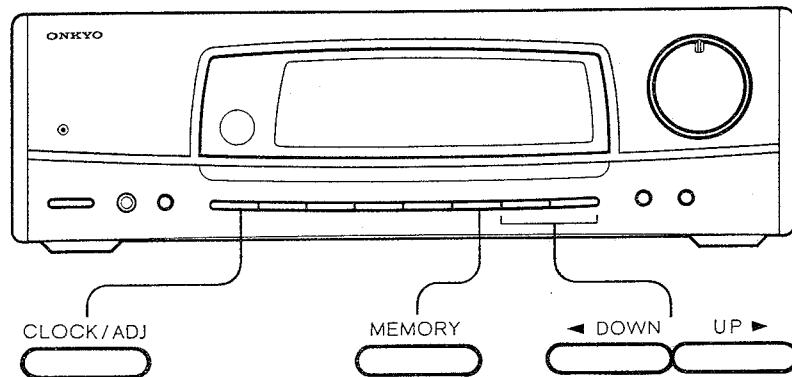
DIRECT PLAY

- Se l'apparecchio si trova in modo di attesa si accende e la riproduzione con la qualità tonale programmata inizia automaticamente.
- Se il tasto è premuto mentre è visualizzato il display CD, la riproduzione inizia senza richiamare il contenuto del programma.

Uso delle funzioni del timer

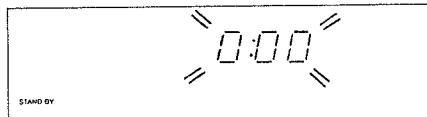
■ Impostazione e regolazione dell'orologio

- Esempio: Per regolare l'orologio sulle 5:30 pomeridiane
L'orologio usa un ciclo di 24 ore, pertanto le 5:30 pomeridiane devono essere regolate come 17:30. Il timer è regolato usando l'amplificatore sintonizzatore.
- È possibile regolare il timer anche se il sistema non è stato acceso con l'interruttore di alimentazione.

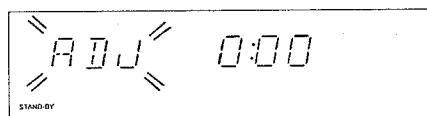


Se è collegato il cavo di alimentazione, la visualizzazione dell'orario lampeggia come illustrato.

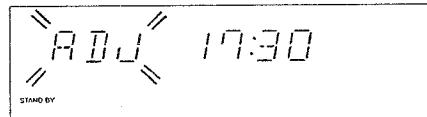
- Se non si regola l'orologio è impossibile regolare il timer.
- La stessa visualizzazione appare anche dopo un'interruzione di corrente.



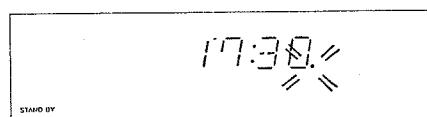
1. Premere il tasto CLOCK/ADJ due volte di seguito.



2. Regolare l'orario usando i tasti UP ▶ e ▲ DOWN.



3. Premere il tasto MEMORY.



- Il punto inizio a lampeggiare e l'orologio inizia a funzionare.
(È possibile regolare l'orario accuratamente ascoltando un segnale orario alla radio o alla TV.)

- Se il cavo di alimentazione è collegato, l'orologio visualizza l'orario anche se il sistema non è acceso.
- Per richiamare l'orario mentre un'unità del sistema è in funzione, premere il tasto CLOCK/ADJ. Per ritornare alla visualizzazione originale premere ancora una volta il tasto.

■ Visualizzazioni ad alimentazione accesa e spenta

Quando si accende il sistema una scritta come quella illustrata sotto scorre da destra a sinistra e scompare, attivata dal timer.

- Quando l'orologio non è stato regolato:

WELCOME

- Dalle 4:00 alle 11:59

GOOD MORNING

- Dalle 12:00 alle 17:59

GOOD AFTERNOON

- Dalle 18:00 alle 21:59

GOOD EVENING

- Tuttavia, la visualizzazione non scorre quando si accende il sistema tra le 22:00 e le 3:59.

■ Visualizzazione ad alimentazione spenta

- Tra le 4:00 e le 19:59, oppure se l'orologio non è stato regolato.

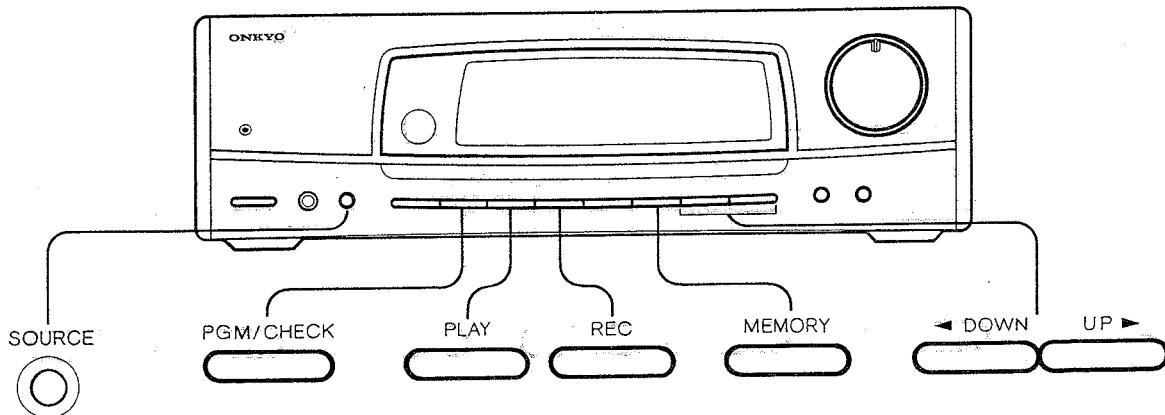
GOOD-BYE

- Dalle 20:00 alle 3:59

GOOD NIGHT

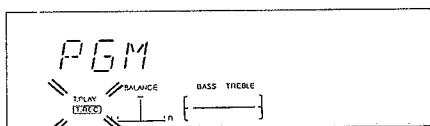
■ Regolazione della sveglia

- Qualunque unità del sistema (lettore CD, piastra a cassetta, radio) può essere programmata per iniziare la riproduzione in un determinato momento.
- Accendere l'amplificatore sintonizzatore per attivare la sveglia.

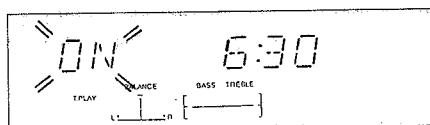


1. Per regolare l'orario di inizio della riproduzione (ON)

- Premere il tasto PGM/CHECK dei tasti per il timer.

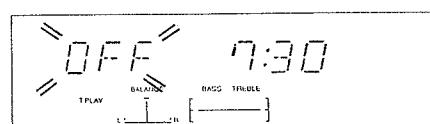


- Premere il tasto PLAY dei tasti per il timer.
- Regolare l'orario a cui si desidera riprodurre usando i tasti UP ▶ o ▲ DOWN.



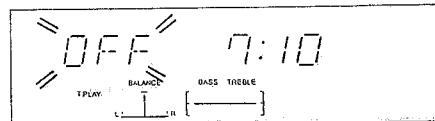
- Premere il tasto MEMORY.

L'orario di avviamento del timer viene regolato. Se si regola solo l'orario di accensione (ON) l'orario di spegnimento (OFF) viene regolato automaticamente per un'ora dopo.



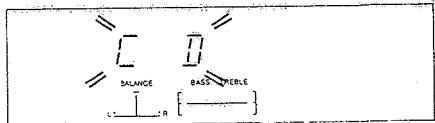
2. Per regolare l'orario di fine della riproduzione (OFF)

- Regolare l'orario di fine desiderato premendo i tasti UP ▶ o ▲ DOWN.
- Premere il tasto MEMORY. L'orario a cui si desidera finire la riproduzione viene regolato.



3. Selezionare la fonte desiderata usando il tasto SOURCE.

- Se la funzione CD è stata selezionata, la visualizzazione CD si illumina. Regolare le condizioni di riproduzione per il lettore CD (ad esempio "Riproduzione in memoria").
- Se è stata selezionata la funzione TAPE, la visualizzazione TAPE si illumina. Avvolgere il nastro fino all'inizio del brano desiderato. All'orario fissato, la riproduzione inizia sulla piastra usata per ultima.
- Se è stata selezionata una stazione FM o AM: selezionare il numero stazione preselezionata che deve essere sintonizzata.
- Premere il tasto MEMORY. Il contenuto della fonte richiesta è regolato. Questo completa il procedimento di regolazione del timer.

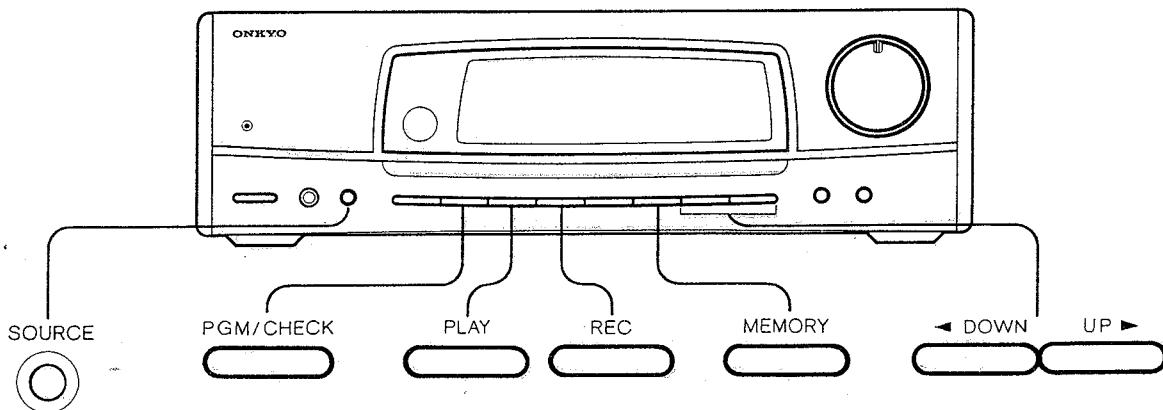


- Quando il timer è stato programmato, disattivare l'interruttore POWER. Il timer entra in funzione al momento stabilito.
- La funzione "PLAY" sul tasto del timer, si attiva e si disattiva allo stesso orario ogni giorno.
- Per disattivare la funzione "PLAY" del timer, premere "PLAY" sul tasto del timer. (T.PLAY scompare)

- Quando si aziona nuovamente la funzione "PLAY" del timer, premere "PLAY" sul tasto del timer. (T.PLAY si illumina)
- Una volta che la funzione di sveglia è stata fissata, rimane in funzione fino a che non viene cambiata la regolazione dell'orario.

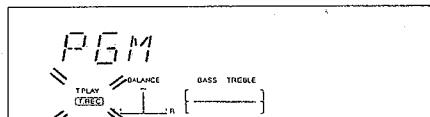
■ Registrazioni in assenza

- Il timer può essere regolato per registrare un programma radio a un determinato orario.
- Accendere l'amplificatore sintonizzatore per attivare la sveglia.

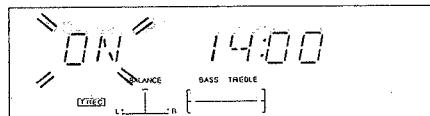


1. Per regolare l'orario di inizio della riproduzione (ON)

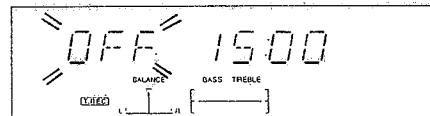
- Premere il tasto PGM/CHECK dei tasti per il timer.



- Premere il tasto REC dei tasti per il timer.
- Regolare l'orario a cui si desidera riprodurre o registrare usando i tasti UP ▶ o ▲ DOWN.



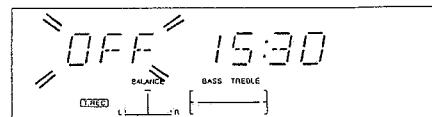
- Premere il tasto MEMORY.
- Se si regola solo l'orario di accensione (ON) l'orario di spegnimento (OFF) viene regolato automaticamente per un'ora dopo.



- Quando il timer è stato programmato, spegnere l'interruttore POWER.
Il timer entra in funzione al momento stabilito.
- La funzione "REC" del timer si disattiva automaticamente una volta terminata la registrazione.
- Per disattivare la funzione "REC" del timer, premere "REC" sul tasto del timer. ([T.REC] scompare.)

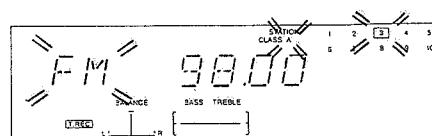
2. Per regolare l'orario di fine della riproduzione (OFF)

- Regolare l'orario di fine desiderato premendo i tasti UP ▶ o ▲ DOWN.
- Premere il tasto MEMORY.



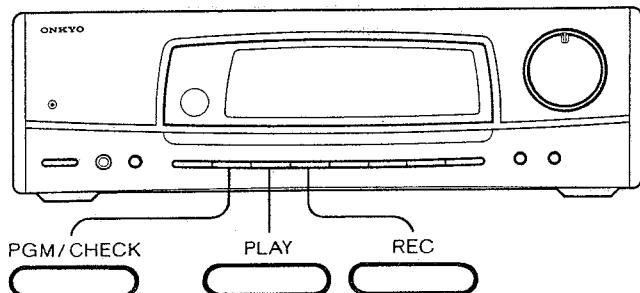
3. Selezionare la stazione radio da registrare.

- Selezionare il numero di stazione preselezionata desiderata usando il tasto SOURCE, i tasti CLASS A o B e i tasti UP ▶ o ▲ DOWN.
 - Premere il tasto MEMORY.
- Questo completa il procedimento di regolazione del timer.

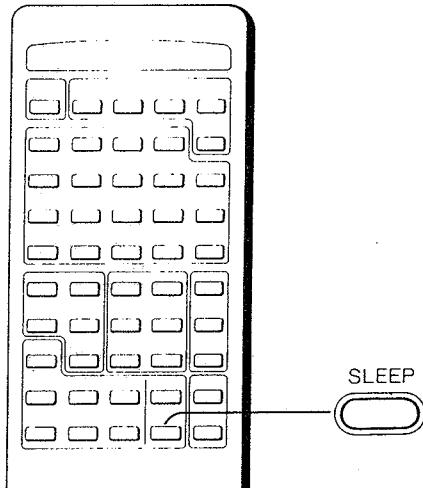


- Per attivare nuovamente la funzione "REC" del timer, premere "REC" sul tasto del timer. ([T.REC] si illumina)
- Quando si registra durante un'assenza, il silenziamento evita che suoni siano emessi dall'apparecchio.
- Per ascoltare il suono, premere il tasto MUTING sul telecomando per disattivare la funzione di silenziamento. (Questo non altera il livello di registrazione.)

■ Come controllare l'orario fissato



■ Funzione di spegnimento ritardato

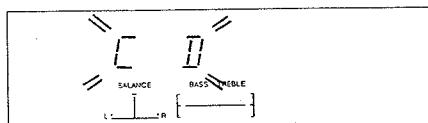
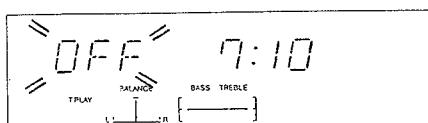
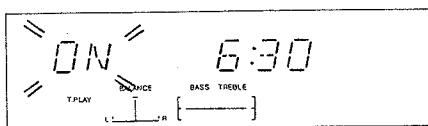


1. Premere due volte il tasto PGM/CHECK.



2. Premere il tasto PLAY o REC dei tasti del timer (il tasto che si desidera controllare).

- Esempio: Quando si controllano gli orari fissati per il tasto PLAY; la visualizzazione cambia ad ogni pressione del tasto.



1. Riprodurre la fonte che si desidera ascoltare. (compact disc, nastro o trasmissione radio)

2. Premere il tasto SLEEP del telecomando.



- Il timer per lo spegnimento ritardato funziona per un massimo di 90 minuti.
- È possibile abbreviare il tempo in scatti di 10 minuti premendo il tasto SLEEP fino a ottenere il tempo desiderato.

3. Quando è trascorso il tempo stabilito, l'apparecchio si spegne automaticamente.

Cancellazione della regolazione SLEEP

Premere il tasto SLEEP fino a che viene visualizzata l'indicazione della fonte in fase di ascolto. Il timer può anche essere disattivato mentre è in funzione spegnendo il sistema.

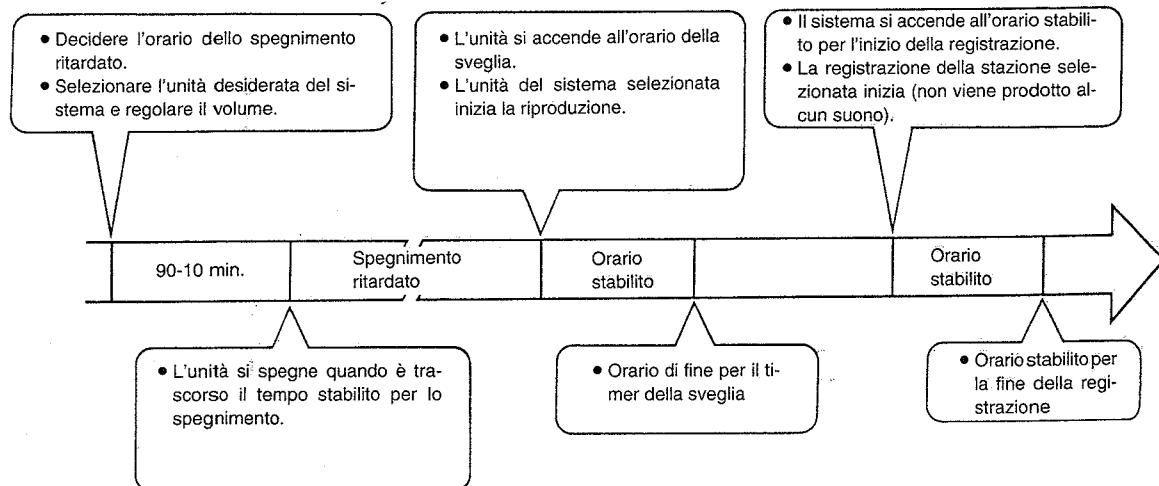
Mentre è attivato il timer per lo spegnimento ritardato i timer "PLAY" e "REC" non funzionano.

Il display torna alla fonte in fase di ascolto.

- La visualizzazione cambia automaticamente quando il tasto PLAY viene premuto.

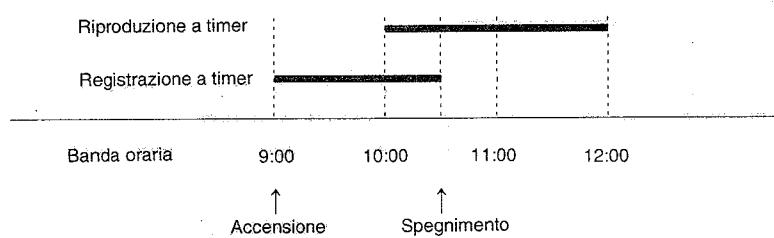
■ Combinazioni del timer

- Se vengono usati tre timer in combinazione, risulta la seguente relazione:



■ Precauzioni riguardanti il funzionamento del timer

- Il timer non funziona se sull'orologio appare la visualizzazione che indica un'interruzione di corrente (0:00 lampeggia). Assicurarsi che l'orologio sia stato regolato.
- Se il sistema è acceso, il timer non funziona, anche se è arrivato il momento d'inizio per la riproduzione a timer e la registrazione a timer. Assicurarsi sempre che il sistema sia spento se il timer è stato regolato per accendere il sistema.
- Se il sistema è stato acceso da un timer ed è stato regolato anche un altro timer, il secondo timer non funziona anche se arriva il suo orario di inizio perché il sistema è già stato acceso dal primo timer. Il sistema si spegne quando il primo timer raggiunge la fine del suo tempo operativo.



- Se il timer a spegnimento ritardato viene attivato quando il sistema è stato acceso dalla riproduzione a timer o dalla registrazione a timer, la funzione passa al timer a spegnimento ritardato. Il sistema viene spento non dall'orario di fine del timer già attivo, ma dal timer a spegnimento ritardato.

Soluzione di problemi

Se il sistema non funziona correttamente, fare riferimento a questa tabella per consigli sulla soluzione dei problemi. Se non ci sono miglioramenti nella condizione, anche dopo aver eseguito questi controlli, o se esistono sintomi diversi da quelli elencati, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e consultare un centro di assistenza autorizzato ONKYO.

Assicurarsi che il sistema sia collegato correttamente, altrimenti non può funzionare bene.

Questo sistema stereo contiene un microcomputer molto sensibile, che in alcuni casi può non essere in grado di funzionare a causa di interferenze eccessive. In questo caso, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente e ricolellarla dopo 5 secondi.

Problemi con il sintonizzatore

Sintomo	Causa	Azione
Non è possibile accendere.	• Il cavo di alimentazione non è collegato correttamente.	• Inserire correttamente la spina del cavo di alimentazione nella presa.
Durante la ricezione di trasmissioni FM stereo, si sente maggiore statica di sottofondo che durante le trasmissioni monoaurali.	• Le onde FM stereo generano alcuni disturbi dovuti alla loro diversa modulazione rispetto alle onde mono.	• Provare ad abbassare gli acuti con il tasto TREBLE del telecomando.
Troppo rumore di sottofondo ricevuto sia durante le trasmissioni mono che in quelle stereo.	• La collocazione e/o l'orientamento dell'antenna non sono soddisfacenti. • Il segnale di trasmissione è debole.	• Provare a cambiare la collocazione, l'altezza e l'orientamento dell'antenna. • Se si usa un'antenna interna, provare a erigere un'antenna esterna. • Sostituire l'antenna con un'altra con più elementi.
L'indicatore di FM stereo lampeggia e non si illumina bene.	• L'orientamento dell'antenna non è soddisfacente. • Il segnale di trasmissione è debole.	
Distorsione del suono o fluttuazioni nella ricezione.	• Onde distorte. • Traffico aereo o automobilistico nei pressi può causare interferenze sgradite.	
Troppo rumore sgradito nelle trasmissioni stereo e talora il suono scompare completamente a intermittenza.	• La collocazione e/o l'orientamento dell'antenna non sono soddisfacenti. • Il segnale di trasmissione è debole.	
Troppa distorsione nelle trasmissioni stereo.	• Ci sono troppi edifici alti o montagne nelle vicinanze. (Si verifica distorsione a percorsi multipli a causa dell'interferenza delle onde (onde dirette) dall'emittente con le onde (onde riflesse) riflesse da montagne o edifici.)	
Quando si seleziona una stazione usando i tasti "UP ▶" e "◀ DOWN", la frequenza viene visualizzata ma non si sente alcun suono.	• Il segnale di trasmissione è debole.	
Durante l'ascolto di trasmissioni AM si sentono disturbi di interferenza.	• C'è un televisore acceso vicino allo stereo.	• Spegnere il televisore.
Non è possibile usare il sintonizzatore.	• Si è premuto per sbaglio il tasto "CLOCK/ADJ".	• Premere il tasto "CLOCK/ADJ" o il tasto "MEMORY".
Non è possibile regolare il timer.	• Non è stato regolato l'orario.(La corrente è stata interrotta e l'indicazione corrispondente è visibile)	• Regolare l'orario. (Fare riferimento a pagina 81 "Impostazione e regolazione dell'orologio")
Durante la registrazione in assenza non è udibile alcun suono.	• Si è attivata la funzione di silenziamento.	• Cancellare il silenziamento premendo il tasto "MUTING" del telecomando.

Sintomo	Causa	Azione
“0:00” dell’indicazione dell’orario lampeggiava.	● Lampeggiava quando c’è stata un’interruzione di corrente.	● Regolare di nuovo l’orario. (Fare riferimento a pagina 81 “Impostazione e regolazione dell’orologio”)
La funzione di spegnimento ritardato non funziona. La sveglia o la registrazione in assenza non	● Non è regolato l’orario. (La corrente è stata interrotta e l’indicazione corrispondente)	● Regolare di nuovo l’orario. (Fare riferimento a pagina 81 “Impostazione e regolazione dell’orologio”)

Gli scatti di sintonizzazione secondo i quali la frequenza di sintonizzazione si sposta su ciascuna banda sono stati predisposti in fabbrica per il paese nel quale l’apparecchio deve essere venduto. Se si utilizza quindi l’apparecchio in un paese dove è richiesto un diverso scatto delle frequenze di sintonizzazione, o se le frequenze delle trasmissioni del proprio paese cambiano in modo che non sia più possibile sintonizzarsi con precisione sulle stazioni radio desiderate, rivolgersi ad un Centro di Servizio ONKYO.

Problemi con l’amplificatore e i diffusori

Sintomo	Causa	Azione
Il suono non è riprodotto da entrambi i diffusori destro e sinistro.	● I cavi diffusori non sono collegati. ● Il volume è regolato sul minimo. ● La funzione di silenziamento è attivata.	● Controllare il collegamento tra l’amplificatore e i diffusori. ● Alzare il volume su un livello adeguato. ● Premere il tasto di silenziamento del telecomando per disattivarla.
Il suono da uno dei diffusori è basso o assente.	● I cavi diffusori non sono collegati. ● Il comando di equilibratura è girato su un lato.	● Controllare il collegamento tra l’amplificatore e i diffusori. ● Regolare l’equilibratura con il telecomando.

Problemi con il lettore CD

Sintomo	Causa	Azione
L’apparecchio non si accende.	● La spina del cavo di alimentazione non è inserita correttamente. ● L’interruttore di alimentazione sul pannello posteriore non è regolato sulla posizione ON.	● Collegare la spina del cavo di alimentazione alla presa CA a controllo individuale della piastra a cassette. ● Regolare l’interruttore di alimentazione sulla posizione ON.
Anche se inseriti alcuni dischi non sono riprodotti.	● Il disco è inserito capovolto. ● Il disco è sporco. ● Condensazione di umidità all’interno del lettore. *1	● Rimetterlo con l’etichetta rivolta verso l’alto. ● Pulire il disco. (Fare riferimento a pagina 64 “Cura dei compact disc”) ● Lasciare il lettore CD in un ambiente caldo per un’ora.
Niente suono.	● I cavi di collegamento non sono collegati correttamente.	● Collegare correttamente i cavi come descritto nelle istruzioni.
Salti di suono.	● Disco molto sporco. ● Disco difettoso. ● L’apparecchio è esposto a vibrazioni.	● Pulire il disco. ● Sostituire il disco con un’altro nuovo. ● Spostare il lettore in un luogo senza vibrazioni.
Il tempo di ricerca dell’inizio del brano è troppo lungo.	● Il disco è sporco o difettoso.	● Pulire il disco. ● Sostituire il disco difettoso con uno nuovo.

Condensazione di umidità *1

Che cosa è la condensazione di umidità?

Questo è lo stesso fenomeno che causa l’appannamento dei vetri in una stanza riscaldata in inverno.

Anche nel lettore a volte si forma condensazione (gocce d’acqua) sulla lente ottica all’interno nelle seguenti condizioni.

- Subito dopo che si accende il riscaldamento.
- Se il lettore CD è collocato in una stanza con molto vapore o umidità.
- Se si porta improvvisamente il lettore dal freddo all’esterno a una stanza calda.

Se il lettore CD è esposto alla condensazione di umidità

Lo si può lasciare com’è ma alcune volte il lettore non può leggere il segnale inviato dal compact disc tramite laser e non funziona. A seconda delle condizioni ambientali si può togliere il disco e lasciare l’apparecchio acceso per un’ora al massimo, la condensazione evapora e il lettore funzionerà correttamente. Se continua a non funzionare dopo alcune ore, consultare un centro assistenza autorizzato ONKYO.

Problemi con la piastra a cassette

Sintomo	Causa	Azione
L'apparecchio non si accende.	<ul style="list-style-type: none"> La spina del cavo di alimentazione non è inserita correttamente nella presa CA. L'interruttore di alimentazione sul pannello anteriore non è regolato sulla posizione ON. 	<ul style="list-style-type: none"> Inserire fermamente la spina Regolare l'interruttore di alimentazione sulla posizione ON.
La funzione di inversione automatica non funziona anche se l'interruttore di modo è regolato sulla posizione  .	<ul style="list-style-type: none"> Quando si registra la facciata posteriore il nastro si ferma quando il nastro è stato avvolto sulla bobina di sinistra. 	<ul style="list-style-type: none"> Girare la cassetta e cominciare la registrazione della facciata anteriore. (Fare riferimento a pagina 74 "Interruttore REVERSE MODE e inversione automatica")
L'operazione di registrazione non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> La linguetta (o le linguette) di protezione dalla registrazione sono state rimosse. 	<ul style="list-style-type: none"> Coprire il foro con del nastro adesivo per sostituire le linguette di protezione dalla registrazione. (Fare riferimento a pagina 72 "Le cassette prive di linguette non possono essere registrate")
Ci sono offuscamenti nel suono e l'equilibratura tra canale destro e sinistro è persa.	<ul style="list-style-type: none"> Polvere aderisce alla testina. Il nastro si è stirato. 	<ul style="list-style-type: none"> Rimuovere la polvere dalla testina. (Fare riferimento a pagina 79 "Pulizia della testina e del rullino preminastro") Sostituire il nastro con un altro.
Il nastro produce rumori graffianti.	<ul style="list-style-type: none"> La testina è magnetizzata. Anche il nastro può essere la causa del problema, se è vecchio per esempio, causando rumori sgraditi. 	<ul style="list-style-type: none"> Eliminare il magnetismo. (Fare riferimento a pagina 79 "Rimozione del magnetismo") Sostituire il nastro con uno nuovo.
Distorsione del suono.	<ul style="list-style-type: none"> Il nastro registrato contiene una distorsione del suono. 	<ul style="list-style-type: none"> Controllare se il nastro registrato contiene distorsione confrontandolo con un altro nastro.
Si sentono ronzii durante la riproduzione di nastri.	<ul style="list-style-type: none"> Il cavo con spine a terminali non è inserito correttamente. Ci sono disturbi da altri apparecchi. 	<ul style="list-style-type: none"> Inserire bene il cavo con spine a terminali. Allontanare l'apparecchio dalle fonti di disturbi o spegnere il televisore.
Si possono sentire suoni ululanti o ci sono salti di suono.	<ul style="list-style-type: none"> La testina, il rullino preminastro e il cabestano sono sporchi. Il nastro è stato avvolto troppo strettamente. 	<ul style="list-style-type: none"> Pulirli. (Fare riferimento a pagina 79, "Pulizia della testina e del rullino preminastro") Riavolgere rapidamente il nastro.
I suoni alti sono enfatizzati.	<ul style="list-style-type: none"> Si riproduce senza Dolby NR un nastro registrato con il Dolby NR. 	<ul style="list-style-type: none"> Selezionare il sistema Dolby NR con il suo interruttore e riprodurre. (Dolby NR B o C)
Assenza di suoni alti.	<ul style="list-style-type: none"> La testina è sporca. Si riproduce con Dolby NR un nastro registrato senza Dolby NR. 	<ul style="list-style-type: none"> Pulire la testina. (Fare riferimento a pagina 79) Riprodurre senza il sistema Dolby NR.
La registrazione sincronizzata con il lettore CD o la superduplicazione sono impossibili.	<ul style="list-style-type: none"> Il cavo con spine a terminale o il cavo di comando a distanza non sono collegati correttamente. 	<ul style="list-style-type: none"> Collegarli correttamente. (Fare riferimento a pagina 51 "Collegamenti")

Durante l'uso del sistema, si possono avere delle interferenze sullo schermo del televisore. Allontanare il televisore dall'apparecchio o spegnere il televisore per ottenere un suono di massima qualità.

Caratteristiche tecniche principali

Sintonizzatore amplificatore R-30

Sezione amplificatore

Potenza in uscita:	30 watt per canale, minimo RMS, ad $6\ \Omega$, entrambi i canali attivati, da 40 Hz a 20 kHz, con non oltre lo 0,5% di distorsione armonica totale.
Potenza in uscita musicale:	2×45 watt a $6\ \Omega$, ad 1 kHz (DIN)
Potenza in uscita continua:	2×32 watt a $6\ \Omega$, ad 1 kHz (DIN)
Distorsione armonica totale:	0,5% alla potenza tarata
Distorsione IM:	0,5% alla potenza tarata
Fattore di smorzamento:	25, ad $6\ \Omega$
Risposta in frequenza:	da 40 a 20.000 Hz ± 3 dB (DIRECT)
Sensibilità ed impedenza:	
Riproduzione CD e nastro:	150 mV/50 k Ω
Uscita mono:	IV, 600 ohm
Registrazione su nastro:	150 mV/3,5 k Ω
Rapporto segnale/rumore:	
CD/Nastro:	100 dB (IHF-A)
Fono:	80 dB (IHF-A)
Comandi del tono:	
Super Bass:	+ 15 dB a 45 Hz
Bassi:	± 10 dB a 100 Hz
Acuti:	± 10 dB a 10 kHz
Silenziamiento:	- 45 dB

Sezione sintonizzatore

FM:

Gamma di sintonizzazione:

Modelli per l'Europa:	da 87,5 a 108,0 MHz (a scatti da 50 kHz)
Modelli per gli Stati Uniti e il Canada:	da 87,9 a 107,9 MHz (a scatti da 200 kHz)

Sensibilità utilizzabile:

Mono:	11,2 dBf, 1,0 μ V, 75 Ω , 0,9 μ V (con rapporto segnale/rumore di 26 dB, a 40 kHz di deviazione) 75 Ohm DIN
Stereo:	18,0 dBf, 2,2 μ V, 75 Ω , 23 μ V (con rapporto segnale/rumore di 46 dB, a 40 kHz di deviazione) 75 Ω DIN.

Soglia di sensibilità di 50 dB:

Mono:	18,2 dBf, 2,2 μ V, 75 Ω
Stereo:	37,2 dBf, 20 μ V, 75 Ω

Rapporto di cattura:

1,5 dB

Rapporto di rigetto dell'immagine:

85 dB

Rapporto di rigetto IF:

90 dB

Rapporto segnale/rumore:

Mono:	73 dB
Stereo:	66 dB

Selettività:

50 dB DIN (± 300 kHz, con deviazione a 40 kHz)

Rapporto di soppressione AM:

50 dB

Distorsione armonica:

Mono:	0,15%
Stereo:	0,3%

Risposta in frequenza:

da 30 a 15.000 kHz $\pm 1,5$ dB

Separazione stereo:

40 dB ad 1 kHz

Sezione sintonizzatore

AM:

Gamma di sintonizzazione:

Modelli per l'Europa:	da 522 a 1611 kHz (a scatti da 9 kHz)
-----------------------	--

Modelli per gli Stati Uniti e il Canada:	da 530 a 1710 kHz (a scatti da 10 kHz)
--	---

Modelli per Arabia Saudita e Modelli universali:

da 531 a 1602 kHz
(a scatti da 9 kHz)

Sensibilità utilizzabile:

30 μ V

Rapporto di rigetto dell'immagine:

40 dB

Rapporto di rigetto IF:

40 dB

Rapporto segnale/rumore:

40 dB

Distorsione armonica:

0,8%

GENERALITA

Alimentazione:

Modelli per l'Europa:	230 V CA, 50 Hz
-----------------------	-----------------

Modelli per gli Stati Uniti e il Canada:	120 V CA, 60Hz
--	----------------

Modelli per il Regno Unito e l'Australia:	240 V CA, 50 Hz
---	-----------------

Modelli universali:

120 V e 220 V CA, regolabile,
50/60 Hz

Dimensioni (lorgh. \times alt. \times prof.)

275 \times 85 \times 317 mm

Peso:

4,5 kg.

Telecomando RC-229S

Metodo di trasmissione:

A raggi infrarossi

Distanza utile del segnale:

Circa 5 metri

Alimentazione:

Due batterie del tipo "AA"

Lettore CD C-30

Sistema di lettura del segnale:	Ottico, non a contatto
Velocità di lettura:	Circa 500 – 200 giri al minuto (velocità lineare costante)
Velocità lineare:	1,2 – 1,4 m/s
Sistema di correzione di errore:	Codice "Cross Interleave Reed-Solomon"
Convertitore D/A:	1 Bit PWM
Frequenza di campionamento:	352,8 kHz (sovracampionamento di 8 volte)
Numero di canali:	2 (stereo)
Risposta in frequenza:	5 Hz – 20 kHz
Distorsione armonica totale:	0,005% (a 1 kHz)
Gamma dinamica:	96 dB
Rapporto segnale/rumore:	96 dB
Separazione tra i canali:	90 dB (a 1 kHz)
Wow e flutter:	Inferiore alla soglia di misurabilità
Livello di uscita:	2 volt r.m.s.
Consumo:	9 watt
Alimentazione:	
Modelli per l'Europa:	230V CA, 50Hz
Modelli per gli Stati Uniti e il Canada:	120V CA, 60Hz
Modelli per il Regno Unito e l'Australia:	240V CA 50Hz
Modelli universali:	120V e 220V CA regolabile, 50/60Hz
Dimensioni (L × A × P):	275 × 85 × 307 mm
Peso:	3,4 kg

Lettore CD C-M70

Sistema di lettura del segnale:	Ottico, non a contatto
Velocità di lettura:	Circa 500 – 200 giri al minuto (velocità lineare costante)
Velocità lineare:	1,2 – 1,4 m/s
Sistema di correzione di errore:	Codice "Cross Interleave Reed-Solomon"
Convertitore D/A:	1 Bit PWM
Frequenza di campionamento:	352,8 kHz (sovracampionamento di 8 volte)
Numero di canali:	2 (stereo)
Risposta in frequenza:	5 Hz – 20 kHz
Distorsione armonica totale:	0,005% (a 1 kHz)
Gamma dinamica:	96 dB
Rapporto segnale/rumore:	96 dB
Separazione tra i canali:	90 dB (a 1 kHz)
Wow e flutter:	Inferiore alla soglia di misurabilità
Livello di uscita:	2 volt r.m.s.
Consumo:	11 watt

Alimentazione:

Modelli per l'Europa:	230V CA, 50Hz
Modelli per gli Stati Uniti e il Canada:	120V CA, 60Hz
Modelli per il Regno Unito e l'Australia:	240V CA 50Hz
Modelli universali:	120V e 220V CA regolabile, 50/60Hz
Dimensioni (L × A × P):	275 × 115 × 304 mm
Peso:	4,2 kg
Accessori in dotazione:	Caricatore per compact disc (KC-M6)
KC-M6:	Caricatore per 6 dischi da 12 cm

Piastra a cassette doppia con funzione di auto-reverse K-W30

Sistema pista:	4 piste, 2 canali
Sistema di cancellazione:	cancellazione AC
Velocità del nastro:	4,8 cm/sec. (1-7/8 i.p.s.) 9,6 cm/sec. (3-3/4 i.p.s.) (duplicazione ad alta velocità)
Wow e Flutter:	0,095% (WRMS)
Risposta di frequenza:	20 – 15.000 Hz (Normale) (30 – 14.000 Hz ±3 dB) 20 – 16.000 Hz (Alta) (30 – 15.000 Hz ± 3 dB) 20 – 17.000 Hz (Metallo) (30 – 16.000 Hz ± 3 dB)
Rapporto segnale/rumore:	Dolby NR disattivato: 58 dB (posizione del nastro a metallo) È possibile una riduzione del rumore di 10 dB a 5 kHz e 5 dB a 1 kHz con il sistema Dolby NR tipo C.
Prese di ingresso:	LINE IN: 2 Sensibilità di ingresso: 300 mV Impedenza di ingresso: 50 kohm
Uscite:	LINE OUT: 2 Livello di uscita standard: 500mV (0dB) Impedenza di carico ottimale: superiore ai 50 kohm
Motori:	Servo motore CC × 2;
Testine:	REC/PB: 1 PB: 1 ERASE: 1
Alimentazione:	
Modelli per l'Europa:	230V CA, 50Hz
Modelli per gli Stati Uniti e il Canada:	120V CA, 60Hz
Modelli per il Regno Unito e l'Australia	240V CA, 50Hz
Modelli universali:	120V e 220V CA regolabile, 50/60Hz
Consumo:	18 watt
Dimensioni:	275 (L) × 116 (A) × 313 (P) mm
Peso:	4,6 kg.

Sistema diffusori PS-30

Tip: Riflesso bassi a 2 vie
Diffusori
 Woofe: 15 cm tipo a cono
 Tweeter: 7 cm tipo a cono
Impedenza: 6 Ω
Potenza in ingresso massima: 80 W
Gamma di frequenza: 45 Hz – 20 kHz
Livello pressione suono in uscita: 89 dB
Dimensioni: 200 (L) × 370 (A) × 282 (P) mm
Peso: 6 kg

Sistema diffusori PS-70

Tip: Riflesso bassi a 3 vie
Diffusori
 Woofe: 15 cm tipo a cono
 Diffusore midrange: 7 cm tipo a cono
 Tweeter: 2 cm tipo a cono
Impedenza: 6 Ω
Potenza in ingresso massima: 80 W
Gamma di frequenza: 45 Hz – 20 kHz
Livello pressione suono in uscita: 89 dB
Dimensioni: 200 (L) × 400 (A) × 282 (P) mm
Peso: 6,5 kg

Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

ONKYO CORPORATION

International Division: Onarimon Yusen Bldg., 23-5, Nishi-Shimbashi 3-chome, Minato-ku,
TOKYO 105, JAPAN Tel: 03-3432-6987 Fax: 03-3436-6979

ONKYO U.S.A. CORPORATION
200 Williams Drive, Ramsey, N.J. 07446, U.S.A.
Tel: 201-825-7950 Fax: 201-825-8150

ONKYO Europe GmbH
Hellersbergstrasse 4, W-4040 Neuss GERMANY
Tel: 02131 12 00 75 Fax: 02131 10 33 06 TLX: 85 17 916 ONDU D

ONKYO FRANCE S.A.R.L.
Immeuble Le DIAMANT, Domaine Technologique De Saclay, 4 rue Rene Razet,
91892 SACLAY, FRANCE Tel: (1)69 41 35 10 Fax: (1)69 41 35 84